

Službeni list

Europske unije

L 387



Hrvatsko izdanje

Zakonodavstvo

Godište 64.

3. studenoga 2021.

Sadržaj

II. *Nezakonodavni akti*

MEĐUNARODNI SPORAZUMI

- ★ Odluka Vijeća (EU) 2021/1897 od 28. lipnja 2021. o potpisivanju, u ime Europske unije, i privremenoj primjeni Sporazuma o zajedničkom zračnom prostoru između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Ukrajine, s druge strane 1
- ★ Sporazum o zajedničkom zračnom prostoru između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Ukrajine, s druge strane 3

UREDBE

- ★ Delegirana uredba Komisije (EU) 2021/1898 od 20. srpnja 2021. o dopuni Uredbe (EU) 2019/1700 Europskog parlamenta i Vijeća utvrđivanjem broja i nazivâ varijabli za statističko područje upotrebe informacijskih i komunikacijskih tehnologija za referentnu godinu 2022. ⁽¹⁾ 58
- ★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2021/1899 od 25. listopada 2021. o upisu naziva u registar zaštićenih oznaka izvornosti i zaštićenih oznaka zemljopisnog podrijetla („Fertőd vidéki sárgarépa” (ZOZP)) 77
- ★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2021/1900 od 27. listopada 2021. o izmjeni Provedbene uredbe (EU) 2019/1793 o privremenom povećanju službenih kontrola i hitnim mjerama kojima se uređuje ulazak određene robe iz određenih trećih zemalja u Uniju, o provedbi uredaba (EU) 2017/625 i (EZ) br. 178/2002 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾ 78
- ★ Uredba Komisije (EU) 2021/1901 od 29. listopada 2021. o provedbi Uredbe (EZ) br. 1338/2008 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu statistika o troškovima i financiranju zdravstvene zaštite ⁽¹⁾ 110

⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP.

HR

Akti čiji su naslovi tiskani običnim slovima su oni koji se odnose na svakodnevno upravljanje poljoprivrednim pitanjima, a općenito vrijede ograničeno razdoblje.

Naslovi svih drugih akata tiskani su masnim slovima, a prethodi im zvjezdica.

- ★ Uredba Komisije (EU) 2021/1902 od 29. listopada 2021. o izmjeni priloga II., III. i V. Uredbi (EZ) br. 1223/2009 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu uporabe određenih tvari koje su razvrstane kao kancerogene, mutagene ili reproduktivno toksične u kozmetičkim proizvodima ⁽¹⁾..... 120
- ★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2021/1903 od 29. listopada 2021. o izmjeni Provedbene uredbe Komisije (EU) 2018/764 o pristojbama i naknadama koje se plaćaju Agenciji Europske unije za željeznice i uvjetima za njihovo plaćanje ⁽¹⁾ 126
- ★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2021/1904 od 29. listopada 2021. o utvrđivanju izgleda zajedničkog logotipa za promet na malo veterinarsko-medicinskih proizvoda na daljinu ⁽¹⁾ 133

⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP.

II.

(Nezakonodavni akti)

MEĐUNARODNI SPORAZUMI

ODLUKA VIJEĆA (EU) 2021/1897

od 28. lipnja 2021.

o potpisivanju, u ime Europske unije, i privremenoj primjeni Sporazuma o zajedničkom zračnom prostoru između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Ukrajine, s druge strane

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 100. stavak 2. u vezi s člankom 218. stavcima 5. i 7.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Vijeće je 12. studenoga 2006. ovlastilo Komisiju za otvaranje pregovora s Ukrajinom o Sporazumu o zajedničkom zračnom prostoru. Kao rezultat tih pregovora, Sporazum o zajedničkom zračnom prostoru između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Ukrajine, s druge strane („Sporazum”) parafiran je 28. studenoga 2013.
- (2) Potpisivanje Sporazuma u ime Unije i njegova privremena primjena ne utječe na raspodjelu nadležnosti između Unije i njezinih država članica. Ovu Odluku ne bi trebalo tumačiti na način da se njome iskorištava mogućnost da Unija izvršava svoju vanjsku nadležnost u odnosu na područja obuhvaćena Sporazumom koja su u podijeljenoj nadležnosti, u mjeri u kojoj Unija tu nadležnost još nije izvršavala na unutarnjoj razini.
- (3) Kako bi se prednosti Sporazuma počele ostvarivati što je prije moguće, trebao bi se potpisati i privremeno primjenjivati, do dovršetka postupaka potrebnih za njegovo stupanje na snagu.
- (4) Primjereno je utvrditi postupak koji treba slijediti u pogledu stajališta koje treba zauzeti u ime Unije u vezi s odlukama Zajedničkog odbora na temelju članka 15 stavka 3. točke (a) Sporazuma, koje se odnose na uključivanje zakonodavstva Unije u Prilog I. Sporazumu,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Odobrava se potpisivanje, u ime Unije, Sporazuma o zajedničkom zračnom prostoru između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Ukrajine, s druge strane, podložno sklapanju navedenog Sporazuma (⁽¹⁾).

(¹) Vidjeti stranicu 3. ovoga Službenog lista.

Članak 2.

Predsjednika Vijeća ovlašćuje se da odredi jednu ili više osoba ovlaštenih za potpisivanje Sporazuma u ime Unije.

Članak 3.

Sporazum se privremeno primjenjuje u skladu s njegovim člankom 38. stavkom 3. do završetka postupaka potrebnih za njegovo stupanje na snagu.

Članak 4.

Komisija je ovlaštena da, nakon dovoljno ranog savjetovanja s Vijećem ili njegovim pripremnim tijelima, kako o tome odluči Vijeće, donese stajalište koje treba zauzeti u ime Unije u vezi s odlukama Zajedničkog odbora na temelju članka 15. stavka 3. točke (a) Sporazuma, koje se odnose na preispitivanje Priloga I. Sporazumu, u mjeri u kojoj se odnosi na uključivanje zakonodavstva Unije u taj prilog, podložno potrebnim tehničkim prilagodbama.

Članak 5.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Luxembourg 28. lipnja 2021.

Za Vijeće
Predsjednica
M. do C. ANTUNES

SPORAZUM O ZAJEDNIČKOM ZRAČNOM PROSTORU**između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Ukrajine, s druge strane**

KRALJEVINA BELGIJA,
REPUBLIKA BUGARSKA,
ČEŠKA REPUBLIKA,
KRALJEVINA DANSKA,
SAVEZNA REPUBLIKA NJEMAČKA,
REPUBLIKA ESTONIJA,
IRSKA,
HELENSKA REPUBLIKA,
KRALJEVINA ŠPANJOLSKA,
FRANCUSKA REPUBLIKA,
REPUBLIKA HRVATSKA,
TALIJANSKA REPUBLIKA,
REPUBLIKA CIPAR,
REPUBLIKA LATVIJA,
REPUBLIKA LITVA,
VELIKO VOJVODSTVO LUKSEMBURG,
MAĐARSKA,
REPUBLIKA MALTA,
KRALJEVINA NIZOZEMSKA,
REPUBLIKA AUSTRIJA,
REPUBLIKA POLJSKA,
PORTUGALSKA REPUBLIKA,
RUMUNJSKA,
REPUBLIKA SLOVENIJA,
SLOVAČKA REPUBLIKA,
REPUBLIKA FINSKA,
KRALJEVINA ŠVEDSKA,

kao ugovorne stranke Ugovora o Europskoj uniji i Ugovora o funkcioniranju Europske unije (dalje u tekstu zajedno „Ugovori EU-a”) i države članice Europske unije (dalje u tekstu „države članice EU-a”),

i

EUROPSKA UNIJA, dalje u tekstu „EU”,

s jedne strane,

i

UKRAJINA, s druge strane,

dalje u tekstu zajedno „stranke”;

ŽELEĆI stvoriti zajednički zračni prostor (ZZP) na temelju uzajamnog pristupa tržištima zračnog prijevoza stranaka, uz jednake uvjete tržišnog natjecanja i poštovanje jednakih pravila, uključujući područja zrakoplovne sigurnosti, zaštite zračnog prometa, upravljanja zračnim prometom, društvene usklađenosti i okoliša;

PREPOZNAJUĆI združenu narav međunarodnog civilnog zrakoplovstva te prava i obveze Ukrajine i država članica EU-a koja proizlaze iz njihova članstva u međunarodnim zrakoplovnim organizacijama, a osobito Međunarodnoj organizaciji civilnog zrakoplovstva (ICAO) i Europskoj organizaciji za sigurnost zračne plovidbe, te njihova prava i obveze prema međunarodnim sporazumima s trećim strankama;

ŽELEĆI produbiti odnose između stranaka u području zračnog prometa, uključujući i područje industrijske suradnje te nadograditi okvir postojećeg sustava sporazuma o uslugama u zračnom prometu radi promicanja gospodarskih, kulturnih i prijevoznih veza između stranaka;

ŽELEĆI olakšati širenje mogućnosti međunarodnoga zračnog prometa, uključujući razvojem mreža zračnog prijevoza kako bi se udovoljilo potrebama putnika i otpremnika za prikladnim uslugama zračnog prijevoza;

PREPOZNAJUĆI značaj zračnog prijevoza pri promicanju trgovine, turizma i investicija;

UVAŽAVAJUĆI Konvenciju o međunarodnom civilnom zrakoplovstvu, otvorenu za potpisivanje u Chicagu 7. prosinca 1944.,

UZIMAJUĆI U OBZIR da se Sporazumom o pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju te njihovih država članica i Ukrajine predviđa da se, s ciljem osiguravanja koordiniranog razvoja prometa između stranaka i prilagodbe njihovim komercijalnim potrebama, uvjeti uzajamnog pristupa tržištu i pružanja usluga u zračnom prometu mogu urediti posebnim sporazumima;

ŽELEĆI omogućiti zračnim prijevoznicima da putnicima i otpremnicima ponude konkurentne cijene i usluge na otvorenom tržištu;

ŽELEĆI da svi sektori industrije zračnog prometa, uključujući zaposlenike zračnih prijevoznika, imaju koristi od liberaliziranog okružja;

NAMJERAVAJUĆI proširiti okvir postojećih sporazuma o zračnom prometu s ciljem postepenog otvaranja pristupa tržištima i ostvarivanja što većih koristi za potrošače, zračne prijevoznike, radnike i zajednice obje stranke;

SLAŽUĆI SE da bi bilo primjereno temeljiti propise ZZP-a na odgovarajućem zakonodavstvu na snazi u Europskoj uniji, kako je utvrđeno u Prilogu I. ovom Sporazumu, ne dovodeći u pitanje Ugovore EU-a ni Ustav Ukrajine;

UZIMAJUĆI U OBZIR namjeru Ukrajine da u svoje zakonodavstvo u području zrakoplovstva ugradi odgovarajuće zahtjeve i standarde Europske unije, uključujući i buduća zakonodavna rješenja u EU-u;

ŽELEĆI osigurati najviši stupanj zaštite i sigurnosti u međunarodnom zračnom prometu te potvrditi ozbiljnu zabrinutost u vezi s djelima ili prijetnjama usmjerenima protiv sigurnosti zrakoplovstva, koji ugrožavaju sigurnost osoba ili imovine, štetno utječu na izvođenje zračnog prijevoza i narušavaju povjerenje javnosti u sigurnost civilnog zrakoplovstva;

PREPOZNAJUĆI povlastice koje obje stranke mogu imati kao rezultat potpunog pridržavanja pravila ZPP-a, uključujući omogućavanje pristupa tržištima i ostvarivanje što većih koristi za potrošače i industrije objiju stranaka;

PREPOZNAJUĆI da se uspostava ZZP-a i provedba njegovih pravila ne može postići bez prijelaznih dogovora te da je u tom smislu važna odgovarajuća podrška;

NAGLAŠAVAJUĆI da se prema zračnim prijevoznicima treba odnositi na nediskriminirajući način s obzirom na njihov pristup infrastrukturi zračnog prijevoza, a posebno tamo gdje je ta infrastruktura ograničena, uključujući pristup zračnim lukama;

ŽELEĆI zračnim prijevoznicima osigurati jednake uvjete rada, omogućavajući njihovim zračnim prijevoznicima poštenu i jednaku mogućnost pružanja dogovorenih usluga;

PREPOZNAJUĆI da državne subvencije mogu štetno utjecati na tržišno natjecanje zračnih prijevoznika te da mogu ugroziti osnovne ciljeve ovog Sporazuma;

POTVRĐUJUĆI važnost zaštite okoliša pri razvoju i provedbi međunarodne zrakoplovne politike te priznajući pravo suverenih država da u tu svrhu poduzmu odgovarajuće mjere;

UZIMAJUĆI U OBZIR važnost zaštite potrošača, uključujući zaštite koje pruža Konvencija o ujednačavanju određenih pravila za međunarodni zračni prijevoz, sastavljena u Montrealu 28. svibnja 1999.;

POZDRAVLJAJUĆI neprekidni dijalog stranaka s ciljem produblivanja njihovih odnosa u ostalim područjima, osobito kako bi se olakšalo kretanje osoba,

SPORAZUMJELI SU SE:

GLAVA I.

OPĆE ODREDBE

Članak 1.

Ciljevi i opseg primjene

Svrha je ovog Sporazuma postepena uspostava ZZP-a između Europske unije, njezinih država članica i Ukrajine, koji se osniva, osobito, na jednakim pravilima u području zrakoplovne zaštite i sigurnosti, upravljanja zračnim prometom, okoliša, zaštite potrošača i računalnih sustava rezervacija te jednakim pravilima u pogledu društvenih pitanja. U tu svrhu ovim Sporazumom utvrđuju se pravila, tehnički zahtjevi, upravni postupci, osnovni operativni standardi i provedbena pravila primjenjiva između stranaka.

ZZP se temelji se na slobodnom pristupu tržištu zračnog prijevoza i jednakim uvjetima tržišnog natjecanja.

Članak 2.

Definicije

Za potrebe ovog Sporazuma, osim ako je drukčije navedeno, primjenjuju se sljedeće definicije:

- (1) „dogovorena usluga” i „utvrđene rute” znače međunarodni zračni prijevoz prema članku 16. i Prilogu II. ovom Sporazumu;
- (2) „Sporazum” znači ovaj Sporazum, njegovi prilozi i sve njegove izmjene;

- (3) „zračni prijevoz” znači prijevoz putnika, prtljage, tereta i pošte zrakoplovom, odvojeno ili u kombinaciji, koji je ponuđen javnosti za naknadu ili najam; radi otklanjanja sumnje, on uključuje redovite i neredovite (čarter) usluge zračnog prijevoza i zračnog prijevoza tereta;
- (4) „zračni prijevoznik” znači trgovačko društvo ili poduzeće s valjanom operativnom licencijom ili istovjetnom dozvolom;
- (5) „nadležna tijela” znači vladine agencije ili javna tijela odgovorna za upravne funkcije u okviru područja primjene ovog Sporazuma;
- (6) „trgovačka društva ili poduzeća” znači subjekti koji su osnovani na temelju građanskog ili trgovačkog prava, uključujući i zadruge te ostale pravne osobe uređene javnim ili privatnim pravom, osim onih koje su neprofitne;
- (7) „Konvencija” znači Konvencija o međunarodnom civilnom zrakoplovstvu, otvorena za potpisivanje u Chicagu 7. prosinca 1944., i uključuje:
- (a) svaku izmjenu koja je stupila na snagu na temelju članka 94. točke (a) Konvencije i koju su ratificirale Ukrajina i država članica EU-a ili države članice EU-a; i
- (b) svaki prilog ili svaku njegovu izmjenu, donesenu na temelju članka 90. Konvencije, ako je takav prilog ili izmjena u bilo kojem trenutku na snazi i za Ukrajinu i za državu članicu EU-a ili države članice EU-a, ako se tiču predmetnog pitanja;
- (8) „ECAA sporazum” znači Multilateralni sporazum između Europske zajednice i njezinih država članica, Republike Albanije, Bosne i Hercegovine, Republike Bugarske, Republike Hrvatske, bivše jugoslavenske republike Makedonije, Republike Islanda, Republike Crne Gore, Kraljevine Norveške, Rumunjske, Republike Srbije i Privremene uprave Ujedinjenih naroda na Kosovu (*) o uspostavi Europskog zajedničkog zračnog prostora;
- (9) „EASA” znači Europska agencija za sigurnost zračnog prometa, osnovana Uredbom (EZ) br. 216/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. veljače 2008. o zajedničkim pravilima u području civilnog zrakoplovstva i osnivanju Europske agencije za sigurnost u zrakoplovstvu i stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 91/670/EEZ, Uredbe (EZ) br. 1592/2002 i Direktive 2004/36/EZ;
- (10) „stvarna kontrola” znači odnos koji obuhvaća prava, ugovore ili bilo koja druga sredstva koja, bilo odvojeno ili zajednički i uzimajući u obzir činjenične ili pravne okolnosti, daju mogućnost izravnog ili neizravnog provođenja odlučujućeg utjecaja na trgovačko društvo, osobito kroz:
- (a) pravo korištenja cjelokupne ili dijela aktive poduzeća;
- (b) prava ili ugovore kojima se osigurava odlučujući utjecaj o sastavu, glasovanju ili odlukama tijela trgovačkog društva ili drugi odlučujući utjecaj u vođenju poslovanja trgovačkog društva;
- (11) „djelotvorna regulatorna kontrola” znači da tijelo stranke nadležno za licenciranje, koje je izdalo operativnu licenciju ili dozvolu zračnom prijevozniku;
- (a) redovno provjerava zadovoljava li zračni prijevoznik primjenjive kriterije za upravljanje uslugama međunarodnog zračnog prijevoza, na temelju kojih je izdana operativna licencija ili dozvola, u skladu s odgovarajućim nacionalnim zakonima i propisima; i
- (b) održava odgovarajući nadzor u pogledu sigurnosti i zaštite u skladu s barem standardima ICAO-a;
- (12) „Ugovori EU-a” znači Ugovor o Europskoj uniji i Ugovor o funkcioniranju Europske unije;
- (13) „država članica EU-a” znači država članica Europske unije;
- (14) „sposobnost” znači je li zračni prijevoznik sposoban za izvođenje usluga međunarodnog zračnog prijevoza, to jest, ima li zadovoljavajuće financijske sposobnosti i odgovarajuću upravljačku stručnost te je li spreman postupati u skladu sa zakonima i drugim propisima kojima se uređuje pružanje takvih usluga;

(*) Ovim se nazivom ne dovode u pitanje stajališta o statusu te je on u skladu s RVSUN-om 1244/1999 i mišljenjem Međunarodnog suda o proglašenju neovisnosti Kosova.

- (15) „pravo prometovanja pete slobode” znači pravo ili povlastica koju jedna država („država davateljica”) dodjeljuje zračnom prijevozniku druge države („država primateljica”) za pružanje usluga međunarodnog zračnog prijevoza između područja države davateljice i područja treće države, pod uvjetom da takve usluge potječu ili završavaju na području države primateljice;
- (16) „puni trošak” znači trošak pružanja zračne usluge uz razumnu pristojbu za upravne troškove i prema potrebi sve primjenjive pristojbe utvrđene radi zaštite okoliša i koje se primjenjuju bez razlike u pogledu državljanstva;
- (17) „ICAO” znači Međunarodna organizacija civilnog zrakoplovstva osnovana u skladu s Konvencijom;
- (18) „međunarodni zračni prijevoz” znači zračni prijevoz između točaka u barem dvije države;
- (19) „intermodalni prijevoz” znači javni prijevoz zrakoplovom i jednim ili više zemaljskih vrsta prijevoza putnika, prtljage, tereta i pošte, odvojeno ili u kombinaciji, za naknadu ili najam;
- (20) „mjera” znači bilo koja mjera stranke, bilo u obliku zakona, propisa, pravila, postupka, odluke ili upravne mjere ili u nekom drugom obliku;
- (21) „državljanin” znači:
- (a) u slučaju Ukrajine, svaka osoba koja ima ukrajinsko državljanstvo, ili, u slučaju Europske unije i njezinih država članica, svaka osoba koja ima državljanstvo države članice EU-a; ili
- (b) bilo koji pravni subjekt:
- i. koji je u svakom trenutku pod stvarnom kontrolom, bilo izravnim ili većinskim sudjelovanjem, u slučaju Ukrajine, osoba ili subjekata s ukrajinskim državljanstvom ili, u slučaju Europske unije i njezinih država članica, osoba ili subjekata s državljanstvom države članice EU-a ili jedne od drugih država navedenih u Prilogu V. ovom Sporazumu; i
- ii. čije je glavno mjesto poslovanja u slučaju Ukrajine u Ukrajini, ili, u slučaju Europske unije i njezinih država članica, u državi članici;
- (22) „državljanstvo”, u kontekstu zračnog prijevoznika, znači zadovoljavala li zračni prijevoznik zahtjeve u pogledu pitanja kao što je vlasništvo nad tim prijevoznikom, stvarna kontrola i glavno mjesto poslovanja;
- (23) „operativna licencija” znači:
- (a) u slučaju Europske unije i njezinih država članica, odobrenje koje tijelo nadležno za licencije dodjeljuje trgovačkom društvu ili poduzeću, kojim mu se odobrava pružanje usluga zračnog prijevoza u skladu s odgovarajućim zakonodavstvom EU-a; i
- (b) u slučaju Ukrajine, licencija za zračni prijevoz putnika i/ili tereta, u skladu s odgovarajućim zakonodavstvom Ukrajine;
- (24) „cijena” znači:
- (a) tarife zračnog prijevoza koje se plaćaju zračnim prijevoznicima ili njihovim zastupnicima ili drugim prodavačima karata za zrakoplovni prijevoz putnika i prtljage te bilo koji drugi uvjeti na temelju kojih se te cijene primjenjuju, uključujući naknadu i uvjete koji se nude agenciji i drugim pomoćnim službama; i
- (b) vozarine zračnog prijevoza koje se plaćaju za prijevoz pošte i tereta te uvjeti na temelju kojih se te cijene primjenjuju, uključujući naknadu i uvjete koji se nude agenciji i drugim pomoćnim službama.
- Ova definicija obuhvaća, ako je primjenjivo, površinski prijevoz u vezi s međunarodnim zračnim prijevozom i primjenjive uvjete kojima podliježe primjena tarifa i vozarina;
- (25) „Sporazum o pridruživanju” znači Sporazum o pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju te njihovih država članica, s jedne strane, i Ukrajine, s druge strane, sastavljen u Bruxellesu 21. ožujka 2014. i 27. lipnja 2014. te svi naknadni instrumenti;

- (26) „glavno mjesto poslovanja” znači glavni ured ili registrirano sjedište zračnog prijevoznika, u kojem se obavljaju glavne financijske funkcije i operativni nadzor zračnog prijevoznika, uključujući upravljanje kontinuiranom plovidbenošću;
- (27) „obveza javnih usluga” znači bilo koja obveza zračnih prijevoznika da na određenoj ruti osiguraju minimalno pružanje redovnih zračnih usluga koje ispunjavaju utvrđene standarde kontinuiteta, redovitosti, cijene i minimalnog kapaciteta, koje zračni prijevoznici ne bi preuzeli kada bi uzimali u obzir samo svoj poslovni interes. Dotična stranka može zračnim prijevoznicima isplatiti naknadu za ispunjavanje obveza javnih usluga;
- (28) „SESAR” znači Istraživački program za ATM na jedinstvenom europskom nebu, koji je tehnološki element jedinstvenog europskog neba i za cilj ima do 2020. osigurati EU-u infrastrukturu kontrole zračnog prometa visoke učinkovitosti koja bi omogućila razvoj zračnog prijevoza koji je siguran i ne šteti okolišu;
- (29) „subvencija” znači bilo kakav financijski doprinos koji dodjeljuje vlada, regionalno javno tijelo ili druga javna organizacija, to jest ako:
- (a) praksa vlade, regionalnog javnog tijela ili druge javne organizacije uključuje izravan prijenos sredstava kao što su bespovratna sredstva, zajmovi ili unošenje vlasničkog kapitala, potencijalni izravni prijenos sredstava na poduzeće, preuzimanje obveza poduzeća, kao što su jamstva za zajmove, dokapitalizacija, vlasništvo, zaštita od stečaja ili osiguranje;
- (b) se vlada, regionalno t javno tijelo ili druga javna organizacija odrekne dospjelih prihoda ili kada ih ne prikupi ili neopravdano umanjii;
- (c) vlada, regionalno javno tijelo ili druga javna organizacija pruža dobra ili usluge, koji nisu opća infrastruktura, ili kupuje dobra ili usluge; ili
- (d) vlada, regionalno javno tijelo ili druga javna organizacija uplaćuje sredstva u mehanizam za financiranje, ili privatnom tijelu povjeri ili ga usmjeri da obavlja jednu ili više funkcija iz točaka (a), (b) i (c) koje su inače povjerene vladi, i koje se, u praksi, ni u kojem stvarnom smislu ne razlikuju od praksi koje uobičajeno provode vlade;
- i ako su time dodijeljene povlastice;
- (30) „državno područje” znači, za Ukrajinu, kopnena područja i teritorijalne vode pod suverenitetom Ukrajine, a za Europsku uniju, kopnena područja (kopno i otoci), unutarnje vode i teritorijalno more u kojima se primjenjuje Ugovor o Europskoj uniji i Ugovor u funkcioniranju Europske unije pod uvjetima utvrđenima tim Ugovorima ili bilo kojim drugim naknadnim instrumentom;
- (31) „Prijelazni sporazum” znači Prijelazni sporazum o međunarodnim zračnim uslugama sastavljen u Chicagu 7. prosinca 1944.;
- (32) „korisnička naknada” znači naknada koju je uvelo ili odobrilo nadležno tijelo za zračne prijevoznike za korištenje opreme i pružanje usluga zrakoplovima, njihovim posadama, putnicima, za potrebe zbrinjavanja tereta i pošte, zračne plovidbe (uključujući i slučajeve preleta), kontrolu zračnog prometa te zaštitu zračne luke i zračnog prometa.

Članak 3.

Provedba Sporazuma

1. Stranke poduzimaju sve odgovarajuće mjere, bilo općenite ili posebne, kako bi se osiguralo ispunjavanje obveza koje proizlaze iz ovog Sporazuma i suzdržavaju se od svih mjera koje bi mogle ugroziti ostvarenje ciljeva ovog Sporazuma.
2. Provedba mjera iz stavka 1. ovog članka ne dovodi u pitanje prava i obveze bilo koje stranke koja proizlaze iz njihova sudjelovanja u međunarodnim organizacijama i/ili međunarodnim sporazumima, osobito Konvenciji i Prijelaznom sporazumu.

3. Kod primjene mjera iz stavka 1. ovog članka stranke, u okviru područja primjene ovog Sporazuma:
- (a) ukidaju sve jednostrane administrativne, tehničke ili druge mjere koje bi mogle predstavljati neizravna ograničenja i diskriminirajuće učinke na pružanje usluga zračnog prijevoza prema ovom Sporazumu; i
 - (b) suzdržavaju se od provođenja administrativnih, tehničkih ili drugih mjera koje bi mogle imati diskriminirajući učinak na državljane ili trgovačka društva druge stranke kod pružanja usluga obuhvaćenih ovim Sporazumom.

Članak 4.

Nediskriminacija

U okviru područja primjene ovog Sporazuma i ne dovodeći u pitanje moguće posebne odredbe koje obuhvaća, zabranjena je svaka diskriminacija na temelju državljanstva.

GLAVA II.

REGULATORNA SURADNJA

Članak 5.

Opća načela regulatorne suradnje

1. Stranke surađuju na sve moguće načine da bi osigurale postepeno uvođenje zahtjeva i standarda iz akata Europske unije navedenih u Prilogu I. ovom Sporazumu u zakonodavstvo Ukrajine te da Ukrajina primjenjuje navedene odredbe s pomoću:
- (a) povremenih savjetovanja, u okviru rada Zajedničkog odbora iz članka 29. („Zajednički odbor”) ovog Sporazuma u pitanjima tumačenja akata Europske unije navedenih u Prilogu I. ovom Sporazumu u vezi sa zaštitom i sigurnošću zračnog prometa, upravljanjem zračnim prometom, zaštitom okoliša, pristupom tržištu i pomoćnim uslugama, društvenim pitanjima, zaštitom potrošača i drugim područjima obuhvaćenih ovim Sporazumom;
 - (b) pružanja odgovarajuće podrške u posebnim područjima koja odrede stranke;
 - (c) savjetovanja i razmjene podataka o novom zakonodavstvu u skladu s člankom 15. ovog Sporazuma.
2. Ukrajina donosi potrebne mjere kako bi ugradila u ukrajinski zakonodavni sustav i provela zahtjeve i standarde iz akata Europske unije navedenih u Prilogu I. ovom Sporazumu u skladu s prijelaznim odredbama navedenima u članku 33. i povezanom Prilogu III. ovom Sporazumu.
3. Stranke se međusobno obavješćuju o svojim nadležnim tijelima odgovornima u području sigurnosnog nadzora, plovidbenosti, licenciranja zračnih prijevoznika, pitanja u vezi sa zračnim lukama, zaštite zračnog prometa, upravljanja zračnim prometom, istraga nesreća i incidenata, uspostave naknada za zračnu plovidbu i naknada zračnih luka, bez odgađanja putem Zajedničkog odbora.

Članak 6.

Postupanje u skladu sa zakonima i propisima

1. Pri ulasku na državno područje ili pri napuštanju državnog područja jedne stranke zračni prijevoznici druge stranke moraju poštovati zakone i propise koji se primjenjuju na tom državnom području u pogledu ulaska zrakoplova kojim se obavlja međunarodni zračni prijevoz na njezino državno područje, napuštanja njezina državnog područja i u pogledu upravljanja i plovidbe zrakoplova.

2. Pri ulasku na državno područje i pri napuštanju državnog područja stranke putnici, posada i teret koje prevozi zračni prijevoznik druge stranke moraju biti u skladu sa zakonima i propisima koji se primjenjuju na tom državnom području u pogledu ulaska putnika, posade i tereta u zrakoplovu na to državno područje, odnosno napuštanja tog državnog područja (uključujući propise koji se odnose na ulazak, dopuštenje, imigraciju, putovnice, carinu i karantenu ili, u slučaju pošte, poštanske propise).

Članak 7.

Sigurnost zračnog prometa

1. Podložno prijelaznim odredbama iz Priloga III. ovom Sporazumu, stranke djeluju u skladu sa svojim zakonodavstvom u vezi sa zahtjevima i standardima za sigurnost zračnog prometa navedenima u dijelu C Priloga I. ovom Sporazumu, pod uvjetima utvrđenima u ovom članku.

2. Ukrajina i dalje obavlja funkcije i zadaće države projektiranja, proizvodnje, registracije i operatora, kako je predviđeno Konvencijom, te u svoje zakonodavstvo ugrađuje i djelotvorno provodi zahtjeve i standarde iz stavka 1. ovog članka, u skladu s prijelaznim odredbama navedenima u Prilogu III. ovom Sporazumu.

3. Stranke surađuju kako bi u Ukrajini osigurale djelotvornu provedbu vlastitog zakonodavstva donesenog s ciljem uvođenja zahtjeva i standarda iz stavka 1. U tu svrhu, Ukrajina se uključuje u rad EASA-e kao promatrač od datuma stupanja na snagu ovog Sporazuma, kako je predviđeno u Prilogu VI. ovom Sporazumu.

4. Kako bi se osiguralo pružanje dogovorenih usluga iz članka 16. stavka 1. točaka (a), (b), (c) i (d) ovog Sporazuma, svaka stranka priznaje kao valjane svjedodžbe o plovidbenosti, svjedodžbe o osposobljenosti i dozvole koje je izdala ili potvrdila druga stranka i koje su još uvijek na snazi, pod uvjetom da su zahtjevi za takve svjedodžbe ili dozvole barem jednaki minimalnim standardima koji se mogu uspostaviti u skladu s Konvencijom.

5. O priznavanju certifikata koje je izdala Ukrajina iz odjeljka 1. Priloga IV. ovom Sporazumu u državama članicama EU-a odlučuje se u skladu s odredbama navedenima u Prilogu III. ovom Sporazumu.

6. Stranke surađuju s ciljem ujednačavanja sustava certificiranja u područjima početne i kontinuirane plovidbenosti.

7. Stranke osiguravaju da zrakoplov registriran u jednoj stranci, za koji se sumnja da nije u skladu s međunarodnim standardima sigurnosti zračnog prometa utvrđenim u skladu s Konvencijom, koji slijeće u zračne luke otvorene za međunarodni zračni prijevoz na državnom području druge stranke, podliježe inspekcijskim pregledima na stajanci koje nadležna tijela te druge stranke provode u zrakoplovu i oko zrakoplova kako bi provjerili valjanost dokumenata zrakoplova i dokumenata posade te vidljivo stanje zrakoplova i njegove opreme.

8. Stranke na odgovarajuće načine razmjenjuju podatke, uključujući i sve nalaze utvrđene tijekom pregleda na stajanci izvršenih u skladu sa stavkom 7. ovog članka.

9. Nadležna tijela stranke mogu zatražiti savjetovanja s nadležnim tijelima druge stranke u svakom trenutku u pogledu standarda sigurnosti koje primjenjuje druga stranka, uključujući i područja koja nisu obuhvaćena aktima iz Priloga I. ovom Sporazumu ili o nalazima utvrđenima tijekom inspekcijskih pregleda na stajanci. Takva savjetovanja odvijaju se unutar 30 dana od zahtjeva.

10. Ovim Sporazumom nikako se ne ograničavaju nadležna tijela bilo koje stranke u vezi s poduzimanjem svih prikladnih i trenutačnih mjera, kad god utvrde da bi zrakoplov, proizvod ili operacija mogli:

(a) biti nesukladni s minimalnim standardima uspostavljenima u skladu s Konvencijom ili zahtjevima i standardima navedenima u dijelu C Priloga I. ovom Sporazumu, ovisno o tome što je primjenjivo;

- (b) izazvati ozbiljnu zabrinutost – nastalu na temelju inspeksijskog pregleda iz stavka 7. ovog članka – da zrakoplov ili operacija zrakoplova ne ispunjavaju minimalne standarde uspostavljene u skladu s Konvencijom ili zahtjevima i standardima navedenima u dijelu C Priloga I. ovom Sporazumu, ovisno o tome što je primjenjivo; ili
- (c) izazvati ozbiljnu zabrinutost da ne postoji djelotvorno održavanje i provedba minimalnih standarda uspostavljenih u skladu s Konvencijom ili zahtjevima i standardima navedenima u dijelu C Priloga I. ovom Sporazumu, ovisno o tome što je primjenjivo.

11. Ako nadležna tijela jedne stranke poduzmu mjere iz stavka 10., one o poduzimanju tih mjera odmah obavješćuju nadležna tijela druge stranke, navodeći razloge za svoje mjere.

12. Ako primjena mjera poduzetih na temelju stavka 10. ovog Sporazuma ne prestaje iako razlog za njihovo poduzimanje više ne postoji, bilo koja stranka taj problem može uputiti Zajedničkom odboru.

13. U slučaju izmjena nacionalnog prava u pogledu statusa nadležnih tijela Ukrajine ili bilo kojeg drugog nadležnog tijela država članica EU-a, dotična stranka bez odgađanja obavješćuje druge stranke.

Članak 8.

Zaštita zračnog prometa

1. Ukrajina uvodi u svoje zakonodavstvo i djelotvorno provodi odredbe sadržane u dijelu II. Dokumenta 30. Europske konferencije civilnog zrakoplovstva (ECAC) u skladu s prijelaznim odredbama navedenima u Prilogu III. ovom Sporazumu. U kontekstu procjena iz članka 33. stavka 2. ovog Sporazuma, inspektori Europske komisije mogu sudjelovati kao promatrači u inspekcijama koje obavljaju ukrajinska nadležna tijela u zračnim lukama koje se nalaze na državnom području Ukrajine, u skladu s mehanizmom koji su dogovorile obje stranke. Ovim Sporazumom ne dovode se u pitanje prava i obveze Ukrajine i država članica EU-a u okviru Priloga 17. Konvenciji.

2. Kako je osiguranje zaštite za civilne zrakoplove, njihove putnike i posadu osnovni preduvjet za obavljanje međunarodnoga zračnog prijevoza, stranke potvrđuju svoje obveze koje imaju jedna prema drugoj u pogledu pružanja zaštite civilnog zračnog prometa od radnji nezakonitog ometanja, a osobito svoje obveze u skladu s Čikaškom konvencijom, Konvencijom o kažnjivim djelima i određenim drugim radnjama počinjenima u zrakoplovima, potpisanom u Tokiju 14. rujna 1963., Konvencijom o suzbijanju nezakonite otmice zrakoplova, potpisanom u Den Haagu 16. prosinca 1970., Konvencijom o suzbijanju nezakonitih djela protiv sigurnosti civilnog zrakoplovstva, potpisanom u Montrealu 23. rujna 1971., Protokolom o suzbijanju nezakonitih djela nasilja u zračnim lukama koje služe međunarodnom civilnom zrakoplovstvu, potpisanom u Montrealu 24. veljače 1988. i Konvencijom o obilježavanju plastičnih eksploziva s ciljem njihova otkrivanja, potpisanom u Montrealu 1. ožujka 1991., ako su obje stranke ujedno stranke tih konvencija, te sa svim drugim konvencijama i protokolima u vezi sa zaštitom zračnog prometa čije su stranke obje stranke.

3. Na zahtjev, stranke jedna drugoj pružaju svu potrebnu pomoć s ciljem sprečavanja otmice civilnih zrakoplova i drugih nezakonitih radnji usmjerenih protiv sigurnosti takvih zrakoplova, njihovih putnika i posade, zračnih luka i navigacijskih uređaja te svih drugih prijetnji zaštiti civilnog zrakoplovstva.

4. Stranke u svojim međusobnim odnosima djeluju sukladno standardima zaštite zračnog prometa i, ako ih primjenjuju, preporučeni praksama koje je utvrdila Međunarodna organizacija civilnog zrakoplovstva (ICAO) i odredila kao priloge Čikaškoj konvenciji, u mjeri u kojoj su te odredbe o zaštiti primjenjive na stranke. Obje stranke zahtijevaju da operatori zrakoplova iz njihova registra, operatori koji svoje glavno mjesto poslovanja ili stalno boravište imaju na njihovu državnom području i operatori zračnih luka na njihovu državnom području, djeluju u skladu s takvim odredbama o zaštiti zračnog prometa.

5. Svaka stranka osigurava da se na njezinu državnom području provode djelotvorne mjere za zaštitu civilnog zrakoplovstva od nezakonitih zahvata, uključujući, no ne i ograničavajući na pregled putnika i njihove ručne prtljage, pregled zadržane prtljage i sigurnosne provjere tereta i pošte prije ukrcaja ili utovara u zrakoplov, kao i sigurnosne provjere zaliha za opskrbu tijekom leta i zaliha za opskrbu zračne luke te pristupnih točaka, kao i provjere osoba koje nisu

putnici nakon ulaska u zaštitno ograničena područja. Te se mjere prema potrebi prilagođavaju kako bi se uklonile slabosti i prijetnje u civilnom zrakoplovstvu. Svaka se stranka slaže da se od njezinih zračnih prijevoznika može zahtijevati da poštuju odredbe o zaštiti zračnog prometa iz stavka 4. ovog članka koje druga stranka zahtijeva pri ulasku, izlasku ili tijekom boravka na državnom području te druge stranke.

6. Svaka stranka isto tako djeluje s naklonošću na svaki zahtjev druge stranke za uvođenje razumnih posebnih mjera zaštite, kako bi se odgovorilo na određenu prijetnju. Osim ako to nije opravdano moguće u hitnom slučaju, svaka stranka unaprijed obavješćuje drugu stranku o svim kakvim posebnim mjerama zaštite koje namjerava uvesti, a koje bi mogle imati značajan financijski ili operativni učinak na usluge zračnog prijevoza koje se pružaju na temelju ovog Sporazuma. Bilo koja stranka može zatražiti sastanak Zajedničkog odbora radi rasprave o takvim mjerama zaštite, kako je predviđeno u članku 29. ovog Sporazuma.

7. Ako se pojavi prijetnja ili se dogodi otmica civilnog zrakoplova ili druge nezakonite radnje usmjerene protiv sigurnosti takvih zrakoplova, njihovih putnika i posade, zračnih luka ili navigacijskih uređaja, stranke pomažu jedna drugoj olakšavanjem komunikacija i drugim primjerenim mjerama usmjerenim na brzo i sigurno okončanje takvog događaja ili prijetnje.

8. Svaka stranka poduzima sve mjere koje smatra izvedivima kako bi osigurala da se zrakoplov koji je predmet nezakonite otmice ili drugih djela nezakonitog ometanja, koji se nalazi na tlu na njezinu državnom području, zadrži na tlu, osim ako je njegov odlazak nužno potreban radi prevladavajuće dužnosti zaštite ljudskog života. Kada je to izvedivo, takve se mjere poduzimaju na temelju uzajamnih savjetovanja.

9. Ako stranka ima opravdane razloge za sumnju da se druga stranka ne pridržava odredaba o zaštiti zračnog prometa iz ovog članka, ta stranka može zatražiti trenutačno savjetovanje s drugom strankom.

10. Ne dovodeći u pitanje članak 19. ovog Sporazuma, nepostizanje zadovoljavajućeg sporazuma u roku od 15 dana od dana primitka takvog zahtjeva, predstavlja osnovu za odbijanje, opoziv, ograničavanje ili uvođenje uvjeta za odobrenje za rad, za jednog ili više zračnih prijevoznika te druge stranke.

11. Ako je to potrebno zbog neposredne i izvanredne prijetnje, stranka može poduzeti privremene mjere prije isteka roka od 15 dana.

12. Svaka mjera poduzeta u skladu sa stavkom 10. ili 11. ovog članka prekida se kada se druga stranka uskladi s odredbama ovog članka.

Članak 9.

Upravljanje zračnim prometom

1. Podložno prijelaznim odredbama iz Priloga III. ovom Sporazumu, stranke djeluju u skladu sa svojim zakonodavstvom u vezi sa zahtjevima i standardima za upravljanje zračnim prometom navedenima u dijelu B Priloga I. ovom Sporazumu, pod uvjetima utvrđenim u ovom članku.

2. Ukrajina uvodi u svoje zakonodavstvo i djelotvorno provodi odredbe i standarde sadržane u stavku 1. ovog članka u skladu s prijelaznim odredbama navedenima u Prilogu III. ovom Sporazumu.

3. Stranke se obvezuju na suradnju u području upravljanja zračnim prometom, s ciljem djelotvorne provedbe zakonodavstva Ukrajine, donesenog s ciljem uključivanja zahtjeva i standarda iz stavka 1. ovog članka, kao i s ciljem proširenja jedinstvenog europskog neba na Ukrajinu, kako bi se poboljšali postojeći sigurnosni standardi te sveukupna učinkovitost općih operacija u zračnom prometu u Europi, optimizirali kapaciteti kontrole zračnog prometa, smanjila kašnjenja i povećala učinkovitost u pogledu zaštite okoliša.

4. U tu svrhu, Ukrajina se uključuje kao promatrač u Odbor za jedinstveno nebo od datuma stupanja na snagu ovog Sporazuma, a ukrajinska nadležna tijela i/ili vlasti uključivat će se na nediskriminirajućoj osnovi, s pomoću odgovarajuće koordinacije u pogledu SESAR-a u skladu s odgovarajućim zakonodavstvom.

5. Zajednički odbor odgovoran je za praćenje i olakšavanje suradnje u području upravljanja zračnim prometom.
6. S ciljem olakšavanja primjene zakonodavstva o jedinstvenom europskom nebu:
 - (a) Ukrajina poduzima mjere potrebne za prilagodbu jedinstvenom europskom nebu svojih institucionalnih struktura upravljanja zračnim prometom; i
 - (b) Europska unija uključuje Ukrajinu u odgovarajuće operativne inicijative u područjima usluga u zračnoj plovidbi, zračnog prostora i interoperabilnosti, koje proizlaze iz jedinstvenog europskog neba.
7. Ovim Sporazumom ne dovode se u pitanje prava i obveze Ukrajine prema Konvenciji, kao ni regionalni sporazumi o zračnoj plovidbi koji su na snazi i koje je odobrilo Vijeće ICAO-a. Nakon stupanja na snagu ovog Sporazuma svaki bi sljedeći regionalni sporazum trebao biti usklađen s njegovim odredbama.
8. S ciljem održavanja visoke razine zaštite i kako bi se maksimalno iskoristio kapacitet zračnog prostora i učinkovitost upravljanja zračnim prometom i podložno prijelaznim odredbama iz Priloga III. ovom Sporazumu, Ukrajina organizira zračni prostor u svojoj nadležnosti prema zahtjevima EU-a u vezi s uspostavljanjem funkcionalnih blokova zračnog prostora (FAB-ovi), kako je navedeno u dijelu B Priloga I. ovom Sporazumu.

Stranke surađuju na mogućoj integraciji zračnog prostora u nadležnosti Ukrajine u FAB-ove, u skladu sa zakonodavstvom EU-a i uzimajući u obzir operativne koristi takve integracije.

9. O priznavanju certifikata koje je izdala Ukrajina iz odjeljka 2. Priloga IV. ovom Sporazumu u državama članicama EU-a odlučuje se u skladu s Prilogom III. ovom Sporazumu.

Članak 10.

Okoliš

1. Stranke priznaju važnost zaštite okoliša pri razvoju i provedbi zrakoplovne politike. Stranke priznaju da je potrebno stvarno djelovanje na globalnoj, regionalnoj, nacionalnoj i/ili lokalnoj razini da bi se smanjio utjecaj civilnog zrakoplovstva na okoliš.
2. Podložno prijelaznim odredbama iz Priloga III. ovom Sporazumu, stranke djeluju u skladu sa svojim zakonodavstvom u vezi sa zahtjevima i standardima u vezi s okolišem navedenima u dijelu D Priloga I. ovom Sporazumu pod uvjetima iz ovog članka.
3. Ukrajina uvodi u svoje zakonodavstvo i djelotvorno provodi odredbe i standarde sadržane u stavku 2. ovog članka u skladu s prijelaznim odredbama navedenima u Prilogu III. ovom Sporazumu.
4. Stranke surađuju kako bi u Ukrajini osigurale djelotvornu provedbu zakonodavstva donesenog s ciljem uvođenja zahtjeva i standarda iz stavka 2. ovog članka te priznaju važnost suradnje u okviru multilateralnih rasprava uzimajući u obzir učinke zrakoplovstva na okoliš te kako bi osigurale da su sve mjere za ublažavanje utjecaja na okoliš u skladu s ciljevima ovog Sporazuma.
5. Ništa u ovom Sporazumu ne tumači se u smislu ograničavanja ovlasti nadležnih tijela stranke da poduzimaju sve potrebne mjere u okviru svojih nadležnosti kako bi spriječila ili drukčije riješila utjecaje zračnog prometa na okoliš, pod uvjetom da su takve mjere u potpunosti u skladu s njihovim pravima i obvezama prema međunarodnom pravu i da se primjenjuju bez diskriminacije u pogledu državljanstva.

*Članak 11.***Zaštita potrošača**

1. Podložno prijelaznim odredbama iz Priloga III. ovom Sporazumu, stranke djeluju u skladu sa svojim zakonodavstvom u vezi sa zahtjevima i standardima u vezi s okolišem navedenima u dijelu F Priloga I. ovom Sporazumu.
2. Ukrajina ugrađuje u svoje zakonodavstvo i djelotvorno provodi odredbe i standarde iz stavka 1. ovog članka u skladu s prijelaznim odredbama navedenima u Prilogu III. ovom Sporazumu.
3. Stranke surađuju kako bi u Ukrajini osigurale djelotvornu provedbu vlastitog zakonodavstva donesenog s ciljem uvođenja zahtjeva i standarda iz stavka 1. ovog članka.
4. Stranke ujedno surađuju kako bi osigurale zaštitu prava potrošača koja proizlaze iz ovog Sporazuma.

*Članak 12.***Industrijska suradnja**

1. Stranke imaju za cilj poboljšanje industrijske suradnje, osobito kroz:
 - i. razvoj poslovnih veza između proizvođača u zrakoplovstvu s objiju strana;
 - ii. promicanje i razvoj zajedničkih projekata s ciljem održivog razvoja sektora zračnog prijevoza, uključujući njegovu infrastrukturu;
 - iii. tehničku suradnju u provedbi standarda EU-a;
 - iv. promicanje mogućnosti za proizvođače i projektante u zrakoplovstvu; i
 - v. promicanje ulaganja u okviru područja primjene ovog Sporazuma.
2. Ovim Sporazumom ne dovode se u pitanje postojeće tehničke i industrijske norme u Ukrajini za proizvodnju zrakoplova i njihovih komponenti koji nisu obuhvaćeni Prilogom I. ovom Sporazumu.
3. Zajednički odbor nadzire i olakšava industrijsku suradnju.

*Članak 13.***Računalni sustavi rezervacija**

1. Podložno prijelaznim odredbama iz Priloga III. ovom Sporazumu, stranke djeluju u skladu sa svojim zakonodavstvom u vezi sa zahtjevima i standardima u pogledu računalnih sustava rezervacija navedenih u dijelu G Priloga I. ovom Sporazumu. Stranke računalnim sustavima rezervacija jedne stranke jamče slobodni pristup tržištu druge stranke.
2. Ukrajina uvodi u svoje zakonodavstvo i djelotvorno provodi odredbe i standarde sadržane u stavku 1. ovog članka u skladu s prijelaznim odredbama navedenima u Prilogu III. ovom Sporazumu.
3. Stranke surađuju kako bi u Ukrajini osigurale učinkovitu provedbu vlastitog zakonodavstva donesenog s ciljem uvođenja zahtjeva i standarda iz stavka 1. ovog članka.

*Članak 14.***Socijalni aspekti**

1. Podložno prijelaznim odredbama iz Priloga III. ovom Sporazumu, stranke djeluju u skladu sa svojim zakonodavstvom u vezi sa zahtjevima i standardima u pogledu socijalnih aspekata navedenih u dijelu E Priloga I. ovom Sporazumu.
2. Ukrajina u svoje zakonodavstvo uvodi i djelotvorno provodi odredbe i standarde sadržane u stavku 1. ovog članka u skladu s prijelaznim odredbama navedenima u Prilogu III. ovom Sporazumu.
3. Stranke surađuju kako bi u Ukrajini osigurale provedbu njezina zakonodavstva donesenog s ciljem uvođenja zahtjeva i standarda iz stavka 1. ovog članka.

*Članak 15.***Novo zakonodavstvo**

1. Ovaj Sporazum ne dovodi u pitanje pravo svake stranke, podložno usklađenosti s načelom nediskriminacije i odredbama ovog članka i članka 4. ovog Sporazuma, da jednostrano donese novo zakonodavstvo ili izmijeni svoje postojeće zakonodavstvo u području zračnog prometa ili s time povezanog područja spomenutog u Prilogu I. ovom Sporazumu.
2. Kada jedna stranka razmatra donošenje novog ili izmjene postojećeg zakonodavstva, o tome obavješćuje drugu stranku. Na zahtjev jedne stranke, Zajednički odbor u roku od dva mjeseca od toga održava razmjenu mišljenja o učincima takvog novog zakonodavstva ili izmjena radi pravilnog funkcioniranja ovog Sporazuma.
3. Zajednički odbor:
 - (a) donosi odluku o preispitivanju Priloga I. ovom Sporazumu tako da u njega uključi, ako je potrebno na temelju uzajamnosti, novo zakonodavstvo ili dotičnu izmjenju;
 - (b) donosi odluku kojom potvrđuje da je novo zakonodavstvo ili dotična izmjena u skladu s ovim Sporazumom; ili
 - (c) odlučuje o svim drugim mjerama koje je potrebno donijeti u razumnom roku radi osiguranja pravilnog funkcioniranja ovog Sporazuma.

GLAVA III.

GOSPODARSKE ODREDBE*Članak 16.***Dodjela prava**

1. Svaka stranka dodjeljuje drugoj stranci, u skladu s priložima II. i III. ovom Sporazumu, sljedeća prava za obavljanje međunarodnog zračnog prijevoza za zračne prijevoznike druge stranke:
 - (a) pravo letenja bez slijetanja preko državnog područja druge stranke;
 - (b) pravo zaustavljanja na njezinu državnom području u bilo koju svrhu osim u svrhu iskrcaja i ukrcaja putnika, prtljage, tereta i/ili pošte u zračnom prometu (neprometne svrhe);
 - (c) za vrijeme pružanja dogovorenih usluga na utvrđenoj liniji, pravo zaustavljanja na svom državnom području u svrhu ukrcaja i iskrcaja međunarodnog prometa putnika, tereta i/ili pošte, odvojeno ili u kombinaciji; i
 - (d) druga prava utvrđena ovim Sporazumom.

2. Ništa u ovom Sporazumu ne smatra se dodjeljivanjem prava zračnim prijevoznicima Ukrajine na ukrcaj na području bilo koje države članice EU-a, putnika, prtljage, tereta, i/ili pošte koje prevoze za naknadu usmjerenih prema drugom odredištu na državnom području te države članice.

Članak 17.

Odobrenje za rad i tehnička dozvola

Po primitku zahtjeva zračnog prijevoznika jedne od stranaka za izdavanje odobrenja za rad ili tehničke dozvole, koji je potrebno podnijeti u obliku i na način propisan za operativna odobrenja ili tehničke dozvole, nadležna tijela druge stranke dodjeljuju odgovarajuća odobrenja uz što manje odgađanja u postupku, pod uvjetom da:

- (a) za zračnog prijevoznika u Ukrajini:
 - i. zračni prijevoznik ima svoje glavno mjesto poslovanja u Ukrajini te ima valjanu operativnu licenciju u skladu s primjenjivim zakonodavstvom Ukrajine;
 - ii. Ukrajina redovno obavlja djelotvorne regulatorne kontrole tog zračnog prijevoznika i jasno je određeno odgovarajuće nadležno tijelo; i
 - iii. osim ako je drukčije određeno člankom 20. ovog Sporazuma, zračni prijevoznik u izravnom je vlasništvu ili u vlasništvu većinskim udjelom i pod stvarnom kontrolom Ukrajine i/ili njezinih državljana;
- (b) u slučaju zračnog prijevoznika u Europskoj uniji:
 - i. zračni prijevoznik ima svoje glavno mjesto poslovanja na državnom području Europske unije te ima valjanu operativnu licenciju u skladu s primjenjivim zakonima Europske unije;
 - ii. država članica EU provodi i redovno održava djelotvornu regulatornu kontrolu zračnog prijevoznika i odgovorna je za izdavanje njegove svjedodžbe zračnog prijevoznika te je jasno odredila odgovarajuće nadležno tijelo; i
 - iii. osim ako je drukčije određeno člankom 20. ovog Sporazuma, zračni prijevoznik u izravnom je vlasništvu ili u vlasništvu većinskim udjelom i pod stvarnom kontrolom jedne ili više država članica EU-a i/ili njihovih državljana ili drugih država navedenih u Prilogu V. ovom Sporazumu i/ili njihovih državljana;
- (c) zračni prijevoznik udovoljava uvjetima propisanim zakonima i propisima iz članka 6. ovog Sporazuma; i
- (d) zadržavaju se i primjenjuju odredbe iz članaka 7. i 8. ovog Sporazuma.

Članak 18.

Uzajamno priznavanje regulatornih odluka u pogledu sposobnosti i državljanstva zračnog prijevoznika

1. Po primitku zahtjeva za odobrenje za rad ili tehničku dozvolu koji je podnio zračni prijevoznik jedne stranke, nadležna tijela druge stranke priznaju bilo koju odluku o sposobnosti ili državljanstvu koju su donijela nadležna tijela prve stranke u vezi s tim zračnim prijevoznikom, kao da su tu odluku donijela vlastita nadležna tijela i ne istražuju dalje ta pitanja, osim kako je predviđeno u stavku 2. ovog članka.

2. Ako po primitku zahtjeva za odobrenje za rad ili tehničku dozvolu koji je podnio zračni prijevoznik ili nakon izdavanja takvog odobrenja ili tehničke dozvole nadležna tijela stranke koja je primila zahtjev imaju poseban utemeljen razlog za zabrinutost da, unatoč odluci nadležnih tijela druge stranke, nisu ispunjeni uvjeti propisani u članku 17. ovog Sporazuma za izdavanje odgovarajućih odobrenja ili tehničkih dozvola, tada o tome odmah obavješćuju ta nadležna tijela navodeći bitne razloge svoje zabrinutosti. U tom slučaju, bilo koja stranka može zatražiti savjetovanje, koje može uključivati predstavnike nadležnih tijela obju stranaka, i/ili dodatne informacije relevantne za ovo pitanje i ti se zahtjevi moraju ispuniti što je prije moguće. Ako ovo pitanje ostane neriješeno, bilo koja od stranaka može predmet uputiti Zajedničkom odboru.

*Članak 19.***Odbijanje, opoziv, suspenzija, ograničavanje odobrenja za rad ili tehničke dozvole**

1. Nadležna tijela bilo koje stranke mogu odbiti, opozvati, suspendirati ili ograničiti odobrenja za rad ili tehničke dozvole ili na neki drugi način suspendirati ili ograničiti operacije zračnog prijevoznika druge stranke, ako:

(a) u slučaju zračnog prijevoznika u Ukrajini:

- i. zračni prijevoznik nema svoje glavno mjesto poslovanja u Ukrajini ili nema valjanu operativnu licenciju u skladu s primjenjivim zakonodavstvom Ukrajine;
- ii. Ukrajina ne obavlja redovne djelotvorne regulatorne kontrole zračnog prijevoznika ili odgovarajuće nadležno tijelo nije jasno određeno; ili
- iii. osim ako je drukčije određeno člankom 20. ovog Sporazuma, zračni prijevoznik nije u izravnom vlasništvu ili vlasništvu većinskim udjelom ili pod stvarnom kontrolom Ukrajine i/ili njezinih državljana.

(b) u slučaju zračnog prijevoznika u Europskoj uniji:

- i. zračni prijevoznik nema svoje glavno mjesto poslovanja na državnom području država članica EU obuhvaćenih Ugovorima EU-a ili nema valjanu operativnu licenciju u skladu s primjenjivim zakonima Europske unije; ili
- ii. država članica EU-a odgovorna za izdavanje njegove svjedodžbe zračnog prijevoznika ne provodi i ne održava djelotvornu regulatornu kontrolu zračnog prijevoznika ili odgovarajuće nadležno tijelo nije jasno određeno; ili
- iii. osim ako je drukčije određeno člankom 20. ovog Sporazuma, zračni prijevoznik nije u izravnom vlasništvu ili u vlasništvu većinskim udjelom i pod stvarnom kontrolom jedne ili više država članica EU-a i/ili njihovih državljana ili drugih država navedenih u Prilogu V. ovom Sporazumu i/ili njihovih državljana.

(c) zračni prijevoznik ne udovoljava uvjetima propisanim zakonima i propisima iz članka 6. ovog Sporazuma;

(d) ne zadržavaju se i ne primjenjuju odredbe iz članaka 7. i 8. ovog Sporazuma; ili

(e) stranka je odlučila u skladu s člankom 26. stavkom 5. ovog Sporazuma da uvjeti za konkurentno okruženje nisu ispunjeni.

2. Osim ako je za sprečavanje daljnje neusklađenosti sa stavkom 1. točkom (c) ili (d) ovog članka neophodno trenutačno poduzimanje mjera, prava utvrđena ovim člankom ostvaruju se samo nakon savjetovanja s nadležnim tijelima druge stranke.

3. Niti jedna stranka ne koristi svoja prava utvrđena ovim člankom kako bi odbila, opozvala, suspendirala ili ograničila odobrenja za rad ili tehničke dozvole bilo kojih zračnih prijevoznika druge stranke na temelju činjenice da je većina vlasništva i/ili stvarna kontrola tog zračnog prijevoznika prenesena na drugu ili više stranaka ECAA-a ili na njezine (njihove) državljanke, pod uvjetom da takva stranka ili stranke ECAA-a omogućuje recipročne uvjete i primjenjuje uvjete ECAA sporazuma.

*Članak 20.***Ulaganja u zračne prijevoznike**

1. Neovisno o člancima 17. i 19. ovog Sporazuma, dopušteno je većinsko vlasništvo ili stvarna kontrola zračnog prijevoznika u Ukrajini od strane država članica EU-a i/ili njihovih državljana, ili zračnog prijevoznika iz Europske unije od strane Ukrajine i/ili njezinih državljana, na temelju prethodne odluke Zajedničkog odbora.

2. Tom se odlukom određuju uvjeti u vezi s pružanjem dogovorenih usluga u skladu s ovim Sporazumom i u pogledu usluga između stranaka i trećih zemalja. Članak 29. stavak 8. ovog Sporazuma ne primjenjuje se na tu vrstu odluke.

Članak 21.

Ukidanje količinskih ograničenja

1. Ne dovodeći u pitanje povoljnije odredbe u postojećim sporazumima te u okviru područja primjene ovog Sporazuma, stranke ukidaju količinska ograničenja i mjere koje imaju jednakovrijedan učinak na prijenos opreme, zaliha, rezervnih dijelova i drugih uređaja ako su potrebni zračnom prijevozniku za nastavak pružanja usluga zračnog prijevoza pod uvjetima predviđenima ovim Sporazumom.
2. Obveza iz stavka 1. ovog članka ne onemogućuje stranke da zabrane ili uvedu ograničenja na takve prijenose ako su opravdani na temelju općeg interesa ili javne sigurnosti, zaštite zdravlja i života ljudi, životinja ili biljaka ili zaštite intelektualnog, industrijskog i gospodarskog vlasništva. Međutim, takve zabrane ili ograničenja ne smiju biti sredstvo proizvoljne diskriminacije ili prikrivenog ograničavanja trgovine između stranaka.

Članak 22.

Komercijalne mogućnosti

Poslovanje

1. Stranke se slažu da bi prepreke za poslovanje komercijalnih operatora onemogućile koristi koje se žele postići ovim Sporazumom. Stranke su stoga suglasne započeti djelotvoran i uzajamni proces uklanjanja prepreka u poslovanju komercijalnih operatora obje stranke ako takve prepreke mogu ugroziti komercijalne operacije, uzrokovati narušavanje tržišnog natjecanja ili ograničiti razvoj jednakih uvjeta poslovanja.
2. Zajednički odbor razvija postupak suradnje u vezi s poslovanjem i komercijalnim mogućnostima; prati napredak u djelotvornom uklanjanju prepreka u poslovanju s kojima se susreću komercijalni operatori i redovno preispituje ostvareni napredak, uključujući i prema potrebi u pogledu zakonodavnih izmjena. U skladu s člankom 29. ovog Sporazuma, stranka može zatražiti sastanak Zajedničkog odbora da bi se raspravilo pitanje u vezi s primjenom ovog članka.

Predstavnici zračnog prijevoznika

3. Zračni prijevoznici svake stranke imaju pravo otvaranja ureda na državnom području druge stranke za promicanje i prodaju usluga zračnog prijevoza i srodnih aktivnosti, uključujući pravo prodaje i izdavanja svih karata i/ili otpremnih listova, bilo svojih ili drugih prijevoznika.
4. Zračni prijevoznici svake stranke imaju pravo, u skladu sa zakonima i drugim propisima druge stranke u vezi s ulaskom, boravištem i zapošljavanjem, dovesti i zadržati na državnom području druge stranke svoje rukovodeće, prodajno, tehničko, operativno i drugo stručno osoblje koje je potrebno za podršku obavljanju zračnog prijevoza. Te zahtjeve u vezi s osobljem može, prema odluci zračnog prijevoznika, ispunjavati njegovo osoblje ili može koristiti usluge neke druge organizacije, trgovačkog društva ili zračnog prijevoznika koji posluje na državnom području druge stranke i koji je ovlašten za pružanje takvih usluga na državnom području te stranke. Objе stranke olakšavaju i ubrzavaju dodjelu dozvola za rad, prema potrebi osoblja zaposlenog u uredima u skladu s ovim stavkom, uključujući i ono osoblje koje obavlja određene privremene poslove, kada to ne prelazi 90 dana, podložno odgovarajućim zakonima i propisima koji su na snazi.

Zemaljske usluge

5. Podložno prijelaznim odredbama iz Priloga III. ovom Sporazumu:
 - (a) ne dovodeći u pitanje točku (b), svaki zračni prijevoznik u vezi sa zemaljskim uslugama na državnom području druge stranke, ima pravo:
 - i. sam pružati zemaljske usluge za svoje zrakoplove („samostalno pružanje usluga”); ili
 - ii. izbora među konkurentskim dobavljačima koji pružaju zemaljske usluge zrakoplova u cijelosti ili djelomično, ako je takvim dobavljačima dopušten pristup tržištu na temelju zakona i drugih propisa svake stranke i ako su takvi dobavljači prisutni na tržištu;

- (b) postupanje s prtljagom, postupanje na stajanci, postupanje u vezi s gorivom i uljem, fizičko postupanje s teretom i poštom između zračnog terminala i zrakoplova, prava iz točke (a) podtočaka i. i ii. mogu podlijegati ograničenjima u skladu sa zakonima i propisima koji se primjenjuju na državnom području druge stranke. Ako je takvim ograničenjima isključeno samostalno pružanje usluga i ako nema stvarnog tržišnog natjecanja između dobavljača koji pružaju zemaljske usluge, sve takve usluge moraju biti dostupne svim zračnim prijevoznicima na jednakoj i nediskriminirajućoj osnovi;
- (c) bilo koji dobavljač koji pruža zemaljske usluge određenoj stranci, bilo da je riječ o zračnom prijevozniku ili ne, u pogledu pružanja takvih usluga na državnom području druge stranke ima pravo pružati te usluge i zračnim prijevoznicima stranaka koje posluju u toj zračnoj luci, ako je tako ovlašten i u skladu s primjenjivim zakonima i propisima.

Dodjeljivanje slotova u zračnim lukama

6. Dodjeljivanje slotova u zračnim lukama na državnim područjima stranaka obavlja se pravovremeno na neovisan, transparentan i nediskriminirajući način.

Prodaja, lokalni troškovi i prijenos sredstava

7. Svaki zračni prijevoznik svake stranke može se baviti prodajom usluga zračnog prijevoza i povezanih usluga na državnom području druge stranke, izravno i/ili, po nahođenju zračnog prijevoznika, preko svojih prodajnih zastupnika, preko drugih posrednika koje imenuje zračni prijevoznik ili putem interneta. Svaki zračni prijevoznik ima pravo prodavati takve usluge prijevoza i povezane usluge, a svaka osoba može slobodno kupiti takve usluge prijevoza i usluge u valuti tog državnog područja ili u slobodno konvertibilnim valutama, u skladu sa zakonodavstvom o lokalnoj valuti.
8. Svaki zračni prijevoznik ima pravo na zahtjev promijeniti valutu i doznačiti lokalne prihode s državnog područja druge stranke na svoje matično državno područje ili u državu ili države po svojem izboru, u skladu s primjenjivim zakonodavstvom. Promjena valute i doznačivanje dopuštaju se odmah, bez ograničenja ili oporezivanja u vezi s tim, prema tečaju primjenjivom za tekuće transakcije i doznačivanje na dan kada prijevoznik podnese prvi zahtjev za doznačivanje.
9. Zračni prijevoznici svake stranke mogu na području druge stranke plaćati lokalne troškove, uključujući kupovinu goriva, u lokalnoj valuti. Po vlastitom nahođenju, zračni prijevoznici svake stranke mogu na području druge stranke takve troškove plaćati u slobodno konvertibilnim valutama u skladu sa zakonodavstvom o lokalnoj valuti.

Dogovori o suradnji

10. Pri pružanju ili nuđenju usluga na temelju ovog Sporazuma svaki zračni prijevoznik neke od stranaka može sklopiti dogovore o suradnji u stavljanju proizvoda na tržište, kao što su sporazumi o rezervaciji kapaciteta ili sporazumi o skupnoj oznaci, s:
- (a) bilo kojim zračnim prijevoznikom ili prijevoznicima stranaka;
- (b) bilo kojim zračnim prijevoznikom ili prijevoznicima treće zemlje; i
- (c) bilo kojim pružateljem površinskog prijevoza (kopnom ili morem),

pod uvjetom da: i. ovlaštenu zračni prijevoznik ima odgovarajuće ovlasti; ii. komercijalni zračni prijevoznici imaju odgovarajuća prava na rute u okviru odgovarajućih bilateralnih odredaba te da iii. rješenja zadovoljavaju zahtjeve u pogledu sigurnosti u zračnom prijevozu i konkurentnosti koji se uobičajeno primjenjuju kod takvih dogovora. U pogledu prodaje usluga putničkog prijevoza koji uključuje prijevoz sa skupnom oznakom, kupca se na mjestu prodaje, ili u svakom slučaju prije ukrcanja, obavješćuje o tome koji će pružatelji usluga prijevoza izvoditi let na pojedinačnim sektorima usluge.

Intermodalni prijevoz

11. U pogledu prijevoza putnika, pružatelji usluga površinskog prijevoza ne podliježu zakonima ili propisima kojima se uređuje zračni promet samo zato što takav površinski prijevoz obavlja zračni prijevoznik pod svojim nazivom. Pružatelji usluga površinskog prijevoza slobodno odlučuju o tome hoće li sklopiti sporazum o suradnji. Pri odlučivanju o bilo kojem pojedinačnom dogovoru pružatelji usluga površinskog prijevoza mogu, među ostalim, uzeti u obzir interese potrošača te tehnička, gospodarska i prostorna ograničenja i ograničenja u pogledu kapaciteta.

12. Ne dovodeći u pitanje zahtjeve primjenjivih zakona i propisa i ne dovodeći u pitanje bilo koju drugu odredbu ovog Sporazuma, zračnim prijevoznicima i neizravnim pružateljima usluga prijevoza tereta stranaka dopušta se da bez ograničenja, u vezi s međunarodnim zračnim prijevozom na temelju istog otpremnog lista koriste bilo kakav površinski prijevoz tereta do ili s bilo kojih točaka na područjima Ukrajine i Europske unije ili u trećim zemljama, uključujući prijevoz do i od svih zračnih luka s carinskim objektima i uključujući, prema potrebi, pravo prijevoza tereta pod carinskim nadzorom. Takav teret, bilo da se kreće površinom ili zrakom, mora imati pristup carinskim postupcima i postrojenjima u zračnim lukama. Zračni prijevoznici mogu odabrati da sami obavljaju vlastiti površinski prijevoz ili da ga osiguraju dogovorom s drugim površinskim prijevoznicima, uključujući površinski prijevoz koji obavljaju drugi zračni prijevoznici i neizravni pružatelji usluga zračnog prijevoza tereta. Takve usluge kombiniranog prijevoza tereta mogu se nuditi po jedinstvenoj cijeni za kombinirani zračni i površinski prijevoz, pod uvjetom da se otpremnici ne dovedu u zabludu u vezi s činjenicama o takvom prijevozu.

Za potrebe prvog podstavka ovog stavka, površinski prijevoz obuhvaća kopneni i morski prijevoz.

Zakup

13. Zračni prijevoznici svake stranke imaju pravo pružanja dogovorenih usluga upotrebom zrakoplova i posade zakupljenih od bilo kojeg zračnog prijevoznika, uključujući i zračne prijevoznike iz trećih zemalja, pod uvjetom da svi sudionici u takvim sporazumima ispunjavaju uvjete propisane na temelju zakona i propisa koje stranke uobičajeno primjenjuju na takve dogovore.

Niti jedna stranka ne zahtijeva da zračni prijevoznici koji daju svoju opremu u zakup imaju prava prometovanja iz ovog Sporazuma.

Zakup zrakoplova s posadom ili zračnog prijevoznika iz treće zemlje od strane ukrajinskog zračnog prijevoznika ili zračnog prijevoznika iz Europske unije, osim trećih zemalja navedenih u Prilogu V. ovom Sporazumu, da bi se iskoristila prava predviđena ovim Sporazumom, mora ostati izuzetak ili ispunjavati privremene potrebe. Takav zakup podliježe prethodnom odobrenju nadležnog tijela koje je izdalo licenciju zračnom prijevozniku, koji uzima zrakoplov s posadom u zakup i nadležnog tijela druge stranke.

Dogovori o franšizi, brendiranju i komercijalnim koncesijama

14. Zračni prijevoznici svake stranke imaju pravo sklapanja dogovora o franšizi, brendiranju ili komercijalnim koncesijama s trgovačkim društvima, uključujući zračne prijevoznike, bilo koje stranke ili trećih zemalja, pod uvjetom da zračni prijevoznici imaju odgovarajuće odobrenje i da ispunjavaju uvjete propisane na temelju zakona i propisa koje stranke primjenjuju na takve dogovore, osobito one kojima se zahtijeva otkrivanje identiteta zračnog prijevoznika koji pruža uslugu.

Noćne stanke

15. Zračni prijevoznici svake stranke imaju pravo na noćne stanke u zračnim lukama druge stranke koje su otvorene za međunarodni promet.

Članak 23.

Carine i oporezivanje

1. Po dolasku na državno područje jedne stranke zrakoplovi zračnih prijevoznika druge stranke kojima se obavlja međunarodni zračni prijevoz, njihova uobičajena oprema, gorivo, maziva, potrošni tehnički materijal, zemaljska oprema, rezervni dijelovi (uključujući motore), zalihe zrakoplova (uključujući, ali ne ograničavajući se na hranu, piće, alkoholna pića, duhan i druge proizvode namijenjene za prodaju putnicima ili za upotrebu od strane putnika u ograničenim količinama tijekom leta) i drugi artikli namijenjeni za upotrebu ili upotrebljavani isključivo u vezi s radom ili opsluživanjem zrakoplova u međunarodnom zračnom prijevozu, izuzimaju se, na temelju uzajamnosti, na temelju njezina primjenjiva zakonodavstva, od svih uvoznih ograničenja, poreza na imovinu i kapital, carina, trošarina, i sličnih pristojbi i naknada:

(a) koje propisuju nacionalna ili lokalna tijela ili Europska unija; i

(b) koje se ne temelje na troškovima pruženih usluga, pod uvjetom da takva oprema i zalihe ostaju u zrakoplovu.

2. Na temelju uzajamnosti, od poreza, nameta, carina, pristojbi i davanja iz stavka 1. ovog članka, na temelju odgovarajućeg primjenjivog zakonodavstva stranke, osim davanja na temelju troškova pruženih usluga, izuzima se sljedeće:

- (a) zalihe zrakoplova unesene ili isporučene na državno područje stranke i ukrcane u zrakoplov, u razumnim količinama, za upotrebu u zrakoplovu zračnog prijevoznika druge stranke koji je u odlasku i koji se koristi u međunarodnom zračnom prijevozu, uključujući slučajeve u kojima se te zalihe trebaju koristiti na dijelu puta koji se izvodi iznad navedenog državnog područja;
- (b) zemaljska oprema i rezervni dijelovi (uključujući motore) uneseni na državno područje stranke radi servisiranja, održavanja ili popravaka zrakoplova zračnog prijevoznika druge stranke koji se koristi u međunarodnom zračnom prijevozu;
- (c) gorivo, mazivo i potrošni tehnički materijali uneseni ili isporučeni na državno područje stranke za upotrebu u zrakoplovu zračnog prijevoznika druge stranke koji se koristi u međunarodnom zračnom prijevozu, uključujući slučajeve u kojima se te zalihe trebaju koristiti na dijelu puta koji se izvodi iznad navedenog državnog područja;
- (d) tiskani materijal, kako je predviđeno carinskim zakonodavstvom svake stranke, unesen ili ispušten na državno područje jedne stranke i ukrcan u zrakoplov za uporabu u zrakoplovu zračnog prijevoznika druge stranke koji je u odlasku i koji se koristi u međunarodnom zračnom prijevozu, uključujući slučajeve u kojima se te zalihe trebaju koristiti na dijelu puta koji se izvodi iznad navedenog državnog područja; i
- (e) sigurnosna i zaštitna oprema za upotrebu u zračnim lukama ili na teretnim terminalima.

3. Neovisno o bilo kojoj drugoj suprotnoj odredbi ovog Sporazuma, ništa u ovom Sporazumu ne sprečava stranku da na nediskriminirajući način uvede poreze, davanja, carine, naknade i pristojbe za gorivo dobavljeno na njezinu državnom području za upotrebu u zrakoplovu zračnog prijevoznika koji obavlja prijevoz između dviju točaka na njezinu državnom području.

4. Za opremu i zalihe iz stavaka 1. i 2. ovog Sporazuma može se zahtijevati da budu pod nadzorom ili kontrolom odgovarajućih nadležnih tijela te da se ne prenose bez naplate odgovarajućih carina i poreza.

5. Izuzeća predviđena ovim člankom mogu se isto tako primjenjivati kada zračni prijevoznici jedne stranke imaju ugovor s drugim zračnim prijevoznikom, koji slično koristi takva izuzeća druge stranke, za posudbu ili prijenos artikala navedenih u stavcima 1. i 2. ovog članka na državnom području druge stranke.

6. Ništa u ovom Sporazumu ne sprečava bilo koju stranku da uvede poreze, davanja, carine, pristojbe i naknade za robu koja se prodaje putnicima, a koja nije namijenjena za potrošnju u zrakoplovu, tijekom zračnog prijevoza između dviju točaka unutar njezina državnog područja na kojem je dopušteno ukrcavanje i iskrcavanje.

7. Prtljaga i teret u izravnom tranzitu preko državnog područja stranke izuzimaju se od poreza, carina, naknada i ostalih sličnih pristojbi koje se ne temelje na trošku pružene usluge.

8. Redovna zračna oprema, kao i materijali i zalihe koji se obično zadržavaju u zrakoplovu zračnog prijevoznika bilo koje stranke, mogu se istovariti na državnom području druge stranke samo uz odobrenje carinskih nadležnih tijela na tom državnom području. U tom slučaju, mogu se staviti pod nadzor spomenutih nadležnih tijela sve do trenutka kada se ponovno izvezu ili uklanjaju u skladu s carinskim propisima.

9. Odredbe ovog Sporazuma ne utječu na područje PDV-a, osim poreza na promet pri uvozu. Odredbe ovog Sporazuma ne utječu na odredbe odgovarajućih konvencija koje su na snazi u odgovarajućem trenutku između određene države članice i Ukrajine za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja na dohodak i na kapital.

Članak 24.

Korisnička naknada zračnih luka te zrakoplovne opreme i usluga

1. Svaka stranka osigurava da su korisničke naknade koje njezina nadležna tijela ili vlasti mogu uvesti zračnim prijevoznicima druge stranke za korištenje usluga u zračnoj plovidbi i kontrole zračnog prometa, zračne luke, zaštite zračnog prometa i povezanih usluga i opreme pravedne i primjerene, da nisu nepravedno diskriminirajuće i da su ravnopravno raspodijeljene među kategorijama korisnika. Ne dovodeći u pitanje članak 9. ovog Sporazuma, te naknade mogu odražavati, ali ne smiju premašiti, pune troškove koje nadležno tijelo ima pri stavljanju na raspolaganje odgovarajuće zračne luke te opreme i usluga zaštite zračnog prometa u toj zračnoj luci ili u okviru sustava zračne luke. Te

naknade mogu obuhvaćati razuman prinos na aktivu, nakon amortizacije. Oprema i usluge za koje se naplaćuju korisničke naknade daju se na učinkovitoj i ekonomičnoj osnovi. U svakom slučaju, te se naknade određuju za zračne prijevoznike druge stranke pod uvjetima koji nisu manje povoljni od najpovoljnijih uvjeta koji su na raspolaganju bilo kojem drugom zračnom prijevozniku u vrijeme određivanja naknada. Korisničke pristojbe određuju nadležna nacionalna tijela koja ih ubiru ili tijela stranaka u nacionalnoj ili stranoj valuti.

2. Svaka stranka potiče ili zahtijeva savjetovanja u skladu s postojećim primjenjivim zakonodavstvom između nadležnih tijela na svojem državnom području zaduženih za ubiranje pristojbi i zračnih prijevoznika i/ili njihovih predstavničkih tijela koji koriste usluge i opremu te osigurava da nadležna tijela ili subjekti koji naplaćuju naknade i zračni prijevoznici ili njihova zastupnička tijela razmjenjuju one informacije koje mogu biti potrebne za omogućavanje točnog pregleda primjerenosti korisničkih naknada u skladu s načelima iz stavka 1. ovog članka. Svaka stranka osigurava da nadležno tijelo dovoljno unaprijed dostavi korisnicima prethodnu obavijest o bilo kojem prijedlogu za izmjene korisničkih naknada, kako bi se tim nadležnim tijelima omogućilo da razmotre izražena stajališta korisnika prije uvođenja izmjena.

Članak 25.

Određivanje cijena

1. Stranke dopuštaju zračnim prijevoznicima da slobodno određuju cijene na temelju slobodnog i poštenog tržišnog natjecanja.
2. Stranke ne zahtijevaju obavješćivanje o cijenama.
3. Ako nadležna tijela bilo koje stranke smatraju da određena cijena nije u skladu s razmatranjima iz ovog članka, ona o tome dostavlja odgovarajuće obavijesti nadležnim tijelima druge dotične stranke i mogu zatražiti savjetovanje s tim nadležnim tijelima. Nadležna tijela mogu međusobno raspravljati o pitanjima koja uključuju, ali nisu ograničena samo na cijene koje mogu biti neopravdane, neprimjerene ili diskriminirajuće. Takvo se savjetovanje održava ne kasnije od 30 dana nakon datuma primitka zahtjeva.

Članak 26.

Okruženje tržišnog natjecanja

1. U okviru područja primjene ovog Sporazuma primjenjuje se glava IV. Sporazuma o pridruživanju, ili bilo koji sporazum koji nasljeđuje taj sporazum, između Europske unije, njezinih država članica i Ukrajine, osim kada se u ovaj Sporazum uključuju posebna pravila o tržišnom natjecanju i državnim potporama u sektoru zrakoplovstva.
2. Stranke potvrđuju da je njihov zajednički cilj da zračnim prijevoznicima obiju strana osiguraju okruženje poštenog tržišnog natjecanja za pružanje dogovorenih zračnih usluga. Stranke potvrđuju da se prakse poštenog tržišnog natjecanja zračnih prijevoznika najvjerojatnije događaju kada ti zračni prijevoznici pružaju zračne usluge na potpuno komercijalnoj osnovi bez subvencija.
3. Državne potpore koje narušavaju ili prijete narušavanjem tržišnog natjecanja, dajući prednost određenim trgovačkim društvima ili određenim proizvodima ili uslugama u zrakoplovstvu, nisu sukladne s pravilnim funkcioniranjem ovog Sporazuma jer bi mogle utjecati na trgovinu između stranaka u sektoru zrakoplovstva.
4. U pogledu državnih potpora, sve prakse koje su suprotne ovom članku procjenjuju se na temelju kriterija koji proizlaze iz primjene pravila o tržišnom natjecanju koja se primjenjuju u Europskoj uniji, a osobito onima koji su navedeni u Prilogu VII. ovom Sporazumu.
5. Ako jedna stranka utvrdi da na državnom području druge stranke postoje uvjeti, osobito kao posljedica subvencija, koji bi mogli negativno utjecati na poštene i jednake mogućnosti tržišnog natjecanja njezinih zračnih prijevoznika, ona može svoje primjedbe dostaviti drugoj stranci. Osim toga, ona može zatražiti sastanak Zajedničkog odbora, kako je predviđeno člankom 29. ovog Sporazuma. Savjetovanja započinju u roku od 30 dana od dana primitka takvog zahtjeva. Ako se ne postigne zadovoljavajući dogovor u roku od 30 dana od početka savjetovanja, stranka koja je zatražila savjetovanje ima pravo poduzeti korake kako bi odbila, opozvala, suspendirala ili ograničila odobrenja dotičnom zračnom prijevozniku ili prijevoznicima, u skladu s člankom 19. ovog Sporazuma.

6. Mjere iz stavka 5. ovog članka moraju biti primjerene, razmjerne te, u pogledu područja primjene i trajanja, ograničene na ono što je nužno. Usmjerene su isključivo na zračnog prijevoznika ili zračne prijevoznike koji imaju koristi od subvencije ili od uvjeta iz ovog članka, i njima se ne dovodi u pitanje pravo bilo koje stranke na poduzimanje mjera u skladu s člankom 31. ovog Sporazuma.

7. Svaka stranka, nakon što obavijesti drugu stranku, može se obratiti odgovornim vladinim tijelima na državnom području druge stranke, uključujući subjekte na državnoj, regionalnoj ili lokalnoj razini, kako bi raspravila pitanja koja se odnose na ovaj članak.

8. Ovim se Sporazumom ne ograničavaju niti ugrožavaju prava tijela nadležnih za tržišno natjecanje stranaka u svim pitanjima koja se odnose na provedbu prava tržišnog natjecanja koja su u njihovoj isključivoj nadležnosti. Sva djelovanja poduzeta u skladu s ovim člankom ne dovode u pitanje djelovanja koja su poduzela ta nadležna tijela, koja su u potpunosti neovisna od djelovanja poduzetih u skladu s ovim člankom.

9. Ovaj se članak primjenjuje ne dovodeći u pitanje zakone i druge propise stranaka u pogledu obveza pružanja javnih usluga na državnim područjima stranaka.

10. Stranke razmjenjuju informacije uzimajući u obzir ograničenja koja na njih postavljaju uvjeti profesionalne i poslovne povjerljivosti.

Članak 27.

Statistički podaci

1. Svaka stranka dostavlja drugoj stranci statističke podatke koji se zahtijevaju domaćim zakonima i propisima te na zahtjev druge raspoložive statističke podatke koji se opravdano zahtijevaju za potrebe revizije obavljanja zračnog prijevoza.

2. Stranke surađuju u okviru Zajedničkog odbora, kako bi olakšale međusobnu razmjenu statističkih podataka za potrebe praćenja razvoja zračnih usluga iz ovog Sporazuma.

GLAVA IV.

INSTITUCIONALNE ODREDBE

Članak 28.

Tumačenje i provedba

1. Stranke poduzimaju sve odgovarajuće mjere, bilo općenite ili posebne, da bi se osiguralo ispunjavanje obveza koje proizlaze iz ovog Sporazuma i suzdržavaju se od svih mjera koje bi mogle ugroziti ostvarenje ciljeva ovog Sporazuma.

2. Svaka je stranka odgovorna za pravilnu provedbu ovog Sporazuma na vlastitom državnom području. Ukrajina je ujedno odgovorna i za provedbu svojeg zakonodavstva donesenog s ciljem uvođenja u svoj zakonodavni sustav zahtjeva i standarda iz akata Europske unije u vezi s civilnim zrakoplovstvom, navedenih u Prilogu I. ovom Sporazumu.

3. Svaka stranka drugoj stranci pruža sve potrebne informacije i pomoć vezanu za istrage o mogućim kršenjima odredaba ovog Sporazuma koje druga stranka provodi u okviru svojih nadležnosti, kako je predviđeno ovim Sporazumom.

4. Kada stranke djeluju na temelju ovlasti koje su im dodijeljene ovim Sporazumom, u vezi s pitanjima koja su od interesa za drugu stranku i koja se odnose na tijela ili trgovačka društva druge stranke, nadležna tijela druge stranke moraju o tome biti potpuno obaviještena te im se mora dati prilika da u vezi s tim daju primjedbe prije donošenja konačne odluke.

5. Koliko je god to moguće, odredbe ovog Sporazuma i odredbe akata navedenih u Prilogu I. ovom Sporazumu moraju biti istovjetne u smislu s odgovarajućim pravilima Ugovorâ EU-a i akata donesenih na temelju Ugovorâ EU-a, te se odredbe u svojoj provedbi i primjeni tumače sukladno s odgovarajućim presudama i odlukama Suda Europske unije, dalje u tekstu „Sud”, i odlukama Europske komisije.

Članak 29.

Zajednički odbor

1. Osniva se Zajednički odbor sastavljen od predstavnika stranaka, koji je odgovoran za upravljanje ovim Sporazumom i koji osigurava njegovu pravilnu provedbu. U tu svrhu on daje preporuke i donosi odluke u slučajevima izričito predviđenima Sporazumom.
2. Odluke Zajedničkog odbora donose se jednoglasno i obvezujuće su za stranke. Stranke ih stavljaju na snagu u skladu s vlastitim unutarnjim postupcima. Stranke se međusobno obavješćuju o dovršetku takvih postupaka i datumu stupanja na snagu odluka. Kada odluka koju donosi Zajednički odbor obuhvaća zahtjev za djelovanje određene stranke, ta stranka poduzima potrebne mjere i o tome obavješćuje Zajednički odbor.
3. Zajednički odbor odlukom donosi svoj poslovnik.
4. Zajednički odbor sastaje se ako i kad za to postoji potreba, na zahtjev stranke.
5. Svaka stranka može zatražiti sazivanje sastanka Zajedničkog odbora da bi pokušala riješiti određeno pitanje u vezi s tumačenjem ili primjenom ovog Sporazuma. Takav sastanak mora započeti u najkraćem mogućem roku, a najkasnije dva mjeseca od primitka zahtjeva, osim ako su se stranke dogovorile drukčije.
6. Za potrebe pravilne provedbe Sporazuma, stranke razmjenjuju informacije i na zahtjev bilo koje od njih održavaju savjetovanja unutar Zajedničkog odbora.
7. Ako prema mišljenju jedne stranke druga stranka ne provodi pravilno odluku Zajedničkog odbora, ta stranka može zatražiti da Zajednički odbor raspravi to pitanje. Ako Zajednički odbor ne može riješiti to pitanje u roku od dva mjeseca od upućivanja, stranka koja je zatražila raspravu može poduzeti odgovarajuće zaštitne mjere u skladu s člankom 31. ovog Sporazuma.
8. Ne dovodeći u pitanje stavak 2. ovog članka, ako Zajednički odbor odluku o pitanju koje mu je upućeno ne donese u roku od šest mjeseci od dana upućivanja, stranke mogu poduzeti odgovarajuće privremene zaštitne mjere u skladu s člankom 31. ovog Sporazuma.
9. U skladu s člankom 20. ovog Sporazuma, Zajednički odbor ispituje pitanja vezana za bilateralna ulaganja u većinsko vlasništvo ili promjene stvarne kontrole nad zračnim prijevoznicima stranaka.
10. Zajednički odbor također razvija suradnju među strankama:
 - (a) preispitivanjem tržišnih uvjeta koji utječu na zračne usluge prema ovom Sporazumu;
 - (b) preispitivanjem i koliko je moguće djelotvornim rješavanjem pitanja „poslovanja” koja bi među ostalim mogla sprečavati pristup tržištu i neometano pružanje dogovorenih usluga prema ovom Sporazumu kao način osiguravanja jednakih uvjeta poslovanja, regulatorne konvergencije i smanjenja regulatorne opterećenosti komercijalnih operatora;
 - (c) poticanjem razmjena stručnjaka u području novih zakonodavnih ili regulatornih inicijativa i razvoja, kao i donošenjem novih instrumenata međunarodnog javnog i privatnog prava, osobito u područjima sigurnosti, zaštite, okoliša, zrakoplovne infrastrukture (uključujući slotove), zračnih luka, industrijske suradnje, upravljanja zračnim prometom, okruženja tržišnog natjecanja i zaštite potrošača;
 - (d) redovitim proučavanjem socijalnih učinaka Sporazuma tijekom provedbe, posebno u području zapošljavanja i razvoja odgovarajućih odgovora na pitanja koja se smatraju opravdanim;
 - (e) razmatranjem mogućih područja za daljnji razvoj ovog Sporazuma, uključujući preporuke za izmjene ovog Sporazuma;
 - (f) dogovaranjem, na temelju konsenzusa, o prijedlozima, pristupima ili dokumentima postupovne prirode koji su izravno povezani s funkcioniranjem ovog Sporazuma;
 - (g) razmatranjem i razvojem tehničke pomoći u područjima obuhvaćenima ovim Sporazumom; i
 - (h) jačanjem suradnje u okviru odgovarajućih međunarodnih foruma, te nastoji uspostaviti koordinirana stajališta.

*Članak 30.***Rješavanje sporova i arbitraža**

1. Ako između stranaka dođe do spora u vezi s tumačenjem ili primjenom ovog Sporazuma, one ga prije svega nastoje riješiti s pomoću službenog savjetovanja u okviru Zajedničkog odbora u skladu s člankom 29. stavkom 5. ovog Sporazuma. U slučajevima kada Zajednički odbor donosi odluke u skladu s ovim postupkom u pogledu tumačenja ili primjene zahtjeva i standarda iz Priloga I. ovom Sporazumu, tim se odlukama moraju poštovati presude Suda u vezi s tumačenjem odgovarajućih zahtjeva i standarda, kao i odluke Europske komisije koje se donose prema uvjetima odgovarajućih zahtjeva i standarda.
2. Ako stranke ne mogu riješiti spor u vezan za primjenu ili tumačenje ovog Sporazuma u skladu sa stavkom 1. ovog članka, bilo koja od stranaka može uputiti spor arbitražnom vijeću sastavljenom od tri arbitra u skladu s sljedećim postupkom:
 - (a) svaka stranka imenuje arbitra u roku od 60 dana od dana kada je od druge stranke diplomatskim putem primila obavijesti o zahtjevu za arbitražu arbitražnog vijeća; trećeg arbitra imenuju dva ostala arbitra u roku od dodatnih 60 dana. Ako jedna od stranaka ne imenuje arbitra u dogovorenom roku, ili ako treći arbitar nije imenovan u dogovorenom roku, svaka stranka može od predsjednika Vijeća ICAO-a zatražiti da imenuje arbitra ili arbitre, prema potrebi. Ako je predsjednik Vijeća ICAO-a istog državljanstva kao i jedna od stranaka, imenovanje obavlja potpredsjednik Vijeća ICAO-a koji ima najviše iskustva;
 - (b) treći arbitar imenovan u skladu s uvjetima iz točke (a) mora biti državljanin treće države i djeluje kao predsjednik arbitražnog vijeća;
 - (c) arbitražno vijeće usuglašava svoj poslovnik; i
 - (d) podložno konačnoj odluci arbitražnog vijeća, stranke početne troškove arbitraže dijele ravnopravno.
3. Na zahtjev stranke, dok se ne donese konačna odluka arbitražnog vijeća, arbitražno vijeće može od druge stranke zahtijevati da provede privremene zaštitne mjere.
4. Svaka privremena ili konačna odluka arbitražnog vijeća obvezujuća je za stranke. Arbitražno vijeće nastoji donijeti privremene ili konačne odluke konsenzusom. Kada konsenzus nije moguć, donosi odluke većinom glasova.
5. Ako jedna od stranaka ne postupi u skladu s odlukom arbitražnog vijeća donesenom u skladu s uvjetima iz ovog članka u roku od 30 dana od obavijesti o gore navedenoj odluci, druga stranka može, onoliko dugo koliko to kršenje traje, ograničiti, suspendirati ili opozvati prava ili povlastice koje je dodijelila u skladu s uvjetima ovog Sporazuma stranci u prijestupu.

*Članak 31.***Zaštitne mjere**

1. Ne dovodeći u pitanje članke 7. i 8. ovog Sporazuma te procjene zaštite i sigurnosti navedene u Prilogu III. ovom Sporazumu, stranka može poduzeti odgovarajuće zaštitne mjere ako smatra da druga stranka nije ispunila obveze u skladu s ovim Sporazumom. Zaštitne mjere ograničavaju se u opsegu i trajanju na ono što je strogo potrebno da bi se popravila situacija ili zadržala ravnoteža ovog Sporazuma. Prednost se daje onim mjerama koje će najmanje utjecati na funkcioniranje ovog Sporazuma.
2. Stranka koja namjerava poduzeti zaštitne mjere o tome obavješćuje drugu stranku preko Zajedničkog odbora, navodeći sve relevantne informacije.

3. Stranke odmah započinju savjetovanje unutar Zajedničkog odbora s ciljem pronalaženja zajedničkog prihvatljivog rješenja.
4. Ne dovodeći u pitanje članke 7. i 8. ovog Sporazuma, dotična stranka ne može poduzeti zaštitne mjere prije isteka roka od jednog mjeseca od dana dostavljanja obavijesti iz stavka 2. ovog članka, osim ako se postupak savjetovanja iz stavka 3. završi prije isteka navedenog roka.
5. Dotična stranka bez odgode obavješćuje Zajednički odbor o poduzetim mjerama, navodeći sve relevantne informacije.
6. Bilo koja mjera poduzeta u skladu s uvjetima iz ovog članka suspendira se čim se druga stranka uskladi s odredbama ovog Sporazuma.

Članak 32.

Objava podataka

Od predstavnika, delegata i stručnjaka stranaka, te službenika i drugih zaposlenika koji postupaju u skladu s ovim Sporazumom zahtijeva se da, čak i nakon prestanka njihovih dužnosti, ne objavljuju informacije koje su obuhvaćene obvezom čuvanja poslovne tajne, a osobito relevantne sigurnosne informacije i informacije o trgovačkim društvima ili poduzećima, njihovim poslovnim odnosima ili njihovim troškovnim komponentama.

Članak 33.

Prijelazne odredbe

1. U Prilogu III. ovom Sporazumu utvrđuju se prijelazne odredbe i odgovarajuća razdoblja primjene između stranaka.
2. Postepeni prijelaz Ukrajine na djelotvornu provedbu zahtjeva i standarda iz akata Europske unije u vezi s civilnim zrakoplovstvom iz Priloga I. ovom Sporazumu i ispunjavanje uvjeta iz Priloga III. ovom Sporazumu podložno je procjenama koje provodi Europska komisija u suradnji s Ukrajinom i u pogledu standardizacije inspekcijskih pregleda u području sigurnosti zračnog prometa koje provodi EASA u skladu sa zahtjevima i standardima navedenima u dijelu C Priloga I. ovom Sporazumu.

Kada Ukrajina smatra da je zadovoljavajuće uvela odgovarajuće zakonodavne zahtjeve i standarde u ukrajinsko zakonodavstvo te da ih ujedno i provodi, obavješćuje Europsku komisiju da je potrebno izvršiti procjenu.

3. Ako Europska komisija utvrdi da Ukrajina ispunjava odgovarajuće zahtjeve i standarde, pitanje podnosi Zajedničkom odboru ovog Sporazuma kako bi mogao donijeti odluku o tome zadovoljava li Ukrajina uvjete za sljedeće prijelazno razdoblje i postupa li u skladu sa svim zahtjevima.
4. Ako Europska komisija utvrdi da Ukrajina ne ispunjava odgovarajuće zahtjeve i standarde, o tome izvješćuje Zajednički odbor. Europska komisija zatim Ukrajini preporučuje konkretna poboljšanja i utvrđuje, savjetovanjem s Ukrajinom, provedbeno razdoblje u kojem se odgovarajući nedostaci mogu razumno ukloniti. Prije okončanja provedbenog razdoblja provodi se sljedeća i, ako je potrebno, i daljnje procjene djelotvornosti i zadovoljavajuće razine ispunjavanja preporučenih poboljšanja.
5. Utvrdi li Europska komisija da su odgovarajući nedostaci uklonjeni, pitanje dostavlja Zajedničkom odboru kako bi on odlučio na odgovarajući način i kako je navedeno u stavku 3. ovog članka.

Članak 34.

Odnos s ostalim sporazumima i/ili dogovorima

1. Odredbe ovog Sporazuma imaju prednost pred odgovarajućim odredbama bilateralnih sporazuma o zračnom prijevozu i/ili dogovorima između stranaka.

2. Neovisno o stavku 1. ovog članka, odredbe o vlasništvu, pravima u vezi s prometovanjem, kapacitetima, učestalosti, tipu ili promjeni zrakoplova, korištenju skupne oznake i određivanju cijena iz bilateralnog sporazuma ili dogovora između Ukrajine i Europske unije ili države članice EU-a, primjenjuju se između stranaka ako je takav bilateralni sporazum i/ili dogovor povoljniji u pogledu slobode dotičnih zračnih prijevoznika ili ako je povoljniji u drugim područjima, pod uvjetom da nema diskriminacije između država članica Europske unije i njihovih državljana. Isto se primjenjuje na odredbe koje nisu obuhvaćene ovim Sporazumom.

3. Ako stranke postanu potpisnice multilateralnog sporazuma ili podrže odluku koju donese ICAO ili druga međunarodna organizacija koji obuhvaćaju pitanja iz ovog Sporazuma, o tome se savjetuju sa Zajedničkim odborom kako bi utvrdile je li potrebno izmijeniti ovaj Sporazum tako da obuhvati takve promjene.

Članak 35.

Financijske odredbe

Ne dovodeći u pitanje članak 5. stavak 1. točku (b) ovog Sporazuma, stranke dodjeljuju potrebna financijska sredstva, uključujući ona vezana za Zajednički odbor, za provedbu ovog Sporazuma na svojim odgovarajućim državnim područjima.

GLAVA V.

STUPANJE NA SNAGU, PREISPITIVANJE, OTKAZ I ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 36.

Izmjene

1. Zajednički odbor može na prijedlog jedne od stranaka i u skladu s ovim člankom konsenzusom odlučiti o izmjeni priloga ovom Sporazumu, kako je predviđeno u članku 15. stavku 3. točki (a) ovog Sporazuma.
2. Izmjene priloga ovom Sporazumu stupaju na snagu nakon što stranke dovrše potrebne unutarnje postupke.
3. Na zahtjev bilo koje od stranaka i u skladu s odgovarajućim postupcima, uzimajući u obzir moguće preporuke Zajedničkog odbora, ovaj se Sporazum preispituje s obzirom na iskustva u primjeni njegovih odredaba kako bi se uzeo u obzir potrebni budući razvoj. Sve daljnje izmjene ovog Sporazuma stupaju na snagu kako je predviđeno u članku 38. ovog Sporazuma.

Članak 37.

Otkaz

Svaka stranka može u pisanom obliku u svakom trenutku diplomatskim putem obavijestiti drugu stranku o svojoj odluci da otkáže ovaj Sporazum. Takva se obavijest istovremeno upućuje ICAO-u. Ovaj Sporazum prestaje važiti u ponoć (prema GMT-u) na kraju prometne sezone Međunarodne udruge zračnih prijevoznika koja je na snazi godinu dana nakon datuma pisane obavijesti o otkazu, osim ako je obavijest povučena na temelju dogovora stranaka prije isteka tog razdoblja.

Članak 38.

Stupanje na snagu i privremena primjena

1. Ovaj Sporazum podliježe ratifikaciji ili odobrenju potpisnica u skladu s njihovim vlastitim postupcima.
2. Ovaj Sporazum stupa na snagu prvog dana drugog mjeseca nakon datuma posljednje note u razmjeni diplomatskih nota između stranaka, potvrđujući da su dovršeni svi potrebni postupci za stupanje na snagu ovog Sporazuma. Za potrebe te razmjene, Ukrajina Glavnom tajništvu Vijeća Europske unije dostavlja svoju diplomatsku notu Europskoj uniji i njezinim

državama članicama, a Glavno tajništvo Vijeća Europske unije Ukrajini dostavlja diplomatsku notu Europske unije i njezinih država članica. Diplomatska nota Europske unije i njezinih država članica sadržava komunikacije svake države članice kojima potvrđuju dovršetak potrebnih postupaka za stupanje na snagu ovog Sporazuma.

3. Neovisno o stavku 2. ovog članka, stranke su suglasne privremeno primjenjivati ovaj Sporazum, u skladu sa svojim unutarnjim postupcima ili nacionalnim zakonodavstvom, kako je primjenjivo, od prvog dana mjeseca koji slijedi nakon datuma zadnje note kojom se stranke međusobno obavješćuju o dovršetku odgovarajućih nacionalnih postupaka potrebnih za privremenu primjenu ili, prema potrebi, za sklapanje ovog Sporazuma.

4. Glavni tajnik Vijeća Europske unije je depozitar ovog Sporazuma.

Članak 39.

Registracija pri ICAO-u i Tajništvu Ujedinjenih naroda

Ovaj Sporazum i sve njegove izmjene Ukrajina registrira pri ICAO-u i Tajništvu Ujedinjenih naroda, u skladu s člankom 102. Povelje Ujedinjenih naroda, nakon njegova stupanja na snagu.

Članak 40.

Vjerodostojni tekstovi

Ovaj je Sporazum sastavljen u po dva primjerka, na bugarskom, češkom, danskom, engleskom, estonskom, finskom, francuskom, grčkom, hrvatskom, irskom, latvijskom, litvanskom, mađarskom, malteškom, nizozemskom, njemačkom, poljskom, portugalskom, rumunjskom, slovačkom, slovenskom, španjolskom, švedskom, talijanskom i ukrajinskom jeziku, pri čemu je svaki od tih tekstova jednako vjerodostojan.

U POTVRDU TOGA niže potpisani opunomoćenici, propisno ovlašteni u tu svrhu, potpisali su ovaj Sporazum.

Съставено в Киев на дванадесети октомври две хиляди двадесет и първа година.

Hecho en Kiev, el doce de octubre de dos mil veintiuno.

V Kyjevě dne dvanáctého října dva tisíce dvacet jedna.

Udfærdiget i Kiev den tolvte oktober to tusind og enogtyve.

Geschehen zu Kiew am zwölften Oktober zweitausendeinundzwanzig.

Kahe tuhande kahekümne esimese aasta oktoobrikuu kaheteistkümnendal päeval Kiievis.

Έγινε στο Κιέβο, στις δώδεκα Οκτωβρίου δύο χιλιάδες είκοσι ένα.

Done at Kyiv on the twelfth day of October in the year two thousand and twenty one.

Fait à Kiev, le douze octobre deux mille vingt et un.

Arna dhéanamh i gCív, an dóú lá déag de Dheireadh Fómhair an bhliain dhá mhíle fiche agus haon.

Sastavljeno u Kijevu dvanaestog listopada godine dvije tisuće dvadeset prve.

Fatto a Kiev, addì dodici ottobre duemilaventuno.

Kijevā, divi tūkstoši divdesmit pirmā gada divpadsmitajā oktobrī.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt pirmų metų spalio dvyliktą dieną Kijeve.

Kelt Kijevben, a kétezer-huszonegyedik év október havának tizenkettedik napján.

Magħmul f'Kiev, fit-tmax-il jum ta' Ottubru fis-sena elfejn u wiehed u ghoxrin.

Gedaan te Kiev, twaalf oktober tweeduizend eenentwintig.

Sporządzono w Kijowie dnia dwunastego października roku dwa tysiące dwudziestego pierwszego.

Feito em Kiev, em doze de outubro de dois mil e vinte e um.

Întocmit la Kiev la doisprezece octombrie două mii douăzeci și unu.

V Kyjeve dvanásteho oktobra dvetisícdvadsatjeden.

V Kijevu, dne dvanajstega oktobra leta dva tisoč enaindvajset.

Tehty Kiovassa kahdentenaatoista päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäyksi.

Som skedde i Kiev den tolfte oktober år tjugohundraåtjugoett.

Учинено в Києві дванадцятого жовтня дві тисячі двадцять першого року.

Voor het Koninkrijk België
Pour le Royaume de Belgique
Für das Königreich Belgien



Deze handtekening verbindt eveneens het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Cette signature engage également la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

За Република България



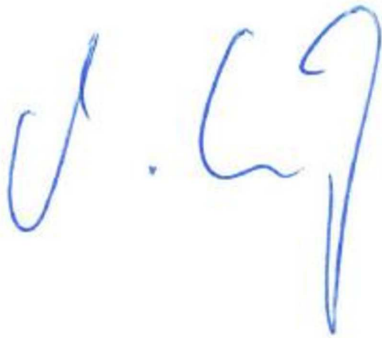
Za Českou republiku



For Kongeriget Danmark



Für die Bundesrepublik Deutschland



Eesti Vabariigi nimel



Thar ceann na hÉireann
For Ireland



Για την Ελληνική Δημοκρατία



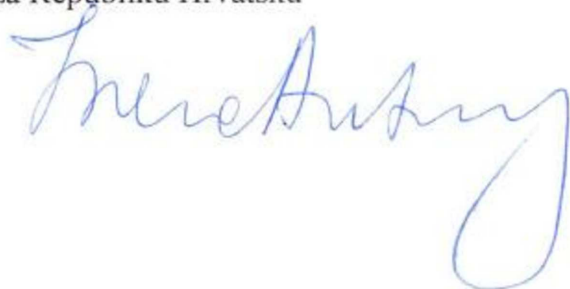
Por el Reino de España



Pour la République française



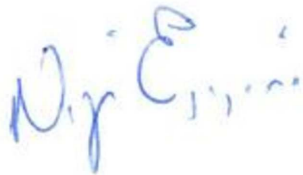
Za Republiku Hrvatsku



Per la Repubblica italiana



Για την Κυπριακή Δημοκρατία



Latvijas Republikas vārdā –



Lietuvos Respublikos vardu



Pour le Grand-Duché de Luxembourg



Magyarország részéről



Għar-Repubblika ta' Malta



Voor het Koninkrijk der Nederlanden



Für die Republik Österreich

Nikolaus Jankovits

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

Andrzej Saw

Pela República Portuguesa

Nuno Brito

Pentru România

Lodovecu


Za Republiko Slovenijo



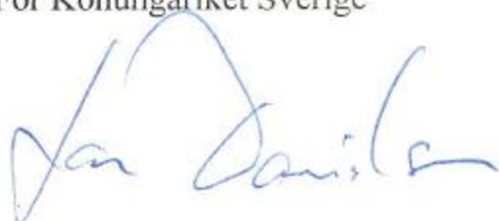
Za Slovenskú republiku



Suomen tasavallan puolesta
För Republiken Finland



För Konungariket Sverige



За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 За Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Thar ceann an Aontais Eorpaigh
 Za Europsku uniju
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Għall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen




За Україну



PRILOG I.

POPIS PRIMJENJIVIH ZAHTJEVA I STANDARDA KOJE JE DONIJELA EUROPSKA UNIJA U PODRUČJU CIVILNOG ZRAKOPLOVSTVA I KOJE UKRAJINA TREBA UGRADITI U SVOJE ZAKONODAVSTVO

Primjenjivi zahtjevi i standardi sljedećih akata Europske unije ugrađuju se u zakonodavstvo Ukrajine i smatraju se dijelom Sporazuma te se primjenjuju u skladu s ovim Sporazumom i Prilogom III. ovom Sporazumu, osim ako je drukčije navedeno. Prema potrebi u ovom Prilogu navedene su posebne prilagodbe za svaki pojedini akt.

Primjenjivi zahtjevi i standardi akata iz Priloga obvezujući su za stranke i uključeni su ili će se uključiti u njihov pravni poredak kako slijedi:

- (a) uredbe i direktive Europske unije obvezujuće su za Europsku uniju i njezine države članice u skladu s Ugovorima EU-a;
- (b) nacionalni akti Ukrajine doneseni s ciljem provedbe odredaba odgovarajućih uredbi i direktiva Europske unije pravno su obvezujući za Ukrajinu, dok o obliku i načinu provedbe odlučuje Ukrajina.

A. Pristup tržištu i povezana pitanja

br. 1008/2008

Uredba (EZ) br. 1008/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 24. rujna 2008. o zajedničkim pravilima za obavljanje zračnog prijevoza u Zajednici,

Primjenjivi zahtjevi i standardi: poglavlje IV.

br. 95/93

Uredba Vijeća (EEZ) br. 95/93 od 18. siječnja 1993. o zajedničkim pravilima za dodjelu slotova u zračnim lukama Zajednice,

kako je izmijenjena:

Uredbom (EZ) br. 894/2002 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. svibnja 2002. o izmjeni Uredbe Vijeća (EEZ) br. 95/93 o zajedničkim pravilima za dodjelu slotova u zračnim lukama Zajednice,

Uredbom (EZ) br. 1554/2003 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. srpnja 2003. o izmjeni Uredbe Vijeća (EEZ) br. 95/93 o zajedničkim pravilima za dodjelu slotova u zračnim lukama Zajednice,

Uredbom (EZ) br. 793/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. travnja 2004. o izmjeni Uredbe Vijeća (EEZ) br. 95/93 o zajedničkim pravilima za dodjelu slotova u zračnim lukama Zajednice,

Primjenjivi zahtjevi i standardi: članci od 1. do 12., članak 14. i članak 14.a stavak 2.

U pogledu primjene članka 12. stavka 2., izraz „Komisija” glasi „Zajednički odbor”.

br. 96/67

Direktiva Vijeća 96/67/EZ od 15. listopada 1996. o pristupu tržištu zemaljskih usluga u zračnim lukama Zajednice.

Primjenjivi zahtjevi i standardi: članci od 1. do 25. i Prilog.

U pogledu primjene članka 10., izraz „države članice” glasi „države članice EU-a”.

U pogledu primjene članka 20. stavka 2., izraz „Komisija” glasi „Zajednički odbor”.

br. 785/2004

Uredba (EZ) br. 785/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. travnja 2004. o zahtjevima za zračne prijevoznike i operatore zrakoplova u vezi s osiguranjem,

kako je izmijenjena:

Uredbom Komisije (EU) br. 285/2010 od 6. travnja 2010. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 785/2004 Europskog parlamenta i Vijeća o zahtjevima u vezi s osiguranjem zračnih prijevoznika i operatora zrakoplova.

Primjenjivi zahtjevi i standardi: članci od 1. do 8. i članak 10. stavak 2.

br. 2009/12

Direktiva 2009/12/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 11. ožujka 2009. o naknadama zračnih luka.

Primjenjivi zahtjevi i standardi: svi osim članka 12. stavka 1., članka 13. i 14.

B. Upravljanje zračnim prometom

br. 549/2004

Uredba (EZ) br. 549/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 10. ožujka 2004. o utvrđivanju okvira za stvaranje jedinstvenog europskog neba (Okvirna uredba),

kako je izmijenjena:

Uredbom (EZ) br. 1070/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. listopada 2009. o izmjeni uredbi (EZ) br. 549/2004, (EZ) br. 550/2004, (EZ) br. 551/2004 i (EZ) br. 552/2004 o poboljšanju izvedbe i održivosti Europskog zrakoplovnog sustava.

Primjenjivi zahtjevi i standardi: članci od 1. do 4., članak 6. i članci od 9. do 14.

br. 550/2004

Uredba (EZ) br. 550/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 10. ožujka 2004. o pružanju usluga u zračnoj plovidbi u jedinstvenom europskom nebu (Uredba o pružanju usluga),

kako je izmijenjena:

Uredbom (EZ) br. 1070/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. listopada 2009. o poboljšanju izvedbe i održivosti Europskog zrakoplovnog sustava.

Primjenjivi zahtjevi i standardi: članci od 1. do 19., prilozi I. i II.

br. 551/2004

Uredba (EZ) br. 551/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 10. ožujka 2004. o organizaciji i korištenju zračnog prostora u jedinstvenom europskom nebu (Uredba o zračnom prostoru),

kako je izmijenjena:

Uredbom (EZ) br. 1070/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. listopada 2009. o poboljšanju izvedbe i održivosti Europskog zrakoplovnog sustava.

Primjenjivi zahtjevi i standardi: članci od 1. do 11.

br. 552/2004

Uredba (EZ) br. 552/2004 Europskog Parlamenta i Vijeća od 10. ožujka 2004. o interoperabilnosti Europske mreže za upravljanje zračnim prometom (Uredba o interoperabilnosti),

kako je izmijenjena:

Uredbom (EZ) br. 1070/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. listopada 2009. o poboljšanju izvedbe i održivosti Europskog zrakoplovnog sustava.

Primjenjivi zahtjevi i standardi: članci od 1. do 12., prilozi od I. do V.

Provedbeno zakonodavstvo

br. 691/2010

Uredba Komisije (EU) br. 691/2010 od 29. srpnja 2010. o utvrđivanju plana performansi za usluge u zračnoj plovidbi i mrežnih funkcija i izmjeni Uredbe (EZ) br. 2096/2005 o utvrđivanju zajedničkih zahtjeva za pružanje usluga u zračnoj plovidbi,

kako je izmijenjena:

Uredbom Komisije (EU) br. 677/2011 od 7. srpnja 2011. o utvrđivanju detaljnih pravila za provedbu mrežnih funkcija za upravljanje zračnim prometom (ATM) i izmjeni Uredbe (EU) br. 691/2010,

Uredbom Komisije (EU) br. 1216/2011 od 24. studenoga 2011. o izmjeni Uredbe Komisije (EU) br. 691/2010 o utvrđivanju plana performansi za usluge u zračnoj plovidbi i mrežnih funkcija,

Uredbom Komisije (EU) br. 390/2013 od 3. svibnja 2013. o utvrđivanju plana performansi za usluge u zračnoj plovidbi i mrežne funkcije.

Primjenjivi zahtjevi i standardi: članci od 1. do 25., prilozi od I. do IV.

br. 1794/2006

Uredba Komisije (EZ) br. 1794/2006 od 6. prosinca 2006. o uspostavi zajedničkog sustava obračuna naknada za usluge u zračnoj plovidbi,

kako je izmijenjena:

Uredbom Komisije (EU) br. 1191/2010 od 16. prosinca 2010. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1794/2006 o uspostavi zajedničkog sustava obračuna naknada za usluge u zračnoj plovidbi,

Uredbom Komisije (EZ) br. 391/2013 od 3. svibnja 2013. o utvrđivanju zajedničkog statusa obračuna naknada za usluge u zračnoj plovidbi.

Primjenjivi zahtjevi i standardi: članci od 1. do 17., prilozi od I. do VI.

br. 482/2008

Uredba Komisije (EZ) br. 482/2008 od 30. svibnja 2008. o uspostavi sustava za osiguranje sigurnosti softvera koji moraju uvesti pružatelji usluga u zračnoj plovidbi i izmjeni Priloga II. Uredbi (EZ) br. 2096/2005,

kako je izmijenjena:

Uredbom Komisije (EU) br. 1035/2011 od 17. listopada 2011. o utvrđivanju zajedničkih zahtjeva za pružanje usluga u zračnoj plovidbi i izmjeni uredaba (EZ) br. 482/2008 i (EU) br. 691/2010.

Primjenjivi zahtjevi i standardi: članci od 1. do 6., prilozi I. i II.

br. 1034/2011

Uredba Komisije (EU) br. 1034/2011 od 17. listopada 2011. o nadzoru sigurnosti u upravljanju zračnim prometom i uslugama u zračnoj plovidbi i o izmjeni Uredbe (EU) br. 691/2010.

Primjenjivi zahtjevi i standardi: članci od 1. do 19.

br. 1035/2011

Provedbena uredba Komisije (EU) br. 1035/2011 od 17. listopada 2011. o utvrđivanju zajedničkih zahtjeva za pružanje usluga u zračnoj plovidbi i izmjeni uredaba (EZ) br. 482/2008 i (EU) br. 691/2010,

kako je izmijenjena:

Provedbenom uredbom Komisije (EU) br. 923/2012 od 26. rujna 2012. o utvrđivanju zajedničkih pravila zračnog prometa i operativnih odredaba u vezi s uslugama i postupcima u zračnoj plovidbi te o izmjeni Provedbene uredbe (EU) br. 1035/2011 i uredaba (EZ) br. 1265/2007, (EZ) br. 1794/2006, (EZ) br. 730/2006, (EZ) br. 1033/2006 i (EU) br. 255/2010.

Primjenjivi zahtjevi i standardi: članci od 1. do 14., Prilozi od I. do V.

br. 409/2013

Uredba Komisije (EU) br. 409/2013 od 3. svibnja 2013. o definiciji zajedničkih projekata, uspostavi upravljanja i utvrđivanju poticaja za potporu provedbi europskoga glavnog plana upravljanja zračnim prometom.

Primjenjivi zahtjevi i standardi: članci od 1. do 15.

br. 2150/2005

Uredba Komisije (EZ) br. 2150/2005 od 23. prosinca 2005. o utvrđivanju zajedničkih pravila za fleksibilno korištenje zračnog prostora.

Primjenjivi zahtjevi i standardi: članci od 1. do 9. te Prilog.

br. 730/2006

Uredba Komisije (EZ) br. 730/2006 od 11. svibnja 2006. o klasifikaciji zračnog prostora i o pristupu u zračni prostor letova koji se obavljaju u skladu s pravilima vizualnog letenja iznad razine leta 195.

Primjenjivi zahtjevi i standardi: članci od 1. do 4.

br. 255/2010

Uredba Komisije (EU) br. 255/2010 od 25. ožujka 2010. o utvrđivanju zajedničkih pravila za upravljanje protokom zračnog prometa.

Primjenjivi zahtjevi i standardi: članci od 1. do 15.

br. 176/2011

Uredba Komisije (EU) br. 176/2011 od 24. veljače 2011. o informacijama koje se moraju dostaviti prije uspostavljanja i izmjene funkcionalnog bloka zračnog prostora.

br. 923/2012

Uredba Komisije (EU) br. 923/2012 od 26. rujna 2012. o utvrđivanju zajedničkih pravila zračnog prometa i operativnih odredaba u vezi s uslugama i postupcima u zračnoj plovidbi te o izmjeni Provedbene uredbe (EU) br. 1035/2011 i uredaba (EZ) br. 1265/2007, (EZ) br. 1794/2006, (EZ) br. 730/2006, (EZ) br. 1033/2006 i (EU) br. 255/2010.

Primjenjivi zahtjevi i standardi: članci od 1. do 10. te Prilog.

br. 1032/2006

Uredba Komisije (EZ) br. 1032/2006 od 6. srpnja 2006. o utvrđivanju zahtjeva za automatske sustave za razmjenu podataka o letu u svrhu obavješćivanja, koordinacije i prijenosa letova između jedinica kontrole zračnog prometa,

kako je izmijenjena:

Uredbom Komisije (EZ) br. 30/2009 od 16. siječnja 2009. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1032/2006 u pogledu zahtjeva za automatske sustave razmjene podataka o letu koji podržavaju usluge podatkovnih veza.

Primjenjivi zahtjevi i standardi: članci od 1. do 10., prilozi od I. do V.

br. 1033/2006

Uredba Komisije (EZ) br. 1033/2006 od 4. srpnja 2006. o utvrđivanju zahtjeva o postupcima za planove leta u fazi prije polijetanja za jedinstveno europsko nebo,

kako je izmijenjena:

Uredbom Komisije (EU) br. 428/2013 od 8. svibnja 2013. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1033/2006 u vezi s ICAO-vim odredbama iz članka 3. stavka 1. i stavljanju izvan snage Uredbe (EU) br. 929/2010.

Primjenjivi zahtjevi i standardi: članci od 1. do 5. te Prilog.

br. 633/2007

Uredba Komisije (EZ) br. 633/2007 od 7. lipnja 2007. o utvrđivanju zahtjeva za primjenu protokola za prijenos poruka o letu koji se upotrebljava u svrhu obavješćivanja, koordinacije i prijenosa letova između jedinica kontrole zračnog prometa,

kako je izmijenjena:

Uredbom Komisije (EU) br. 283/2011 od 22. ožujka 2011. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 633/2007 u vezi s prijelaznim odredbama iz članka 7.

Primjenjivi zahtjevi i standardi: članci od 1. do 7., druga i treća rečenica članka 8., prilozi od I. do IV.

br. 29/2009

Uredba Komisije (EZ) br. 29/2009 od 16. siječnja 2009. o utvrđivanju zahtjeva u vezi s uslugama podatkovnih veza za jedinstveno europsko nebo.

Primjenjivi zahtjevi i standardi: članci od 1. do 14., prilozi od I. do VII.

br. 262/2009

Uredba Komisije (EZ) br. 262/2009 od 30. ožujka 2009. o utvrđivanju zahtjeva u vezi s usklađenom dodjelom i uporabom Mode S upitnih kodova za jedinstveno europsko nebo.

Primjenjivi zahtjevi i standardi: članci od 1. do 12., prilozi od I. do VI.

br. 73/2010

Uredba Komisije (EU) br. 73/2010 od 26. siječnja 2010. o utvrđivanju zahtjeva o kvaliteti zrakoplovnih podataka i zrakoplovnih informacija za jedinstveno europsko nebo.

Primjenjivi zahtjevi i standardi: članci od 1. do 13., prilozi od I. do X.

br. 1206/2011

Uredba Komisije (EU) br. 1206/2011 od 22. studenoga 2011. o utvrđivanju zahtjeva u vezi s identifikacijom zrakoplova u okviru nadzora za jedinstveno europsko nebo.

Primjenjivi zahtjevi i standardi: članci od 1. do 11., prilozi od I. do VII.

br. 1207/2011

Provedbena Uredba Komisije (EU) br. 1207/2011 od 22. studenoga 2011. o utvrđivanju zahtjeva u vezi s učinkovitošću i interoperabilnošću nadzora za Jedinstveno europsko nebo.

Primjenjivi zahtjevi i standardi: članci od 1. do 14., prilozi od I. do IX.

br. 1079/2012

Uredba Komisije (EU) br. 1079/2012 od 16. studenoga 2012. o utvrđivanju zahtjeva za razmak između govornih kanala za jedinstveno europsko nebo.

Primjenjivi zahtjevi i standardi: članci od 1. do 15., prilozi od I. do V.

Uredba o SESAR-u

br. 219/2007

Uredba Komisije (EZ) br. 219/2007 od 27. veljače 2007. o uspostavljanju zajedničkog poduzeća za razvoj nove generacije Europskog sustava upravljanja zračnim prometom (SESAR),

kako je izmijenjena:

Uredbom Komisije (EZ) br. 1361/2008 od 16. prosinca 2008. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 219/2007 o uspostavljanju zajedničkog poduzeća za razvoj nove generacije Europskog sustava upravljanja zračnim prometom (SESAR).

Primjenjivi zahtjevi i standardi: članak 1. stavci 1. i 2. te od 5. do 7., članci 2. i 3., članak 4. stavak 1. te Prilog.

Dozvole kontrolora zračnog prometa

br. 805/2011

Uredba Komisije (EU) br. 805/2011 od 10. kolovoza 2011. o utvrđivanju detaljnih pravila za licencije i određene svjedodžbe kontrolora zračnog prometa u skladu s Uredbom (EZ) br. 216/2008 Europskog parlamenta i Vijeća.

Primjenjivi zahtjevi i standardi: članci od 1. do 32., prilozi od I. do IV.

Odluke Komisije:

br. 2011/121

Odluka Komisije 2011/121/EU od 21. veljače 2011. o utvrđivanju ciljeva performansi i graničnih vrijednosti za upozoravanje na razini cjelokupne Europske unije za pružanje usluga u zračnoj plovidbi za godine 2012. do 2014.

Primjenjivi zahtjevi i standardi: članci 1. do 4.

br. 2011/2611 final

Odluka Komisije C(2011) 2611 final od 20. svibnja 2011. o izuzećima prema članku 14. Uredbe Komisije (EZ) br. 29/2009.

Primjenjivi zahtjevi i standardi: članci od 1. do 3., prilozi I. i II.

br. 2011/9074 final

Provedbena Odluka Komisije C(2011) 9074 final od 9. prosinca 2011. o izuzećima prema članku 14. Uredbe Komisije (EZ) br. 29/2009.

Primjenjivi zahtjevi i standardi: članci od 1. do 3., prilozi I. i II.

br. 2012/9604 final

Provedbena Odluka Komisije C (2012) 9604 final od 19. prosinca 2012. o odobrenju Strateškog plana mreže za funkcije mreže upravljanja zračnim prometom za jedinstveno europsko nebo za razdoblje 2012.–2019.

Primjenjivi zahtjevi i standardi: članci od 1. do 3.

C. Sigurnost zračnog prometa

br. 216/2008 (Osnovna uredba)

Uredba (EZ) br. 216/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. veljače 2008. o zajedničkim pravilima u području civilnog zrakoplovstva i osnivanju Europske agencije za sigurnost zračnog prometa i stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 91/670/EEZ, Uredbe (EZ) br. 1592/2002 i Direktive 2004/36/EZ,

kako je izmijenjena:

Uredbom Komisije (EZ) br. 690/2009 od 30. srpnja 2009. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 216/2008 Europskog parlamenta i Vijeća o zajedničkim pravilima u području civilnog zrakoplovstva i osnivanju Europske agencije za sigurnost zračnog prometa i stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 91/670/EEZ, Uredbe (EZ) br. 1592/2002 i Direktive 2004/36/EZ.

Uredbom Komisije (EZ) br. 1108/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. listopada 2009. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 216/2008 u području aerodroma, upravljanja zračnim prometom i usluga u zračnoj plovidbi i o stavljanju izvan snage Direktive 2006/23/EZ.

Uredbom Komisije (EZ) br. 6/2013 od 8. siječnja 2013. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 216/2008 Europskog parlamenta i Vijeća o zajedničkim pravilima u području civilnog zrakoplovstva i osnivanju Europske agencije za sigurnost zračnog prometa i stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 91/670/EEZ, Uredbe (EZ) br. 1592/2002 i Direktive 2004/36/EZ.

Primjenjivi zahtjevi i standardi: članci od 1. do 11., od 13. do 16., od 20. do 25. te članci 54., 55. i 68. i prilozi od I. do VI.

Uredba (EZ) br. 216/2008 i njezina provedbena pravila primjenjuju se na Ukrajinu prema sljedećim odredbama:

1. Ukrajina ne delegira EASA-i svoje funkcije u vezi sa sigurnošću kako je predviđeno prema Konvenciji i njezinim prilogima;

2. Ukrajina podliježe inspekcijskim nadzorima radi utvrđivanja ispunjavanja standarda koje obavlja EASA prema članku 54. Uredbe (EZ) br. 216/2008;
3. O primjeni članka 11. Uredbe (EZ) br. 216/2008 na certifikate koje izdaje Ukrajina odlučuje Zajednički odbor, u skladu s odredbama Priloga III. ovom Sporazumu;
4. Članak 11. stavak 1. Uredbe (EZ) br. 216/2008 ne primjenjuje se na certifikate koje Ukrajina izdaje u područjima letačkih operacija i početne i kontinuirane plovidbenosti (provedbene uredbe: (EU) br. 965/2012, (EU) br. 748/2012 i (EZ) br. 2042/2003);
5. Europska komisija u Ukrajini ima ovlasti donositi odluke prema članku 11. stavku 2., članku 14. stavcima 5. i 7. i članku 24. stavku 5. te članku 25. stavku 1. Uredbe (EZ) br. 216/2008 u područjima u kojima Zajednički odbor proglasi primjenjivim članak 11. stavak 1.;
6. U području zračne plovidbenosti, kada EASA ne obavlja nikakve zadaće, Ukrajina može izdavati certifikate, dozvole ili odobrenja pri primjeni određenog sporazuma ili dogovora između Ukrajine i treće zemlje.

br. 748/2012

Uredba Komisije (EU) br. 748/2012 od 3. kolovoza 2012. o utvrđivanju provedbenih pravila za certifikaciju plovidbenosti i ekološku certifikaciju zrakoplova i s njima povezanih proizvoda, dijelova i uređaja te za certifikaciju projektnih i proizvodnih organizacija,

kako je izmijenjena:

Uredbom Komisije (EU) br. 7/2013 od 8. siječnja 2013. o izmjeni Uredbe (EU) br. 748/2012 o utvrđivanju provedbenih pravila za certifikaciju plovidbenosti i ekološku certifikaciju zrakoplova i s njima povezanih proizvoda, dijelova i uređaja te za certifikaciju projektnih i proizvodnih organizacija.

Primjenjivi zahtjevi i standardi: članci 1. i 2., članci od 8. do 10. i Prilog.

br. 2042/2003

Uredba Komisije (EZ) br. 2042/2003 od 20. studenoga 2003. o kontinuiranoj plovidbenosti zrakoplova i aeronautičkih proizvoda, dijelova i uređaja, te o odobravanju organizacija i osoblja uključenih u te poslove,

kako je izmijenjena:

Uredbom Komisije (EZ) br. 707/2006 od 8. svibnja 2006. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 2042/2003 u pogledu odobrenja ograničenog trajanja i Priloga I. i III.

Uredbom Komisije (EZ) br. 376/2007 od 30. ožujka 2007. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 2042/2003 o kontinuiranoj plovidbenosti zrakoplova i aeronautičkih proizvoda, dijelova i uređaja te o odobravanju organizacija i osoblja uključenih u te poslove;

Uredbom Komisije (EZ) br. 1056/2008 od 27. listopada 2008. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 2042/2003 o kontinuiranoj plovidbenosti zrakoplova i aeronautičkih proizvoda, dijelova i uređaja te o odobravanju organizacija i osoblja uključenih u te poslove;

Uredbom Komisije (EU) br. 127/2010 od 5. veljače 2010. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 2042/2003 o kontinuiranoj plovidbenosti zrakoplova i aeronautičkih proizvoda, dijelova i uređaja te o odobravanju organizacija i osoblja uključenih u te poslove;

Uredbom Komisije (EU) br. 962/2010 od 26. listopada 2010. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 2042/2003 o kontinuiranoj plovidbenosti zrakoplova i aeronautičkih proizvoda, dijelova i uređaja te o odobravanju organizacija i osoblja uključenih u te poslove;

Uredbom Komisije (EU) br. 1149/2011 od 21. listopada 2011. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 2042/2003 o kontinuiranoj plovidbenosti zrakoplova i aeronautičkih proizvoda, dijelova i uređaja te o odobravanju organizacija i osoblja uključenih u te poslove;

Uredbom Komisije (EU) br. 593/2012 od 5. srpnja 2012. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 2042/2003 o kontinuiranoj plovidbenosti zrakoplova i aeronautičkih proizvoda, dijelova i uređaja te o odobravanju organizacija i osoblja uključenih u te poslove.

Primjenjivi zahtjevi i standardi: članci od 1. do 6., prilozi od I. do IV.

br. 996/2010

Uredba (EU) br. 996/2010 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. listopada 2010. o istragama i sprečavanju nesreća i nezgoda u civilnom zrakoplovstvu i stavljanju izvan snage Direktive 94/56/EZ.

Primjenjivi zahtjevi i standardi: članci od 1. do 26., izuzev članka 7. stavka 4. i članka 24.

br. 2003/42

Direktiva 2003/42/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 13. lipnja 2003. o izvješćivanju o događajima povezanim sa sigurnošću u civilnom zrakoplovstvu.

Primjenjivi zahtjevi i standardi: članci od 1. do 11., prilozi I. i II.

br. 1321/2007

Uredba Komisije (EU) br. 1321/2007 od 12. studenoga 2007. o utvrđivanju provedbenih pravila za upisivanje u središnju bazu podataka informacija o događajima u civilnom zrakoplovstvu, razmijenjenih u skladu s Direktivom 2003/42/EZ Europskog parlamenta i Vijeća.

Primjenjivi zahtjevi i standardi: članci od 1. do 4.

br. 1330/2007

Uredba Komisije (EU) br. 1330/2007 od 24. rujna 2007. o utvrđivanju provedbenih pravila za širenje informacija zainteresiranim strankama o događajima koji ugrožavaju sigurnost u civilnom zrakoplovstvu iz članka 7. stavka 2. Direktive 2003/42/EZ Europskog parlamenta i Vijeća.

Primjenjivi zahtjevi i standardi: članci od 1. do 10., prilozi I. i II.

br. 104/2004

Uredba Komisije (EZ) br. 104/2004 od 22. siječnja 2004. o utvrđivanju pravila o organizaciji i sastavu žalbenog odbora Europske agencije za sigurnost zračnog prometa.

Primjenjivi zahtjevi i standardi: članci od 1. do 7. i Prilog.

br. 628/2013

Provedbena uredba Komisije (EU) br. 628/2013 od 28. lipnja 2013. o metodama rada Europske agencije za sigurnost zračnog prometa prilikom obavljanja inspekcijskog nadzora u području standardizacije i praćenju primjene pravila Uredbe (EZ) br. 216/2008 Europskog parlamenta i Vijeća te o stavljanju izvan snage Uredbe Komisije (EZ) br. 736/2006.

Primjenjivi zahtjevi i standardi: članci od 1. do 27.

br. 2111/2005

Uredba (EZ) br. 2111/2005 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. prosinca 2005. o uspostavi liste Zajednice koja sadrži zračne prijevoznike na koje se primjenjuje zabrana letenja unutar Zajednice, o informiranju putnika u zračnom prometu o identitetu zračnog prijevoznika koji obavlja let i stavljanju izvan snage članka 9. Direktive 2004/36/EZ.

Primjenjivi zahtjevi i standardi: članci od 1. do 13. te Prilog.

br. 473/2006

Uredba Komisije (EZ) br. 473/2006 od 22. ožujka 2006. o utvrđivanju provedbenih pravila za popis Zajednice onih zračnih prijevoznika na koje se primjenjuje zabrana letenja unutar Zajednice iz poglavlja II. Uredbe (EZ) br. 2111/2005 Europskog parlamenta i Vijeća.

Primjenjivi zahtjevi i standardi: članci od 1. do 6., prilozi od A do C.

br. 474/2006

Uredba Komisije (EZ) br. 474/2006 od 22. ožujka 2006. o uspostavi popisa Zajednice onih zračnih prijevoznika na koje se primjenjuje zabrana letenja unutar Zajednice iz poglavlja II. Uredbe (EZ) br. 2111/2005 Europskog parlamenta i Vijeća,

kako je izmijenjena:

Provedbenom Uredbom Komisije (EU) br. 659/2013 od 10. srpnja 2013. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 474/2006 o uspostavi popisa Zajednice onih zračnih prijevoznika na koje se primjenjuje zabrana letenja unutar Zajednice.

Primjenjivi zahtjevi i standardi: članci od 1. do 3., prilozi A i B.

br. 1178/2011

Uredba Komisije (EU) br. 1178/2011 od 3. studenoga 2011. o utvrđivanju tehničkih zahtjeva i administrativnih postupaka vezano za članove posade zrakoplova u civilnom zrakoplovstvu u skladu s Uredbom (EZ) br. 216/2008 Europskog parlamenta i Vijeća,

kako je izmijenjena:

Uredbom Komisije (EU) br. 290/2012 od 30. ožujka 2012. o izmjeni Uredbe (EU) br. 1178/2011 o utvrđivanju tehničkih zahtjeva i administrativnih postupaka vezano za članove posade zrakoplova u civilnom zrakoplovstvu u skladu s Uredbom (EZ) br. 216/2008 Europskog parlamenta i Vijeća.

Primjenjivi zahtjevi i standardi: članci od 1. do 11., prilozi od I. do VII.

br. 965/2012

Uredba Komisije (EU) br. 965/2012 od 5. listopada 2012. o utvrđivanju tehničkih zahtjeva i upravnih postupaka u vezi s letaćkim operacijama u skladu s Uredbom (EZ) br. 216/2008 Europskog parlamenta i Vijeća,

kako je izmijenjena:

Uredbom Komisije (EU) br. 800/2013 od 14. kolovoza 2013. o izmjeni Uredbe (EU) br. 965/2012 o utvrđivanju tehničkih zahtjeva i administrativnih postupaka vezano za članove posade zrakoplova u civilnom zrakoplovstvu u skladu s Uredbom (EZ) br. 216/2008 Europskog parlamenta i Vijeća.

Primjenjivi zahtjevi i standardi: članci od 1. do 9., prilozi od I. do VII.

br. 1332/2011

Uredba Komisije (EU) br. 1332/2011 od 16. prosinca 2011. o zahtjevima uporabe zajedničkoga zračnog prostora i operativnim procedurama za izbjegavanje sudara u zraku.

Primjenjivi zahtjevi i standardi: članci od 1. do 4. te Prilog.

D. Okoliš

br. 2003/96

Direktiva Vijeća 2003/96/EC od 27. listopada 2003. o restrukturiranju sustava Zajednice za oporezivanje energenata i električne energije.

Primjenjivi zahtjevi i standardi: Članak 14. stavak 1. točka (b) i stavak 2.

br. 2006/93

Direktiva 2006/93/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 12. prosinca 2006. o uređenju uporabe zrakoplova obuhvaćena dijelom II. poglavljem 3. sveskom 1. Priloga 16. Konvencije o međunarodnom civilnom zrakoplovstvu, drugo izdanje (1988.).

Primjenjivi zahtjevi i standardi: članci od 1. do 5.

br. 2002/49

Direktiva 2002/49/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 25. lipnja 2002. o procjeni i upravljanju bukom iz okoliša.

Primjenjivi zahtjevi i standardi: članci od 1. do 16., prilozi od I. do VI.

br. 2002/30

Direktiva 2002/30/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 26. ožujka 2002. o utvrđivanju pravila i postupaka u vezi s uvođenjem operativnih ograničenja vezanih uz buku u zračnim lukama Zajednice.

Primjenjivi zahtjevi i standardi: članci od 1. do 15., prilozi I. i II.

E. Socijalni aspekti

br. 1989/391

Direktiva Vijeća 89/391/EEZ od 12. lipnja 1989. o uvođenju mjera za poticanje poboljšanja sigurnosti i zdravlja radnika na radu,

kako je izmijenjena:

Direktivom 2007/30/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 20. lipnja 2007. o izmjeni Direktive Vijeća 89/391/EEZ, njezinih pojedinačnih direktiva i direktiva Vijeća 83/477/EEZ, 91/383/EEZ, 92/29/EEZ i 94/33/EZ s ciljem pojednostavljivanja i racionalizacije izvješća o praktičnoj provedbi.

Primjenjivi zahtjevi i standardi: članci od 1. do 16. i članci 18. i 19.

br. 2003/88

Direktiva 2003/88/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 4. studenoga 2003. o određenim vidovima organizacije radnog vremena.

Primjenjive odredbe: članci od 1. do 19., od 21. do 24. i od 26. do 29.

br. 2000/79

Direktiva Vijeća 2000/79/EZ od 27. studenoga 2000. o Europskom sporazumu o organizaciji radnog vremena mobilnog osoblja u civilnom zrakoplovstvu, koji su sklopili Udruga europskih zračnih prijevoznika (AEA), Udruženje europskih radnika u prometu (ETF), Europska udruga osoblja pilotskih kabina (ECA), Udruga europskih regionalnih zračnih prijevoznika (ERA) i Međunarodna udruga zračnih prijevoznika (IACA).

Primjenjivi zahtjevi i standardi: članci 2. i 3. te Prilog.

F. Zaštita potrošača

br. 90/314

Direktiva Vijeća 90/314/EEZ od 13. lipnja 1990. o putovanjima, odmorima i kružnim putovanjima u paket-aranžmanima.

Primjenjive odredbe: članci od 1. do 10.

br. 93/13

Direktiva Vijeća 93/13/EEZ od 5. travnja 1993. o nepoštenim uvjetima u potrošačkim ugovorima.

Primjenjive odredbe: članci od 1. do 10. te Prilog.

U pogledu primjene članka 10., izraz „Komisija” glasi „sve ostale stranke ECAA-a”.

br. 95/46

Direktiva 95/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 24. listopada 1995. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom protoku takvih podataka.

Primjenjivi zahtjevi i standardi: članci od 1. do 34.

br. 2027/97

Uredba Vijeća (EZ) br. 2027/97 od 9. listopada 1997. o odgovornosti zračnih prijevoznika u slučaju nesreća,

kako je izmijenjena:

Uredbom (EZ) br. 889/2002 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. svibnja 2002. o izmjeni Uredbe Vijeća (EZ) br. 2027/97 o odgovornosti zračnih prijevoznika u slučaju nesreća.

Primjenjivi zahtjevi i standardi: članci od 1. do 8.

br. 261/2004

Uredba (EZ) br. 261/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. veljače 2004. o utvrđivanju općih pravila odštete i pomoći putnicima u slučaju uskraćenog ukrcaja i otkazivanja ili dužeg kašnjenja leta u polasku te o stavljanju izvan snage Uredbe (EEZ) br. 295/91.

Primjenjivi zahtjevi i standardi: članci od 1. do 17.

br. 1107/2006

Uredba (EZ) br. 1107/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 5. srpnja 2006. o pravima osoba s invaliditetom i osoba smanjene pokretljivosti u zračnom prijevozu.

Primjenjivi zahtjevi i standardi: članci od 1. do 16., prilozi I. i II.

G. Računalni sustavi rezervacija

br. 80/2009

Uredba (EZ) br. 80/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. siječnja 2009. o Kodeksu poslovanja računalnih sustava rezervacija i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2299/89.

Primjenjivi zahtjevi i standardi: članci od 1. do 19. te prilozi.

H. Ostalo zakonodavstvo

br. 437/2003

Uredba (EZ) br. 437/2003 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. veljače 2003. o statističkim podacima u odnosu na prijevoz putnika, tereta i pošte u zračnom prometu,

kako je izmijenjena:

Uredbom Komisije (EZ) br. 1358/2003 od 31. srpnja 2003. o provedbi Uredbe (EZ) br. 437/2003 Europskog parlamenta i Vijeća o statističkim izvješćima u vezi s prijevozom putnika, tereta i pošte u zračnom prometu i o izmjeni priloga I. i II.,

Uredbom Komisije (EZ) br. 546/2005 od 8. travnja 2005. o prilagodbi Uredbe (EZ) br. 437/2003 Europskog parlamenta i Vijeća u odnosu na dodjelu šifri država izvjestiteljica i o izmjeni Uredbe Komisije (EZ) br. 1358/2003 u odnosu na ažuriranje popisa zračnih luka Zajednice.

Primjenjivi zahtjevi i standardi: članci od 1. do 11., prilozi I. i II.

br. 1358/2003

Uredba Komisije (EZ) br. 1358/2003 od 31. srpnja 2003. o provedbi Uredbe (EZ) br. 437/2003 Europskog parlamenta i Vijeća o statističkim podacima u odnosu na prijevoz putnika, tereta i pošte u zračnom prometu i o izmjeni njezinih priloga I. i II.,

kako je izmijenjena:

Uredbom Komisije (EZ) br. 158/2007 od 16. veljače 2007. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1358/2003 u odnosu na popis zračnih luka Zajednice.

Primjenjivi zahtjevi i standardi: članci od 1. do 4., prilozi od I. do III.

PRILOG II.

DOGOVORENE USLUGE I UTVRĐENE RUTE

1. Svaka stranka dodjeljuje zračnim prijevoznicima druge stranke pravo da obavljaju usluge zračnog prijevoza na rutama koje se navode dalje u tekstu:
 - (a) za zračne prijevoznike iz Europske unije: bilo koja točka u Europskoj uniji – bilo koja usputna točka na državnim područjima partnera europske politike susjedstva ⁽¹⁾, zemalja ECAA-a ⁽²⁾, ili zemalja navedenih u Prilogu V. ovom Sporazumu – bilo koja točka u Ukrajini – bilo koja točka izvan toga;
 - (b) za zračne prijevoznike u Ukrajini: bilo koja točka u Ukrajini – bilo koja usputna točka na državnim područjima partnera Europske politike susjedstva, zemalja ECAA-a ili zemalja navedenih u Prilogu V. ovom Sporazumu – bilo koja točka u Europskoj uniji.

Postojeća i nova prava, uključujući i prava na pružanje usluga izvan točaka obuhvaćenih bilateralnim sporazumima ili ostalim dogovorima između Ukrajine i država članica EU-a, koja nisu obuhvaćena ovim Sporazumom, mogu se uživati i dogovoriti, pod uvjetom da ne postoji diskriminacija zračnih prijevoznika na temelju državljanstva;
 - (c) zračni prijevoznici iz Europske unije isto tako imaju pravo na pružanje usluga zračnog prijevoza između točaka u Ukrajini, bez obzira na to započinju li ili završavaju takve usluge unutar EU-a.
2. Usluge koje se obavljaju u skladu sa stavkom 1. točkama (a) i (b) ovog Priloga započinju ili završavaju na državnom području Ukrajine za zračne prijevoznike iz Ukrajine i na državnom području Europske unije za zračne prijevoznike iz Europske unije.
3. Zračni prijevoznici obiju stranaka mogu u pogledu bilo kojih ili svih letova i prema vlastitom odabiru:
 - (a) obavljati letove u bilo kojem ili u oba smjera;
 - (b) kombinirati različite brojeve letova unutar jedne operacije zrakoplova;
 - (c) obavljati usluge na usputnim točkama u točkama izvan, kako su navedene u stavku 1. točkama (a) i (b) ovog Priloga i na točkama na državnim područjima stranaka u bilo kojoj kombinaciji i prema bilo kojem redosljedu;
 - (d) izostaviti zaustavljanja na bilo kojoj točki ili točkama;
 - (e) prebaciti promet s bilo kojeg svojeg zrakoplova u bilo koji drugi svoj zrakoplov, u bilo kojem trenutku;
 - (f) zaustavljati se na bilo kojoj točki na državnom području ili izvan državnog područja bilo koje stranke;
 - (g) obavljati tranzitni promet preko državnog područja druge stranke; i
 - (h) objediniti promet na istom zrakoplovu bez obzira na to odakle potječe takav promet.
4. Svaka stranka dopušta svakom zračnom prijevozniku da odredi učestalost i kapacitet međunarodnog zračnog prijevoza koji nudi na temelju stanja na tržištu. U skladu s tim pravom, ni jedna stranka jednostrano ne ograničava obujam prijevoza, učestalost niti redovitost usluga, tip zrakoplova ili tipove zrakoplova koje koriste zračni prijevoznici druge stranke, osim u slučaju carine, tehničkih, operativnih, okolišnih, zaštitnih ili zdravstvenih razloga ili primjene članka 26. ovog Sporazuma.

⁽¹⁾ „Partnerima europske politike susjedstva” smatraju se Alžir, Armenija, Azerbajdžan, Bjelarus, Egipat, Gruzija, Izrael, Jordan, Libanon, Libija, Maroko, Palestina, Sirija, Tunis i Republika Moldova, to jest Ukrajina ovdje nije obuhvaćena.

⁽²⁾ „Zemlje ECAA-a” stranke su Multilateralnog sporazuma o uspostavi Europskog zajedničkog zračnog prostora, što znači sljedeće zemlje: države članice Europske unije, Republika Albanija, Bosna i Hercegovina, bivša jugoslavenska republika Makedonija, Republika Island, Republika Crna Gora, Kraljevina Norveška, Republika Srbija i Kosovo (Ovim se nazivom ne dovode u pitanje stajališta o statusu te je on u skladu s RVSUN-om 1244/1999 i mišljenjem Međunarodnog suda o proglašenju neovisnosti Kosova.).

5. Zračni prijevoznici svake stranke mogu pružati usluge, uključujući u okviru sporazuma o skupnoj oznaci, na svakoj točki koja se nalazi u trećoj zemlji koja nije obuhvaćena utvrđenim rutama, pod uvjetom da ne ostvaruju pravo prometovanja pete slobode.
 6. Ovaj Prilog podliježe prijelaznim aranžmanima iz Priloga III. ovom Sporazumu i produljenju prava kako je predviđeno u tom prilogu.
-

PRILOG III.

PRIJELAZNE ODREDBE

ODJELJAK 1.

Prijelazna razdoblja

1. Prijelaz Ukrajine na djelotvornu provedbu svih odredaba i uvjeta koji proizlaze iz ovog Sporazuma izvršava se tijekom dvaju prijelaznih razdoblja.
2. Takav prijelaz podliježe procjenama i inspekcijskim pregledima u vezi s standardizacijom, koje obavljaju Europska komisija i EASA, kao i odluci Zajedničkog odbora, kako je predviđeno člankom 33. ovog Sporazuma.

ODJELJAK 2.

Odredbe primjenjive tijekom prvog prijelaznog razdoblja

1. Tijekom prvog prijelaznog razdoblja:
 - (a) zračni prijevoznici Europske unije i zračnim prijevoznici ovlašteni u Ukrajini imaju neograničena prava prometovanja između bilo koje točke u Europskoj uniji i bilo koje točke u Ukrajini;
 - (b) podložno procjeni u pogledu toga provodi li Ukrajina odgovarajuće zahtjeve i standarde Europske unije i nakon obavješćivanja Zajedničkog odbora, Ukrajina se uključuje kao promatrač u rad Odbora uspostavljenog prema uvjetima iz Uredbe (EEZ) br. 95/93 o zajedničkim pravilima o dodjeli slotova u zračnim lukama Zajednice; i
 - (c) ne primjenjuje se članak 22. stavak 5. točka (c) ovog Sporazuma.
2. Uvjeti prijelaza na drugo prijelazno razdoblje za Ukrajinu podrazumijevaju sljedeće:
 - (a) uvođenje u nacionalno zakonodavstvo i provedbu primjenjivih zahtjeva i standarda iz:
 - Uredbe (EZ) br. 216/2008 (o zajedničkim pravilima u području civilnog zrakoplovstva i osnivanju Europske agencije za sigurnost zračnog prometa);
 - Uredbe (EU) br. 748/2012 (provedbena pravila za certifikaciju plovidbenosti i ekološku certifikaciju zrakoplova i s njima povezanih proizvoda, dijelova i uređaja te za certifikaciju projektnih i proizvodnih organizacija);
 - Uredbe (EZ) br. 2042/2003 (o neprekidnosti zračne plovidbenosti zrakoplova i zrakoplovnih proizvoda, dijelova i uređaja te o odobravanju organizacija i osoblja uključenih u te zadatke) kako je izmijenjena;
 - Uredbe (EU) br. 965/2012 (o utvrđivanju tehničkih zahtjeva i upravnih postupaka u vezi s letačkim operacijama);
 - Uredbe (EU) br. 1178/2011 (o utvrđivanju tehničkih zahtjeva i administrativnih postupaka vezano za članove posade zrakoplova u civilnom zrakoplovstvu);
 - Uredbe (EU) br. 996/2010 (o istragama i sprečavanju nesreća i nezgoda u civilnom zrakoplovstvu);
 - Direktive 2009/12/EZ (o naknadama zračnih luka);
 - Direktive Vijeća 96/67/EZ (o pristupu tržištu zemaljskih usluga u zračnim lukama Zajednice);
 - Uredbe (EEZ) br. 95/93 (o zajedničkim pravilima o dodjeli slotova);
 - Direktive 2000/79/EZ (o Europskom sporazumu o organizaciji radnog vremena mobilnog osoblja u civilnom zrakoplovstvu);

- Poglavlja IV. Uredbe (EZ) br. 1008/2008 (o obavljanju zračnog prijevoza);
- Uredbe (EZ) br. 785/2004 (o zahtjevima u vezi s osiguranjem zračnih prijevoznika i operatora);
- Uredbe (EEZ) br. 80/2009 (o računalnom sustavu rezervacija);
- Uredbe Vijeća (EZ) br. 2027/97 (o odgovornosti zračnih prijevoznika u slučaju nesreća);
- Uredbe Vijeća (EZ) br. 261/2004 (opća pravila odštete i pomoći putnicima u slučaju uskraćenog ukrcaja i otkazivanja ili dužeg kašnjenja leta u polasku);
- Uredbe (EZ) br. 549/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 10. ožujka 2004. o utvrđivanju okvira za stvaranje jedinstvenog europskog neba (okvirna Uredba);
- Uredbe (EZ) br. 550/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 10. ožujka 2004. o pružanju usluga u zračnoj plovidbi u jedinstvenom europskom nebu (Uredba o pružanju usluga);
- Uredbe (EZ) br. 551/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 10. ožujka 2004. o organizaciji i upotrebi zračnog prostora u jedinstvenom europskom nebu (Uredba o zračnom prostoru);
- Uredbe (EZ) br. 552/2004 Europskog Parlamenta i Vijeća od 10. ožujka 2004. o interoperabilnosti Europske mreže za upravljanje zračnim prometom (Uredba o interoperabilnosti);
- Uredbe Komisije (EU) br. 691/2010 Europske komisije od 29. srpnja 2010. o utvrđivanju plana performansi za usluge u zračnoj plovidbi i mrežnih funkcija i izmjeni Uredbe (EZ) br. 2096/2005 o utvrđivanju zajedničkih zahtjeva za pružanje usluga u zračnoj plovidbi;
- Uredbe Komisije (EZ) br. 1794/2006 od 6. prosinca 2006. o uspostavi zajedničkog sustava obračuna naknada za usluge u zračnoj plovidbi;
- Uredbe Komisije (EU) br. 1034/2011 od 17. listopada 2011. o nadzoru sigurnosti u upravljanju zračnim prometom i uslugama u zračnoj plovidbi i o izmjeni Uredbe (EU) br. 691/2010;
- Uredbe Komisije (EZ) br. 2150/2005 Europske komisije od 23. prosinca 2005. o utvrđivanju zajedničkih pravila za fleksibilno korištenje zračnog prostora; i
- Uredbe Komisije (EU) br. 255/2010 Europske komisije od 25. ožujka 2010. o utvrđivanju zajedničkih pravila za upravljanje protokom zračnog prometa,

kako su navedene, uključujući i njihove izmjene u Prilogu I. ovom Sporazumu;

- (b) primjenu pravila o operativnim licencijama suštinski istovjetnih onima iz Poglavlja II. Uredbe (EZ) br. 1008/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 24. rujna 2008. o zajedničkim pravilima za obavljanje zračnog prijevoza u Europskoj uniji; i
- (c) u pogledu zaštite zračnog prometa, provedbu zadnje primjenjive izmjene dijela II. Dokumenta 30. ECAC-a.

ODJELJAK 3.

Odredbe primjenjive tijekom drugog prijelaznog razdoblja

1. Nakon odluke Zajedničkog odbora, kako je određeno člankom 33. ovog Sporazuma, kojom se potvrđuje da Ukrajina ispunjava sve uvjete navedene u odjeljku 2. stavku 2. ovog Priloga:
 - (a) odgovarajuće certifikate koje izdaje Ukrajina, kako je navedeno u odjeljku 1. Priloga IV. ovom Sporazumu, priznaju države članice EU-a u skladu s uvjetima navedenima u odluci Zajedničkog odbora i u skladu s člankom 11. Uredbe (EZ) br. 216/2008;
 - (b) primjenjuje se članak 22. stavak 5. točka (c) ovog Sporazuma; i

(c) podložno procjeni u pogledu toga provodi li Ukrajina odgovarajuće zahtjeve i standarde Europske unije i nakon obavješćivanja Zajedničkog odbora, Ukrajina se uključuje kao promatrač u rad Odbora uspostavljenog prema uvjetima iz Uredbe (EZ) br. 2111/2005 o uspostavi popisa Zajednice koji sadržava zračne prijevoznike na koje se primjenjuje zabrana letenja unutar Zajednice.

2. Uvjeti prijelaza na punu provedbu ovog Sporazuma za Ukrajinu podrazumijevaju sljedeće:

- (a) uvođenje u nacionalno zakonodavstvo i provedbu svih primjenjivih zahtjeva i standarda iz akata Europske unije navedenih u Prilogu I. ovom Sporazumu; i
- (b) zračni prostor u njezinoj nadležnosti organizira se u skladu sa zahtjevima EU-a primjenjivima za uspostavu FAB-ova.

ODJELJAK 4.

Puna provedba ovog sporazuma

Nakon odluke Zajedničkog odbora, kako je predviđeno člankom 33. ovog Sporazuma, kojom se potvrđuje da Ukrajina ispunjava sve uvjete navedene u odjeljku 3. stavku 2. ovog Priloga, primjenjuje se sljedeće:

1. Osim prava u vezi s prometom iz odjeljka 2. točke 1. ovog Priloga:

- (a) zračni prijevoznici iz Europske unije imaju neograničena prava u prometovanja između točaka u Ukrajini, usputnih točaka u Europskoj politici susjedstva i zemljama ECAA-a, kao i točaka u zemljama navedenima u Prilogu V. ovom Sporazumu i točkama izvan, pod uvjetom da je let dio usluge koja povezuje određenu točku u državi članici.

Zračni prijevoznici iz Europske unije isto tako imaju neograničeno pravo na pružanje usluga zračnog prijevoza između točaka u Ukrajini, bez obzira na to započinju li ili završavaju takve usluge unutar EU-a; i

- (b) zračni prijevoznici iz Ukrajine imaju neograničena prava prometovanja između bilo kojih točaka u Europskoj uniji, usputnih točaka u Europskoj politici susjedstva i zemljama ECAA-a, kao i točaka u zemljama navedenima u Prilogu V. ovom Sporazumu, pod uvjetom da je let dio usluge koja povezuje određenu točku u Ukrajini.

2. Svi odgovarajući certifikati sadržani u odjeljku 2. Priloga IV. ovom Sporazumu koje izdaje Ukrajina priznaju se u državama članicama EU-a u skladu s uvjetima predviđenima ovim odredbama.

PRILOG IV.

POPIS CERTIFIKATA IZ PRILOGA III. OVOM SPORAZUMU

1. Zračna posada

Dozvole pilota (izdavanje, održavanje, izmjene, ograničavanje, suspendiranje ili opozivanje) (Uredbe (EZ) br. 216/2008, (EU) br. 1178/2011, (EU) br. 290/2012 o izmjeni Uredbe (EU) br. 1178/2011).

Certificiranje osoba odgovornih za obavljanje letačkog osposobljavanja ili letačkog osposobljavanja na simulatoru i za procjenjivanje vještina pilota (Uredbe (EZ) br. 216/2008, (EU) br. 1178/2011, (EU) br. 290/2012 o izmjeni Uredbe (EU) br. 1178/2011).

Potvrde članova kabinske posade (izdavanje, održavanje, izmjene, ograničavanje, suspendiranje ili ukidanje) (Uredbe (EZ) br. 216/2008, (EU) br. 1178/2011, (EU) br. 290/2012 o izmjeni Uredbe (EU) br. 1178/2011).

Certifikati o zdravstvenoj sposobnosti pilota (izdavanje, održavanje, izmjene, ograničavanje, suspendiranje ili ukidanje) (Uredbe (EZ) br. 216/2008, (EU) br. 1178/2011, (EU) br. 290/2012 o izmjeni Uredbe (EU) br. 1178/2011).

Certificiranje zrakoplovno-medicinskih ispitivača, kao i uvjeta prema kojima liječnici opće prakse mogu djelovati kao zrakoplovno-medicinski ispitivači (Uredbe (EZ) br. 216/2008, (EU) br. 1178/2011, (EU) br. 290/2012 o izmjeni Uredbe (EU) br. 1178/2011).

Periodička zrakoplovno-medicinska procjena članova kabinskog osoblja – kvalifikacije osoba odgovornih za tu procjenu (Uredbe (EZ) br. 216/2008, (EU) br. 1178/2011, (EU) br. 290/2012 o izmjeni Uredbe (EU) br. 1178/2011).

Uvjeti za izdavanje, održavanje, dopunjavanje, ograničavanje, suspendiranje ili ukidanje certifikata organizacija za osposobljavanje pilota (Uredbe (EZ) br. 216/2008, (EU) br. 1178/2011, (EU) br. 290/2012 o izmjeni Uredbe (EU) br. 1178/2011).

Uvjeti za izdavanje, održavanje, dopunjavanje, ograničavanje, suspendiranje ili ukidanje certifikata za zrakoplovno-medicinske centre uključene u osposobljavanje i zrakoplovno-medicinsku procjenu članova posade zrakoplova u civilnom zrakoplovstvu (Uredbe (EZ) br. 216/2008, (EU) br. 1178/2011, (EU) br. 290/2012 o izmjeni Uredbe (EU) br. 1178/2011).

Certificiranje uređaja za osposobljavanje koji simuliraju let i zahtjevi za organizacije koje operiraju i koriste te uređaje (Uredbe (EZ) br. 216/2008, (EU) br. 1178/2011, (EU) br. 290/2012 o izmjeni Uredbe (EU) br. 1178/2011).

2. Upravljanje zračnim prometom i usluge u zračnoj plovidbi

Certifikati pružatelja operativnih usluga u zračnom prometu (Uredbe (EZ) br. 216/2008 (EU) br. 1034/2011, (EU) br. 1035/2011 Prilog II. Posebni zahtjevi za pružanje operativnih usluga u zračnom prometu).

Certifikati pružatelja meteoroloških usluga (Uredbe (EZ) br. 216/2008, (EU) br. 1034/2011 (EU) br. 1035/2011 Prilog III. Posebni zahtjevi za pružanje meteoroloških usluga).

Certifikati pružatelja usluga zrakoplovnog informiranja (Uredbe (EZ) br. 216/2008, (EU) br. 1034/2011, (EU) br. 1035/2011 Prilog IV. Posebni zahtjevi za pružanje usluga zrakoplovnog informiranja).

Certifikati pružatelja usluga komunikacije, navigacije ili nadzora (Uredbe (EZ) br. 216/2008, (EU) br. 1034/2011, (EU) br. 1035/2011 Prilog V. Posebni zahtjevi za pružanje usluga komunikacije, navigacije ili nadzora).

Licencije kontrolora zračnog prometa (ATCO) i kontrolora zračnog prometa-studenata (izdavanje, privremeno oduzimanje i ukidanje) i povezane kvalifikacije i ovlaštenja (Uredbe (EZ) br. 216/2008, (EU) br. 805/2011).

Zdravstvene svjedodžbe kontrolora zračnog prometa (Uredbe (EZ) br. 216/2008, (EU) br. 805/2011).

Certifikati organizacija za osposobljavanje kontrolora zračnog prometa (ATCO) (valjanost, produljenje, ponovno potvrđivanje valjanosti i korištenje) (Uredbe (EU) br. 216/2008, (EU) br. 805/2011).

*PRILOG V.***POPIS OSTALIH DRŽAVA IZ ČLANAKA 17., 19. I 22. OVOG SPORAZUMA I PRILOGA II. I III. OVOM SPORAZUMU**

1. Republika Island (na temelju Sporazuma o Europskom gospodarskom prostoru);
 2. Kneževina Lihtenštajn (na temelju Sporazuma o Europskom gospodarskom prostoru);
 3. Kraljevina Norveška (na temelju Sporazuma o Europskom gospodarskom prostoru); i
 4. Švicarska Konfederacija (na temelju Sporazuma o zračnom prometu između Europske zajednice i Švicarske Konfederacije).
-

PRILOG VI.

POSTUPOVNA PRAVILA

Ovaj se Sporazum primjenjuje u skladu s postupovnim pravilima navedenima u tekstu u nastavku:

1. SUDJELOVANJE UKRAJINE U ODBORIMA

Kada je u skladu s ovim Sporazumom Ukrajina je uključena u Odbor uspostavljen na temelju akata Europske unije, ona dobiva status promatrača i pristup svim odgovarajućim raspravama te se potiče na sudjelovanje u razgovorima, u skladu s postupovnim pravilima, ali se isključuje iz dijela rasprave koji obuhvaća glasovanje.

U vezi s područjem Upravljanja zračnim prometom, da bi se provelo odgovarajuće zakonodavstvo u vezi s jedinstvenim europskim nebom, Ukrajina se isto tako uključuje u sva tijela koja uspostavlja Europska komisija, kao što je Savjetodavno tijelo za industriju (ICB) i Upravitelj mreže (NM).

2. DOBIVANJE STATUSA PROMATRAČA U EASA-i

Status promatrača u EASA-i Ukrajini omogućuje sudjelovanje u tehničkim skupinama i tijelima EASA-e otvorenima za države članice EU-a i druge partnerske zemlje u europskom susjedstvu, podložno uspostavljenim uvjetima takvog sudjelovanja. Status promatrača ne obuhvaća pravo glasanja. Taj status ne dobiva se u pogledu Upravnog odbora EASA-e.

3. SURADNJA I RAZMJENA PODATAKA

Da bi se olakšalo ostvarivanje odgovarajućih ovlasti nadležnih tijela stranaka, ta tijela na zahtjev međusobno razmjenjuju sve podatke potrebne za pravilno funkcioniranje ovog Sporazuma.

4. JEZICI

U postupcima određenima ovim Sporazumom stranke mogu koristiti bilo koji službeni jezik institucija Europske unije ili ukrajinski jezik. Stranke su međutim svjesne da korištenje engleskog jezika olakšava te postupke. Ako se jezik koji nije službeni jezik institucija Europske unije koristi u službenom dokumentu, istodobno se dostavlja prijevod na službeni jezik institucija Europske unije, uzimajući u obzir odredbu iz prethodne rečenice. Ako stranke namjeravaju koristiti u usmenom postupku jezik koji nije službeni jezik institucija Europske unije, ta stranka osigurava simultani usmeni prijevod na engleski jezik.

PRILOG VII.

KRITERIJI IZ ČLANKA 26. STAVKA 4. OVOG SPORAZUMA

1. Sljedeće mora biti usklađeno s pravilnim funkcioniranjem ovog Sporazuma:
 - (a) potpore koje su socijalnog karaktera, koje se dodjeljuju pojedinačnim potrošačima, pod uvjetom da se takve potpore dodjeljuju na nediskriminirajućoj osnovi u vezi s podrijetlom dotičnih usluga; i
 - (b) potpore da bi se umanjila šteta uzrokovana prirodnim katastrofama ili izvanrednim događajima.
 2. Nadalje, sljedeće se može smatrati usklađenim s pravilnim funkcioniranjem ovog Sporazuma:
 - (a) potpore za promicanje gospodarskog razvoja područja gdje je životni standard iznimno nizak ili gdje je prisutna velika nezaposlenost;
 - (b) potpore za poticanje razvoja određenih gospodarskih aktivnosti ili određenih gospodarskih područja kada takve potpore ne utječu negativno na komercijalne operacije zračnih prijevoznika u interesu stranaka; i
 - (c) potpore za ostvarivanje ciljeva, dopuštene prema uredbama EU-a o skupnom horizontalnom izuzeću i horizontalnim i sektorskim pravilima o državnim potporama koje se dodjeljuju u skladu s uvjetima definiranim u tim uredbama.
-

UREDBE

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) 2021/1898

od 20. srpnja 2021.

o dopuni Uredbe (EU) 2019/1700 Europskog parlamenta i Vijeća utvrđivanjem broja i nazivâ varijabli za statističko područje upotrebe informacijskih i komunikacijskih tehnologija za referentnu godinu 2022.

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2019/1700 Europskog parlamenta i Vijeća od 10. listopada 2019. o uspostavi zajedničkog okvira za europske statistike o osobama i kućanstvima koje se temelje na podacima o pojedincima prikupljenima na uzorcima, izmjeni uredaba (EZ) br. 808/2004, (EZ) br. 452/2008 i (EZ) br. 1338/2008 Europskog parlamenta i Vijeća, te stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 1177/2003 Europskog parlamenta i Vijeća i Uredbe Vijeća (EZ) br. 577/98 ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 6. stavak 1.,

budući da:

- (1) Kako bi se ispunile statističke potrebe za relevantne detaljne teme iz Priloga I. Uredbi (EU) 2019/1700, Komisija bi trebala utvrditi broj i nazive varijabli za skup podataka u području upotrebe informacijskih i komunikacijskih tehnologija za referentnu godinu 2022.
- (2) Broj varijabli koje treba prikupljati u skladu s ovom Uredbom ne bi smio prijeći za više od 5 % broj varijabli koje je trebalo prikupljati za područje upotrebe informacijskih i komunikacijskih tehnologija u trenutku stupanja na snagu Uredbe (EU) 2019/1700,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Broj i nazivi varijabli za područje upotrebe informacijskih i komunikacijskih tehnologija za referentnu godinu 2022. utvrđeni su u Prilogu.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

⁽¹⁾ SL L 261 I, 14.10.2019., str. 1.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 20. srpnja 2021.

Za Komisiju
Predsjednica
Ursula VON DER LEYEN

Broj i nazivi varijabli za područje upotrebe informacijskih i komunikacijskih tehnologija za referentnu godinu 2022.

Tema	Detaljna tema	Identifikator varijable	Ime varijable/opis varijable
01. Tehničke stavke – 15 obveznih tehničkih varijabli, – 2 neobvezne tehničke varijable	Informacije o prikupljanju podataka	REFYEAR	Godina ankete
	Informacije o prikupljanju podataka	INTDATE	Referentni datum – datum prvog anketiranja
	Informacije o prikupljanju podataka	STRATUM_ID	Stratum
	Informacije o prikupljanju podataka	PSU	Primarna jedinica izbora uzorka
	Identifikacija	HH_ID	Identifikacijska oznaka kućanstva
	Identifikacija	IND_ID	Identifikacijska oznaka pojedinca
	Identifikacija	HH_REF_ID	Identifikacijska oznaka kućanstva kojem pojedinac pripada
	Ponderi	HH_WGHT	Ponder za kućanstvo
	Ponderi	IND_WGHT	Ponder za pojedinca
	Značajke anketiranja	TIME	Trajanje anketiranja
	Značajke anketiranja	INT_TYPE	Vrsta anketiranja
	Lokacija	COUNTRY	Zemlja boravišta
	Lokacija	GEO_NUTS1	Regija boravišta
	Lokacija	GEO_NUTS2 (nije obvezno)	Regija boravišta (nije obvezno)
	Lokacija	GEO_NUTS3 (nije obvezno)	Regija boravišta (nije obvezno)
Lokacija	DEG_URBA	Stupanj urbanizacije	
Lokacija	GEO_DEV	Zemljopisna lokacija	

Tema	Detaljna tema	Identifikator varijable	Ime varijable/opis varijable
02. Značajke osoba i kućanstava – 7 varijabli koje se prikupljaju, – 1 izvedena varijabla, – 7 neobveznih varijabli	Demografija	SEX	Spol
	Demografija	YEARBIR	Godina rođenja
	Demografija	PASSBIR	Osoba je ove godine već imala rođendan
	Demografija	AGE	Dob u navršnim godinama
	Državljanstvo i migrantsko podrijetlo	CITIZENSHIP	Zemlja glavnog državljanstva
	Državljanstvo i migrantsko podrijetlo	CNTRYB	Zemlja rođenja
	Sastav kućanstva	HH_POP	Veličina kućanstva (broj članova kućanstva)
	Sastav kućanstva	HH_POP_16_24 (nije obvezno)	Broj članova kućanstva u dobi od 16 do 24 godine (nije obvezno)
	Sastav kućanstva	HH_POP_16_24S (nije obvezno)	Broj učenika ili studenata u kućanstvu u dobi od 16 do 24 godine (nije obvezno)
	Sastav kućanstva	HH_POP_25_64 (nije obvezno)	Broj članova kućanstva u dobi od 25 do 64 godine (nije obvezno)
	Sastav kućanstva	HH_POP_65_MAX (nije obvezno)	Broj članova kućanstva od 65 godina ili starijih (nije obvezno)
	Sastav kućanstva	HH_CHILD	Broj djece mlađe od 16 godina
	Sastav kućanstva	HH_CHILD_14_15 (nije obvezno)	Broj djece u dobi od 14 do 15 godina (nije obvezno)
	Sastav kućanstva	HH_CHILD_5_13 (nije obvezno)	Broj djece u dobi od 5 do 13 godina (nije obvezno)
Sastav kućanstva	HH_CHILD_LE_4 (nije obvezno)	Broj djece u dobi od najviše 4 godine (nije obvezno)	
03. Sudjelovanje na tržištu rada – 5 varijabli koje se prikupljaju, – 3 neobvezne varijable	Položaj u glavnoj aktivnosti (prema vlastitoj percepciji)	MAINSTAT	Položaj u glavnoj aktivnosti (prema vlastitoj percepciji)
	Osnovne značajke posla	STAPRO	Položaj u zaposlenju na glavnom poslu
	Osnovne značajke posla	NACE1D (nije obvezno)	Ekonomska djelatnost lokalne jedinice za glavni posao (nije obvezno)
	Osnovne značajke posla	ISCO2D	Zanimanje na glavnom poslu

Tema	Detaljna tema	Identifikator varijable	Ime varijable/opis varijable
	Osnovne značajke posla	OCC_ICT	Radi ili ne radi u sektoru informacijskih i komunikacijskih tehnologija
	Osnovne značajke posla	OCC_MAN	Radnik koji obavlja fizičke poslove ili radnik koji ne obavlja fizičke poslove
	Osnovne značajke posla	EMPST_WKT (nije obvezno)	Glavni posao u punom ili nepunom radnom vremenu (prema vlastitoj percepciji) (nije obvezno)
	Trajanje ugovora	EMPST_CONTR (nije obvezno)	Trajanje glavnog posla (nije obvezno)
04. Obrazovno postignuće i podaci o obrazovanju – 1 varijabla koja se prikuplja, – 1 izvedena varijabla	Obrazovno postignuće	ISCEDD	Obrazovno postignuće (najviša uspješno završena razina obrazovanja)
	Obrazovno postignuće	ISCED	Agregirana razina obrazovnog postignuća
5. Zdravlje: status i invaliditet, pristup zdravstvenoj skrbi, dostupnost i korištenje zdravstvene skrbi te zdravstvene odrednice – 1 varijabla koja se prikuplja	Elementi europskog minimalnog modula zdravlja	GALI	Ograničenje aktivnosti zbog zdravstvenih razloga
06. Dohodak, potrošnja i elementi bogatstva, uključujući dugove – 1 varijabla koja se prikuplja	Ukupni mjesečni dohodak kućanstva	HH_IQ5	Ukupni prosječni neto tekući mjesečni dohodak
07. Sudjelovanje u informacijskom društvu – 119 varijabli koje se prikupljaju, – 3 izvedene varijable, – 14 neobvezne varijable	Pristup IKT-u	IACC	Pristup kućanstva internetu kod kuće (s bilo kojeg uređaja)
	Upotreba i učestalost upotrebe IKT-a	IU	Posljednja upotreba interneta, na bilo kojem mjestu, s bilo kojeg uređaja koji omogućuje pristup internetu
	Upotreba i učestalost upotrebe IKT-a	IFUS	Prosječna učestalost upotrebe interneta u posljednja tri mjeseca
	Aktivnosti na internetu	IUEM	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za osobne potrebe, za slanje i primanje e-pošte
	Aktivnosti na internetu	IUPH1	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za osobne potrebe, za obavljanje internetskih poziva (uključujući videopozive)
	Aktivnosti na internetu	IUSNET	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za osobne potrebe, za sudjelovanje u društvenim mrežama (izrada korisničkog profila, objava poruka ili druge aktivnosti)

Tema	Detaljna tema	Identifikator varijable	Ime varijable/opis varijable
	Aktivnosti na internetu	IUCHAT1	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za osobne potrebe, za trenutачnu razmjenu poruka
	Aktivnosti na internetu	IUIF	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za osobne potrebe, za pronalaženje informacija o proizvodima ili uslugama
	Aktivnosti na internetu	IUNW1	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za osobne potrebe, za čitanje vijesti, novina ili časopisa na internetu
	Aktivnosti na internetu	IUPOL2	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za osobne potrebe, za iskazivanje mišljenja o građanskim ili političkim pitanjima na internetskim stranicama ili u društvenim medijima
	Aktivnosti na internetu	IUVOTE	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za osobne potrebe, za sudjelovanje u internetskim savjetovanjima ili glasanje o građanskim ili političkim pitanjima (npr. urbanističko planiranje, potpisivanje peticije)
	Aktivnosti na internetu	IUMUSS1	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za osobne potrebe, za slušanje glazbe (npr. internetski radio, internetski prijenos glazbe) ili preuzimanje glazbe s interneta
	Aktivnosti na internetu	IUSTV	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za osobne potrebe, za gledanje televizijskog programa koji emitiraju televizijske kuće (npr. [primjeri televizijskih kuća u dotičnoj zemlji]) putem interneta (uživo ili naknadno)
	Aktivnosti na internetu	IUVOD	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za osobne potrebe, za gledanje sadržaja komercijalnih pružatelja usluge video na zahtjev
	Aktivnosti na internetu	IUVSS	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za osobne potrebe, za gledanje videosadržaja na servisima za dijeljenje sadržaja
	Aktivnosti na internetu	IUPDG	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za osobne potrebe, za igranje igara ili preuzimanje igara s interneta
	Aktivnosti na internetu	IUPCAST (nije obvezno)	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za osobne potrebe, za slušanje <i>podcasta</i> ili preuzimanje <i>podcasta</i> s interneta (nije obvezno)
	Aktivnosti na internetu	IHIF	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za osobne potrebe, za traženje informacija o zdravlju (npr. o ozljedama, bolestima, prehrani, zdravom životu)
	Aktivnosti na internetu	IUMAPP	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za osobne potrebe, za dogovaranje termina posjeta liječniku putem internetske stranice ili aplikacije (npr. bolnica ili medicinski centar)

Tema	Detaljna tema	Identifikator varijable	Ime varijable/opis varijable
	Aktivnosti na internetu	IUAPR	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za osobne potrebe, za pristupanje medicinskom kartonu putem interneta
	Aktivnosti na internetu	IUOHC	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za osobne potrebe, za korištenje drugih zdravstvenih usluga putem internetske stranice ili aplikacije umjesto posjeta bolnici ili liječniku (npr. pribavljanje recepta ili konzultacije putem interneta)
	Aktivnosti na internetu	IUSELL	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za osobne potrebe, za prodaju robe ili usluga putem internetske stranice ili aplikacije
	Aktivnosti na internetu	IUBK	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za osobne potrebe, za internetsko bankarstvo (uključujući mobilno bankarstvo)
	Aktivnosti na internetu	IUOLC	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za aktivnosti učenja za edukacijske, stručne ili osobne potrebe – pohađanje internetskog tečaja
	Aktivnosti na internetu	IUOLM	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za aktivnosti učenja za edukacijske, stručne ili osobne potrebe – upotreba materijala za učenje na internetu, osim pohađanja cijelih internetskih tečajeva (npr. videovodiči, internetski seminari (<i>webinari</i>), elektronički udžbenici, aplikacije ili platforme za učenje)
	Aktivnosti na internetu	IUOCIS1	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za aktivnosti učenja za edukacijske, stručne ili osobne potrebe – komunikacija s nastavnim osobljem ili učenicima/polaznicima s pomoću internetskih audioalata ili videoalata
	Aktivnosti na internetu	IUOFE	Aktivnosti učenja u kojima je ispitanik sudjelovao u posljednja tri mjeseca radi formalnog obrazovanja (npr. škola ili fakultet)
	Aktivnosti na internetu	IUOW	Aktivnosti učenja u kojima je ispitanik sudjelovao u posljednja tri mjeseca za stručne/poslovne potrebe
	Aktivnosti na internetu	IUOPP	Aktivnosti učenja u kojima je ispitanik sudjelovao u posljednja tri mjeseca za osobne potrebe
	Komunikacija s tijelima javne vlasti	IGOVIP	Aktivnosti putem internetske stranice ili aplikacije tijela javne vlasti ili javnih službi za osobne potrebe u posljednjih 12 mjeseci – ispitanik je pristupio informacijama o sebi koje su pohranila javna tijela ili javne službe

Tema	Detaljna tema	Identifikator varijable	Ime varijable/opis varijable
	Komunikacija s tijelima javne vlasti	IGOVIDB	Aktivnosti putem internetske stranice ili aplikacije tijela javne vlasti ili javnih službi za osobne potrebe u posljednjih 12 mjeseci – ispitanik je pristupio informacijama iz javnih baza podataka ili registara (npr. informacije o dostupnosti knjiga u javnim knjižnicama, katastarski registri, registri poduzeća)
	Komunikacija s tijelima javne vlasti	IGOV12IF	Aktivnosti putem internetske stranice ili aplikacije tijela javne vlasti ili javnih službi za osobne potrebe u posljednjih 12 mjeseci – ispitanik je pribavio informacije (npr. o uslugama, pogodnostima, pravima, zakonima, radnom vremenu)
	Komunikacija s tijelima javne vlasti	IGOVIX	Ispitanik u posljednjih 12 mjeseci nije pristupio osobnim informacijama ili bazama podataka niti je pribavio informacije putem internetske stranice ili aplikacije tijela javne vlasti ili javnih službi za osobne potrebe
	Komunikacija s tijelima javne vlasti	IGOV12FM	Ispitanik je u posljednjih 12 mjeseci za osobne potrebe preuzeo/ispisao službene obrasce s internetske stranice ili iz aplikacije tijela javne vlasti ili javnih službi
	Komunikacija s tijelima javne vlasti	IGOVAPR	Ispitanik je u posljednjih 12 mjeseci za osobne potrebe dogovorio termin ili izvršio rezervaciju putem internetske stranice ili aplikacije tijela javne vlasti ili javnih službi (npr. rezervacija knjige u javnoj knjižnici ili dogovor termina u državnoj službi ili kod javnog pružatelja zdravstvene zaštite)
	Komunikacija s tijelima javne vlasti	IGOVPOST (nije obvezno)	Ispitanik je u posljednjih 12 mjeseci za osobne potrebe primio službenu obavijest ili dokumente od tijela javne vlasti putem svojeg računa na internetskoj stranici ili aplikaciji (naziv usluge, ako je primjenjivo u dotičnoj zemlji) tijela javne vlasti ili javnih službi (npr. obavijesti o novčanim kaznama ili računi, pisma, sudski pozivi, sudski dokumenti, [primjeri za dotičnu zemlju]) U obzir ne bi trebalo uzimati upotrebu informativnih e-poruka ili SMS poruka kojima je ispitanik obaviješten da je određeni dokument dostupan (nije obvezno)
	Komunikacija s tijelima javne vlasti	IGOV TAX1	Podnošenje porezne prijave ispitanika putem internetske stranice ili aplikacije za osobne potrebe u posljednjih 12 mjeseci
	Komunikacija s tijelima javne vlasti	IGOVODC	Aktivnosti putem internetske stranice ili aplikacije tijela javne vlasti ili javnih službi za osobne potrebe u posljednjih 12 mjeseci – ispitanik je zatražio službene dokumente ili potvrde (npr. diploma, rodni list, vjenčani list, potvrda o razvodu, smrti list, potvrda o prebivalištu, izvadak iz policijske ili kaznene evidencije, [primjeri za dotičnu zemlju])

Tema	Detaljna tema	Identifikator varijable	Ime varijable/opis varijable
	Komunikacija s tijelima javne vlasti	IGOVBE	Aktivnosti putem internetske stranice ili aplikacije tijela javne vlasti ili javnih službi za osobne potrebe u posljednjih 12 mjeseci – ispitanik je zatražio povlastice ili prava (npr. mirovina, naknada za nezaposlene, dječji doplatak, upis u školu ili na fakultet, [primjeri za dotičnu zemlju])
	Komunikacija s tijelima javne vlasti	IGOVRC	Aktivnosti putem internetske stranice ili aplikacije tijela javne vlasti ili javnih službi za osobne potrebe u posljednjih 12 mjeseci – ispitanik je podnio druge zahtjeve ili pritužbe (npr. prijava krađe policiji, podnošenje pravne pritužbe, traženje pravne pomoći, pokretanje građanskog postupka pred sudom, [primjeri za dotičnu zemlju])
	Komunikacija s tijelima javne vlasti	IRGOVNN	Razlozi zbog kojih ispitanik u posljednjih 12 mjeseci nije zatražio službene dokumente ili podnio zahtjev putem internetske stranice ili aplikacije tijela javne vlasti ili javnih službi – nije bilo potrebno zatražiti dokumente ili podnijeti zahtjev
	Komunikacija s tijelima javne vlasti	IRGOVLS	Razlozi zbog kojih ispitanik u posljednjih 12 mjeseci nije zatražio službene dokumente ili podnio zahtjev putem internetske stranice ili aplikacije tijela javne vlasti ili javnih službi – nedostatak vještina ili znanja (npr. ispitanik nije znao upotrebljavati internetsku stranicu ili aplikaciju ili mu je bila prekomplikirana)
	Komunikacija s tijelima javne vlasti	IRGOVSEC	Razlozi zbog kojih ispitanik u posljednjih 12 mjeseci nije zatražio službene dokumente ili podnio zahtjev putem internetske stranice ili aplikacije tijela javne vlasti ili javnih službi – zabrinutost u vezi sa sigurnošću osobnih podataka ili nespremnost na plaćanje putem interneta (mogućnost prijave s kreditnim karticama)
	Komunikacija s tijelima javne vlasti	IRGOVEID (nije obvezno)	Razlozi zbog kojih ispitanik u posljednjih 12 mjeseci nije zatražio službene dokumente ili podnio zahtjev putem internetske stranice ili aplikacije tijela javne vlasti ili javnih službi – nije imao elektronički potpis, aktiviranu elektroničku identifikaciju ili neki drugi uređaj za upotrebu elektroničke identifikacije (koji je neophodan za korištenje potrebnih usluga) [primjeri za dotičnu zemlju] (nije obvezno)
	Komunikacija s tijelima javne vlasti	IRGOVOP	Razlozi zbog kojih ispitanik u posljednjih 12 mjeseci nije zatražio službene dokumente ili podnio zahtjev putem internetske stranice ili aplikacije tijela javne vlasti ili javnih službi – neka druga osoba učinila je to u ime ispitanika (npr. konzultant, savjetnik, član rodbine)

Tema	Detaljna tema	Identifikator varijable	Ime varijable/opis varijable
	Komunikacija s tijelima javne vlasti	IRGOVOTH	Razlozi zbog kojih ispitanik u posljednjih 12 mjeseci nije zatražio službene dokumente ili podnio zahtjev putem internetske stranice ili aplikacije tijela javne vlasti ili javnih službi – drugi razlog
	Komunikacija s tijelima javne vlasti	IGOVANYS	Ispitanik je bio u interakciji s javnim tijelima
	Komunikacija s tijelima javne vlasti	IIGOVDU	Problemi pri upotrebi internetske stranice ili aplikacije tijela javne vlasti ili javnih službi u posljednjih 12 mjeseci – internetska stranica ili aplikacija bila je prekomplikirana (npr. bila je neprilagođena korisnicima ili nejasna, postupak nije bio dobro objašnjen)
	Komunikacija s tijelima javne vlasti	IIGOVTP	Problemi pri upotrebi internetske stranice ili aplikacije tijela javne vlasti ili javnih službi u posljednjih 12 mjeseci – tehnički problemi (npr. dugo učitavanje, pad internetske stranice)
	Komunikacija s tijelima javne vlasti	IIGOVEID (nije obvezno)	Problemi pri upotrebi internetske stranice ili aplikacije tijela javne vlasti ili javnih službi u posljednjih 12 mjeseci – problemi s upotrebom elektroničkog potpisa ili elektroničke identifikacije (nije obvezno)
	Komunikacija s tijelima javne vlasti	IIGOVPAY (nije obvezno)	Problemi pri upotrebi internetske stranice ili aplikacije tijela javne vlasti ili javnih službi u posljednjih 12 mjeseci – ispitanik nije mogao platiti putem internetske stranice ili aplikacije (npr. jer mu nije bio dostupan nijedan ponuđeni način plaćanja) (nije obvezno)
	Komunikacija s tijelima javne vlasti	IIGOVMOB	Problemi pri upotrebi internetske stranice ili aplikacije tijela javne vlasti ili javnih službi u posljednjih 12 mjeseci – ispitanik nije mogao pristupiti dotičnoj usluzi s pametnog telefona ili tableta (npr. nekompatibilna verzija uređaja ili aplikacije nisu bile dostupne)
	Komunikacija s tijelima javne vlasti	IIGOVOTH	Problemi pri upotrebi internetske stranice ili aplikacije tijela javne vlasti ili javnih službi u posljednjih 12 mjeseci – drugi problem
	Komunikacija s tijelima javne vlasti	IIGOVX	Ispitanik u posljednjih 12 mjeseci nije imao problema pri upotrebi internetske stranice ili aplikacije tijela javne vlasti ili javnih službi

Tema	Detaljna tema	Identifikator varijable	Ime varijable/opis varijable
	e-trgovina	IBUY	Posljednja kupnja ili narudžba robe ili usluga putem interneta za osobne potrebe
	e-trgovina	BCLOT1	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za osobne potrebe, za kupnju odjeće (uključujući sportsku odjeću), obuće ili dodataka (npr. torbe, nakit) od poduzeća ili privatnih osoba (uključujući rabljenu robu) putem internetske stranice ili aplikacije
	e-trgovina	BSPG	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za osobne potrebe, za kupnju sportskih proizvoda (isključujući sportsku odjeću) od poduzeća ili privatnih osoba (uključujući rabljenu robu) putem internetske stranice ili aplikacije
	e-trgovina	BCG	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za osobne potrebe, za kupnju dječjih igračaka ili potrepština za djecu (npr. pelene, bočice, dječja kolica) od poduzeća ili privatnih osoba (uključujući rabljenu robu) putem internetske stranice ili aplikacije
	e-trgovina	BFURN1	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za osobne potrebe, za kupnju namještaja, dodataka za kućanstvo (npr. tepisi ili zastori) ili proizvoda za vrtlarstvo (npr. alat, biljke) od poduzeća ili privatnih osoba (uključujući rabljenu robu) putem internetske stranice ili aplikacije
	e-trgovina	BMUSG	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za osobne potrebe, za kupnju glazbe na CD-ima, gramofonskim pločama itd. od poduzeća ili privatnih osoba (uključujući rabljenu robu) putem internetske stranice ili aplikacije
	e-trgovina	BFLMG	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za osobne potrebe, za kupnju filmova ili serija na DVD-ima, Blu-ray diskovima itd. od poduzeća ili privatnih osoba (uključujući rabljenu robu) putem internetske stranice ili aplikacije
	e-trgovina	BBOOKNLG	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za osobne potrebe, za kupnju tiskanih knjiga, časopisa ili novina od poduzeća ili privatnih osoba (uključujući rabljenu robu) putem internetske stranice ili aplikacije
	e-trgovina	BHARD1	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za osobne potrebe, za kupnju računala, tableta, mobilnih telefona ili dodatne opreme od poduzeća ili privatnih osoba (uključujući rabljenu robu) putem internetske stranice ili aplikacije
	e-trgovina	BEEQU1	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za osobne potrebe, za kupnju elektroničkih uređaja za široku potrošnju (npr. televizori, stereouređaji, kamere, zvučnici ili pametni zvučnici, virtualni pomoćnici) ili kućanskih aparata (npr. perilice rublja) od poduzeća ili privatnih osoba (uključujući rabljenu robu) putem internetske stranice ili aplikacije

Tema	Detaljna tema	Identifikator varijable	Ime varijable/opis varijable
	e-trgovina	BMED1	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za osobne potrebe, za kupnju lijekova ili dodataka prehrani, npr. vitamina, (isključujući obnavljanje recepata putem interneta) od poduzeća ili privatnih osoba (uključujući rabljenu robu) putem internetske stranice ili aplikacije
	e-trgovina	BFDR	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za osobne potrebe, za kupnju dostave od restorana, lanaca brze prehrane ili pružatelja ugostiteljskih usluga od poduzeća ili privatnih osoba putem internetske stranice ili aplikacije
	e-trgovina	BFDS	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za osobne potrebe, za kupnju hrane ili pića koje prodaju trgovine ili dobavljači paketa za pripremu obroka od poduzeća ili privatnih osoba putem internetske stranice ili aplikacije
	e-trgovina	BCBW	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za osobne potrebe, za kupnju kozmetičkih proizvoda, proizvoda za uljepšavanje ili proizvoda za osobnu njegu od poduzeća ili privatnih osoba (uključujući rabljenu robu) putem internetske stranice ili aplikacije
	e-trgovina	BCPH	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za osobne potrebe, za kupnju sredstava za čišćenje ili proizvoda za osobnu higijenu (npr. četkice za zube, rupčići, deterdženti za pranje, krpe za čišćenje) od poduzeća ili privatnih osoba (uključujući rabljenu robu) putem internetske stranice ili aplikacije
	e-trgovina	BBMC	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za osobne potrebe, za kupnju bicikala, mopeda, automobila ili drugih vozila odnosno njihovih rezervnih dijelova od poduzeća ili privatnih osoba (uključujući rabljenu robu) putem internetske stranice ili aplikacije
	e-trgovina	BOPG	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za osobne potrebe, za kupnju drugih fizičkih proizvoda od poduzeća ili privatnih osoba (uključujući rabljenu robu) putem internetske stranice ili aplikacije
	e-trgovina	BPG_ANY	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za osobne potrebe, za kupnju bilo kojeg fizičkog proizvoda s popisa od poduzeća ili privatnih osoba (uključujući rabljenu robu) putem internetske stranice ili aplikacije
	e-trgovina	BPG_DOM	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za kupnju robe putem internetske stranice ili aplikacije od prodavača (poduzeća ili privatne osobe) iz iste zemlje
	e-trgovina	BPG_EU	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za kupnju robe putem internetske stranice ili aplikacije od prodavača (poduzeća ili privatne osobe) iz drugih država članica EU-a

Tema	Detaljna tema	Identifikator varijable	Ime varijable/opis varijable
	e-trgovina	BPG_WRLD	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za kupnju robe putem internetske stranice ili aplikacije od prodavača (poduzeća ili privatne osobe) iz ostatka svijeta
	e-trgovina	BPG_UNK	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za kupnju robe putem internetske stranice ili aplikacije od prodavača (poduzeća ili privatne osobe) iz nepoznate zemlje podrijetla
	e-trgovina	BPG_PP	Roba kupljena od privatnih osoba putem internetske stranice ili aplikacije
	e-trgovina	BMUSS	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za osobne potrebe, za kupnju glazbe ili pretplatu na glazbu kao uslugu slušanja na internetu ili preuzimanja s interneta putem internetske stranice ili aplikacije
	e-trgovina	BFLMS	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za osobne potrebe, za kupnju filmova ili serija ili pretplatu na filmove ili serije kao uslugu gledanja na internetu ili preuzimanja s interneta putem internetske stranice ili aplikacije
	e-trgovina	BBOOKNLS	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za osobne potrebe, za kupnju e-knjiga, internetskih časopisa ili internetskih novina ili za pretplatu na te sadržaje putem internetske stranice ili aplikacije
	e-trgovina	BGAMES	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za osobne potrebe, za kupnju igara na internetu ili pretplatu na igre na internetu ili za njihovo preuzimanje na pametne telefone, tablete, računala ili konzole putem internetske stranice ili aplikacije
	e-trgovina	BSOFTS	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za osobne potrebe, za kupnju računalnog softvera ili drugog softvera ili pretplatu na te sadržaje u obliku preuzimanja s interneta, uključujući nadogradnje, putem internetske stranice ili aplikacije
	e-trgovina	BHLFTS	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za osobne potrebe, za kupnju aplikacija povezanih sa zdravljem ili tjelesnom aktivnošću (isključujući besplatne aplikacije) ili za pretplatu na te sadržaje putem internetske stranice ili aplikacije
	e-trgovina	BAPP	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za osobne potrebe, za kupnju drugih aplikacija (npr. aplikacije povezane s učenjem jezika, putovanjima, vremenskom prognozom; isključujući besplatne aplikacije) ili za pretplatu na te sadržaje putem internetske stranice ili aplikacije
	e-trgovina	BSTICK	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za osobne potrebe, za kupnju ulaznica za sportska događanja putem internetske stranice ili aplikacije
	e-trgovina	BCTICK	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za osobne potrebe, za kupnju ulaznica za kulturna ili druga događanja (npr. kino, koncerti, sajmovi) putem internetske stranice ili aplikacije

Tema	Detaljna tema	Identifikator varijable	Ime varijable/opis varijable
	e-trgovina	BSIMC	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za osobne potrebe, za kupnju pretplata na internetske ili mobilne telefonske veze putem internetske stranice ili aplikacije
	e-trgovina	BSUTIL	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za osobne potrebe, za sklapanje ugovora za opskrbu električnom energijom, vodom ili grijanjem, odlaganje otpada ili slične usluge putem internetske stranice ili aplikacije
	e-trgovina	BHHS	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za osobne potrebe, za kupnju kućanskih usluga (npr. čišćenje, čuvanje djece, popravci, vrtlarstvo; uključujući usluge koje pružaju privatne osobe) putem internetske stranice ili aplikacije
	e-trgovina	BHHS_PP	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za osobne potrebe, za kupnju kućanskih usluga od privatnih osoba putem internetske stranice ili aplikacije
	e-trgovina	BTPS_E	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za osobne potrebe, za kupnju usluga prijevoza od prijevoznog poduzeća, npr. karte za lokalni autobus, zrakoplovne karte, karte za vlak ili vožnje taksijem, putem internetske stranice ili aplikacije
	e-trgovina	BTPS_PP	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za osobne potrebe, za kupnju usluga prijevoza od privatne osobe putem internetske stranice ili aplikacije
	e-trgovina	BRA_E	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za osobne potrebe, za unajmljivanje smještaja od poduzeća, npr. hotela ili putničkih agencija, putem internetske stranice ili aplikacije
	e-trgovina	BRA_PP	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za osobne potrebe, za unajmljivanje smještaja od privatne osobe putem internetske stranice ili aplikacije
	e-trgovina	BOTS (nije obvezno)	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za osobne potrebe, za kupnju neke druge usluge (isključujući financijske usluge i usluge osiguranja) putem internetske stranice ili aplikacije (nije obvezno)
	e-trgovina	BFIN_IN1	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za osobne potrebe, za kupnju polica osiguranja, uključujući putno osiguranje, među ostalim u paketu s, primjerice, zrakoplovnom kartom, putem internetske stranice ili aplikacije
	e-trgovina	BFIN_CR1	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za osobne potrebe, za uzimanje zajma ili hipotekarnog kredita ili za dogovor o kreditu od banaka ili drugih pružatelja financijskih usluga putem internetske stranice ili aplikacije

Tema	Detaljna tema	Identifikator varijable	Ime varijable/opis varijable
	e-trgovina	BFIN_SH1	Upotreba interneta u posljednja tri mjeseca za osobne potrebe, za kupnju ili prodaju dionica, obveznica, udjela u fondovima ili druge financijske imovine putem internetske stranice ili aplikacije
	Spajanje na internet s bilo kojeg mjesta	IOT_DEM	Upotreba termostata, mjerača potrošnje, svjetala ili dodataka koji se uključuju u utičnicu povezanih na internet odnosno drugih rješenja za upravljanje energijom povezanih na internet i namijenjenih za dom ispitanika za osobne potrebe
	Spajanje na internet s bilo kojeg mjesta	IOT_DSEC	Upotreba kućnog alarmnog sustava, detektora dima, sigurnosnih kamera ili brava na vratima povezanih na internet ili drugih rješenja za sigurnost ili zaštitu povezanih na internet i namijenjenih za dom ispitanika za osobne potrebe
	Spajanje na internet s bilo kojeg mjesta	IOT_DHA	Upotreba kućanskih aparata povezanih na internet, kao što su robotizirani usisivači, hladnjaci, pećnice i aparati za kavu za osobne potrebe
	Spajanje na internet s bilo kojeg mjesta	IOT_DVA	Upotreba virtualnog pomoćnika u obliku pametnog zvučnika ili aplikacije za osobne potrebe
	Spajanje na internet s bilo kojeg mjesta	IOT_DX	Ispitanik nije upotrebljavao uređaje za upravljanje energijom, rješenja za sigurnost ili zaštitu, kućanske aparate ili virtualne pomoćnike povezane na internet za osobne potrebe
	Spajanje na internet s bilo kojeg mjesta	IOT_BDK	Razlozi za neupotrebu uređaja za upravljanje energijom, rješenja za sigurnost ili zaštitu, kućanskih aparata ili virtualnih pomoćnika povezanih na internet za osobne potrebe – ispitanik nije znao da takvi uređaji ili sustavi postoje
	Spajanje na internet s bilo kojeg mjesta	IOT_BNN	Razlozi za neupotrebu uređaja za upravljanje energijom, rješenja za sigurnost ili zaštitu, kućanskih aparata ili virtualnih pomoćnika povezanih na internet za osobne potrebe – ispitaniku takvi uređaji ili sustavi nisu bili potrebni
	Spajanje na internet s bilo kojeg mjesta	IOT_BCST	Razlozi za neupotrebu uređaja za upravljanje energijom, rješenja za sigurnost ili zaštitu, kućanskih aparata ili virtualnih pomoćnika povezanih na internet za osobne potrebe – preveliki troškovi
	Spajanje na internet s bilo kojeg mjesta	IOT_BLC	Razlozi za neupotrebu uređaja za upravljanje energijom, rješenja za sigurnost ili zaštitu, kućanskih aparata ili virtualnih pomoćnika povezanih na internet za osobne potrebe – nedovoljna kompatibilnost s drugim uređajima ili sustavima

Tema	Detaljna tema	Identifikator varijable	Ime varijable/opis varijable
	Spajanje na internet s bilo kojeg mjesta	IOT_BLSK	Razlozi za neupotrebu uređaja za upravljanje energijom, rješenja za sigurnost ili zaštitu, kućanskih aparata ili virtualnih pomoćnika povezanih na internet za osobne potrebe – nedostatne vještine za upotrebu tih uređaja ili sustava
	Spajanje na internet s bilo kojeg mjesta	IOT_BCPP	Razlozi za neupotrebu uređaja za upravljanje energijom, rješenja za sigurnost ili zaštitu, kućanskih aparata ili virtualnih pomoćnika povezanih na internet za osobne potrebe – zabrinutost u vezi s privatnošću i zaštitom podataka o ispitaniku koji se generiraju pri upotrebi tih uređaja ili sustava
	Spajanje na internet s bilo kojeg mjesta	IOT_BCSC	Razlozi za neupotrebu uređaja za upravljanje energijom, rješenja za sigurnost ili zaštitu, kućanskih aparata ili virtualnih pomoćnika povezanih na internet za osobne potrebe – zabrinutost u vezi sa sigurnošću (npr. da će netko hakirati taj uređaj ili sustav)
	Spajanje na internet s bilo kojeg mjesta	IOT_BCSH	Razlozi za neupotrebu uređaja za upravljanje energijom, rješenja za sigurnost ili zaštitu, kućanskih aparata ili virtualnih pomoćnika povezanih na internet za osobne potrebe – zabrinutost u vezi sa zaštitom ili zdravljem (npr. da bi upotreba tog uređaja ili sustava mogla uzrokovati nesreću, ozljedu ili neki zdravstveni problem)
	Spajanje na internet s bilo kojeg mjesta	IOT_BOTH	Razlozi za neupotrebu uređaja za upravljanje energijom, rješenja za sigurnost ili zaštitu, kućanskih aparata ili virtualnih pomoćnika povezanih na internet za osobne potrebe – drugi razlozi
	Spajanje na internet s bilo kojeg mjesta	IOT_IUTV	Upotreba interneta s pomoću televizora povezanog na internet u domu ispitanika za osobne potrebe
	Spajanje na internet s bilo kojeg mjesta	IOT_IUGC	Upotreba interneta s pomoću igrace konzole povezane na internet u domu ispitanika za osobne potrebe
	Spajanje na internet s bilo kojeg mjesta	IOT_IUHA	Upotreba interneta s pomoću kućnog audiosustava ili pametnih zvučnika povezanih na internet u domu ispitanika za osobne potrebe
	Spajanje na internet s bilo kojeg mjesta	IOT_DCS	Upotreba pametnih satova i narukvica za praćenje tjelesne aktivnosti povezanih na internet, zaštitnih naočala ili slušalica povezanih na internet, uređaja za sigurnosno praćenje povezanih na internet te dodatka i odjeće ili obučne povezanih na internet za osobne potrebe

Tema	Detaljna tema	Identifikator varijable	Ime varijable/opis varijable
	Spajanje na internet s bilo kojeg mjesta	IOT_DHE	Upotreba uređaja za praćenje krvnog tlaka, razine šećera u krvi, tjelesne težine (primjerice pametne vage) povezanih na internet ili drugih uređaja za zdravstvenu i medicinsku skrb povezanih na internet za osobne potrebe
	Spajanje na internet s bilo kojeg mjesta	IOT_DTOY	Upotreba igračaka povezanih na internet, primjerice robotskih igračaka (uključujući edukativne igračke) ili lutki za osobne potrebe
	Spajanje na internet s bilo kojeg mjesta	IOT_DCAR	Upotreba automobila s ugrađenom bežičnom internetskom vezom za osobne potrebe
	Spajanje na internet s bilo kojeg mjesta	IOT_USE	Ispitanik je upotrebljavao internet stvari
	Spajanje na internet s bilo kojeg mjesta	IOT_PSEC	Problemi s navedenim uređajima ili sustavima povezanim na internet – sigurnost ili privatnost (npr. uređaj ili sustav je hakiran, problemi sa zaštitom informacija o ispitaniku i obitelji ispitanika koje su generirali ti uređaji ili sustavi)
	Spajanje na internet s bilo kojeg mjesta	IOT_PSHE	Problemi s navedenim uređajima ili sustavima povezanim na internet – zaštita ili zdravlje (npr. upotreba uređaja ili sustava uzrokuje nesreću, ozljedu ili neki zdravstveni problem)
	Spajanje na internet s bilo kojeg mjesta	IOT_PDU	Problemi s navedenim uređajima ili sustavima povezanim na internet – poteškoće pri upotrebi uređaja (npr. postavljanje, instaliranje, povezivanje, uparivanje uređaja)
	Spajanje na internet s bilo kojeg mjesta	IOT_POTH	Problemi s navedenim uređajima ili sustavima povezanim na internet – drugi problemi (npr. problemi s povezivanjem, problemi s podrškom)
	Spajanje na internet s bilo kojeg mjesta	IOT_PX	Ispitanik nije imao problema s navedenim uređajima ili sustavima povezanim na internet
	Učinak upotrebe	ECO_DMOB	Što je ispitanik učinio sa svojim mobilnim telefonom ili pametnim telefonom koji je zamijenio ili ga više ne upotrebljava
	Učinak upotrebe	ECO_DLT	Što je ispitanik učinio sa svojim prijenosnim računalom ili tabletom koji je zamijenio ili ga više ne upotrebljava

Tema	Detaljna tema	Identifikator varijable	Ime varijable/opis varijable
	Učinak upotrebe	ECO_DPC	Što je ispitanik učinio sa svojim stolnim računalom koje je zamijenio ili ga više ne upotrebljava
	Učinak upotrebe	ECO_PP (nije obvezno)	Značajke koje je ispitanik smatrao važnima kad je posljednji put kupovao mobilni ili pametni telefon, tablet, prijenosno računalo ili stolno računalo – cijena (nije obvezno)
	Učinak upotrebe	ECO_PHD (nije obvezno)	Značajke koje je ispitanik smatrao važnima kad je posljednji put kupovao mobilni ili pametni telefon, tablet, prijenosno računalo ili stolno računalo – značajke tvrdog diska (veličina, brzina), brzina procesora (nije obvezno)
	Učinak upotrebe	ECO_PECD (nije obvezno)	Značajke koje je ispitanik smatrao važnima kad je posljednji put kupovao mobilni ili pametni telefon, tablet, prijenosno računalo ili stolno računalo – ekološki dizajn uređaja, npr. dugotrajni i nadogradivi uređaji koji se mogu popravljati i zahtijevaju manje materijala, materijali za pakiranje koji su pogodni za okoliš itd. (nije obvezno)
	Učinak upotrebe	ECO_PEG (nije obvezno)	Značajke koje je ispitanik smatrao važnima kad je posljednji put kupovao mobilni ili pametni telefon, tablet, prijenosno računalo ili stolno računalo – mogućnost produljenja životnog vijeka uređaja kupnjom dodatnog jamstva (nije obvezno)
	Učinak upotrebe	ECO_PEE (nije obvezno)	Značajke koje je ispitanik smatrao važnima kad je posljednji put kupovao mobilni ili pametni telefon, tablet, prijenosno računalo ili stolno računalo – energetska učinkovitost uređaja (nije obvezno)
	Učinak upotrebe	ECO_PTBS (nije obvezno)	Značajke koje je ispitanik smatrao važnima kad je posljednji put kupovao mobilni ili pametni telefon, tablet, prijenosno računalo ili stolno računalo – mogućnost zamjene kod proizvođača ili prodavača (tj. proizvođač ili prodavač besplatno preuzima uređaj koji je zastario ili klijentu nudi popuste za kupnju drugog uređaja) (nije obvezno)

Tema	Detaljna tema	Identifikator varijable	Ime varijable/opis varijable
	Učinak upotrebe	ECO_PX (nije obvezno)	Značajke koje je ispitanik smatrao važnima kad je posljednji put kupovao mobilni ili pametni telefon, tablet, prijenosno računalo ili stolno računalo – ispitanik nije uzeo u obzir nijednu od navedenih značajki (nije obvezno)
	Učinak upotrebe	ECO_PBX (nije obvezno)	Značajke koje je ispitanik smatrao važnima kad je posljednji put kupovao mobilni ili pametni telefon, tablet, prijenosno računalo ili stolno računalo – ispitanik nikad nije kupio nijedan od navedenih uređaja (nije obvezno)

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2021/1899**od 25. listopada 2021.****o upisu naziva u registar zaštićenih oznaka izvornosti i zaštićenih oznaka zemljopisnog podrijetla („Fertőd vidéki sárgarépa” (ZOZP))**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. studenoga 2012. o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 52. stavak 2.,

budući da:

- (1) U skladu s člankom 50. stavkom 2. točkom (a) Uredbe (EU) br. 1151/2012, zahtjev Mađarske za upis naziva „Fertőd vidéki sárgarépa” u registar objavljen je u *Službenom listu Europske unije* ⁽²⁾.
- (2) Budući da Komisiji nije dostavljen ni jedan prigovor u smislu članka 51. Uredbe (EU) br. 1151/2012, naziv „Fertőd vidéki sárgarépa” potrebno je upisati u registar,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Naziv „Fertőd vidéki sárgarépa” (ZOZP) upisuje se u registar.

Naziv iz prvog stavka odnosi se na proizvod iz razreda 1.6. Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni iz Priloga XI. Provedbenoj uredbi Komisije (EU) br. 668/2014 ⁽³⁾.**Članak 2.**Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 25. listopada 2021.

Za Komisiju,
u ime predsjednice,
Janusz WOJCIECHOWSKI
Član Komisije

⁽¹⁾ SL L 343, 14.12.2012., str. 1.

⁽²⁾ SL C 283, 15.7.2021., str. 12.

⁽³⁾ Provedbena uredba Komisije (EU) br. 668/2014 od 13. lipnja 2014. o utvrđivanju pravila za primjenu Uredbe (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode (SL L 179, 19.6.2014., str. 36.).

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2021/1900**od 27. listopada 2021.****o izmjeni Provedbene uredbe (EU) 2019/1793 o privremenom povećanju službenih kontrola i hitnim mjerama kojima se uređuje ulazak određene robe iz određenih trećih zemalja u Uniju, o provedbi uredaba (EU) 2017/625 i (EZ) br. 178/2002 Europskog parlamenta i Vijeća****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 178/2002 Europskog parlamenta i Vijeća od 28. siječnja 2002. o utvrđivanju općih načela i zahtjeva zakona o hrani, o osnivanju Europske agencije za sigurnost hrane i utvrđivanju postupaka u pitanjima sigurnosti hrane ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 53. stavak 1. točku (b),Uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2017/625 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. ožujka 2017. o službenim kontrolama i drugim službenim aktivnostima kojima se osigurava primjena propisa o hrani i hrani za životinje, pravila o zdravlju i dobrobiti životinja, zdravlju bilja i sredstvima za zaštitu bilja, o izmjeni uredaba (EZ) br. 999/2001, (EZ) br. 396/2005, (EZ) br. 1069/2009, (EZ) br. 1107/2009, (EU) br. 1151/2012, (EU) br. 652/2014, (EU) 2016/429 i (EU) 2016/2031 Europskog parlamenta i Vijeća, uredaba Vijeća (EZ) br. 1/2005 i (EZ) br. 1099/2009 i direktiva Vijeća 98/58/EZ, 1999/74/EZ, 2007/43/EZ, 2008/119/EZ i 2008/120/EZ te o stavljanju izvan snage uredaba (EZ) br. 854/2004 i (EZ) br. 882/2004 Europskog parlamenta i Vijeća, direktiva Vijeća 89/608/EEZ, 89/662/EEZ, 90/425/EEZ, 91/496/EEZ, 96/23/EZ, 96/93/EZ i 97/78/EZ te Odluke Vijeća 92/438/EEZ (Uredba o službenim kontrolama) ⁽²⁾, a posebno njezin članak 47. stavak 2. točku (b), članak 54. stavak 4. točke (a) i (b) i članak 90. točke (a), (b) i (c),

budući da:

- (1) Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2019/1793 ⁽³⁾ utvrđena su pravila o privremenom povećanju službenih kontrola pri ulasku u Uniju određene hrane i hrane za životinje neživotinjskog podrijetla iz određenih trećih zemalja navedenih u Prilogu I. toj provedbenoj uredbi, posebni uvjeti kojima se uređuje ulazak određene hrane i hrane za životinje iz određenih trećih zemalja u Uniju zbog rizika od kontaminacije mikotoksinima, uključujući aflatoksine, ostacima pesticida, pentaklorfenolom i dioksinima te mikrobiološke kontaminacije, navedenih u Prilogu II. toj provedbenoj uredbi, i o suspenziji ulaska u Uniju određene hrane i hrane za životinje iz određenih trećih zemalja navedenih u Prilogu II.a toj provedbenoj uredbi.
- (2) Budući da se izraz „složena hrana” u članku 1. stavku 1. točki (b) podtočki ii., članku 8., tablici 2. Priloga II. i Prilogu IV. Provedbenoj uredbi (EU) 2019/1793 ne upotrebljava s istim značenjem kao u drugim propisima Unije, primjereno je zamijeniti taj izraz izrazom „hrana koja se sastoji od dvaju ili više sastojaka”.
- (3) Kako bi se osiguralo ujednačeno razumijevanje i primjena Provedbene uredbe (EU) 2019/1793, primjereno je dodati definiciju „zemlje podrijetla” u članak 2. te provedbene uredbe.
- (4) U članku 12. Provedbene uredbe (EU) 2019/1793 utvrđeno je da se popisi iz njezinih priloga I. i II. trebaju redovito, a najmanje svakih šest mjeseci, revidirati kako bi se uzele u obzir nove informacije o rizicima i neusklađenosti sa zakonodavstvom Unije.

⁽¹⁾ SL L 31, 1.2.2002., str. 1.⁽²⁾ SL L 95, 7.4.2017., str. 1.⁽³⁾ Provedbena uredba Komisije (EU) 2019/1793 od 22. listopada 2019. o privremenom povećanju službenih kontrola i hitnim mjerama kojima se uređuje ulazak određene robe iz određenih trećih zemalja u Uniju, o provedbi uredaba (EU) 2017/625 i (EZ) br. 178/2002 Europskog parlamenta i Vijeća te stavljanju izvan snage uredaba Komisije (EZ) br. 669/2009, (EU) br. 884/2014, (EU) 2015/175, (EU) 2017/186 i (EU) 2018/1660 (SL L 277, 29.10.2019., str. 89.).

- (5) U Prilogu II.a Provedbenoj uredbi (EU) 2019/1793 navedena je hrana i hrana za životinje iz određenih trećih zemalja na koju se primjenjuje suspenzija ulaska u Uniju iz članka 11.a te uredbe.
- (6) S obzirom na to da Provedbenom uredbom (EU) 2019/1793 nisu izričito propisana razdoblja primjene hitnih mjera za proizvode navedene u Prilogu II.a i s obzirom na to da te mjere treba povući ili izmijeniti ako postanu dostupne nove informacije o rizicima i neusklađenosti sa zakonodavstvom Unije, popis iz Priloga II.a ovoj Uredbi također bi trebalo redovito revidirati. Stoga je primjereno izmijeniti članak 12. Provedbene uredbe (EU) 2019/1793.
- (7) Pojava i važnost nedavnih incidenata u vezi s hranom prijavljenih putem Sustava brzog uzbunjivanja za hranu i hranu za životinje (RASFF), kako je uspostavljen Uredbom (EZ) br. 178/2002, te informacije o službenim kontrolama hrane i hrane za životinje neživotinjskog podrijetla koje su države članice provele u drugoj polovini 2020. upućuju na to da bi popise iz priloga I. i II. Provedbenoj uredbi (EU) 2019/1793 trebalo izmijeniti radi zaštite zdravlja ljudi u Uniji.
- (8) Posebice, za pošiljke limuna iz Turske podaci iz prijava putem sustava RASFF te informacije o službenim kontrolama koje su provele države članice upućuju na pojavu novih rizika za zdravlje ljudi zbog moguće kontaminacije ostacima pesticida, zbog čega je potrebno povećati razinu službenih kontrola. Osim toga, za pošiljke kikirikija iz Brazila informacije o službenim kontrolama koje su provele države članice upućuju na pojavu novih rizika za zdravlje ljudi zbog moguće kontaminacije ostacima pesticida, zbog čega je potrebno povećati razinu službenih kontrola. Stoga bi unose za oba navedena proizvoda trebalo uvrstiti u Prilog I. Provedbenoj uredbi (EU) 2019/1793 i utvrditi učestalost provjera identiteta i fizičkih provjera na 20 %.
- (9) Zbog čestih neusklađenosti s odgovarajućim zahtjevima propisanim zakonodavstvom Unije u pogledu kontaminacije ostacima pesticida koje su utvrđene tijekom službenih kontrola koje su države članice provele u skladu s Provedbenom uredbom (EU) 2019/1793 te zbog velikog broja prijava putem sustava RASFF primjereno je povećati učestalost provjera identiteta i fizičkih provjera naranči, mandarina, klementina, wilking mandarina i sličnih hibrida agruma te slatke paprike i paprike roda *Capsicum* (osim slatke) iz Turske na 20 %.
- (10) Zbog vrlo čestih neusklađenosti s odgovarajućim zahtjevima propisanim zakonodavstvom Unije u pogledu kontaminacije ostacima pesticida koje su utvrđene tijekom službenih kontrola koje su države članice provele u skladu s Provedbenom uredbom (EU) 2019/1793 primjereno je povećati učestalost provjera identiteta i fizičkih provjera kruhovca (jackfruit) iz Malezije i paprike roda *Capsicum* (osim slatke) iz Ugande na 50 %.
- (11) Zbog prijava putem sustava RASFF koje se odnose na kontaminaciju ostacima etilen oksida određenih pošiljaka bamije iz Indije, analizu koju treba provesti na tom proizvodu trebalo bi proširiti na etilen oksid, a učestalost fizičkih provjera i provjera identiteta za prisutnost ostataka pesticida, uključujući etilen oksid, koje se na granicama Unije provode na bamiji iz Indije, trebalo bi povećati na 20 %.
- (12) Zbog čestih neusklađenosti s odgovarajućim zahtjevima propisanim zakonodavstvom Unije u pogledu kontaminacije aflatoksinima koje su utvrđene tijekom službenih kontrola koje su države članice provele u skladu s Provedbenom uredbom (EU) 2019/1793 te zbog velikog broja prijava putem sustava RASFF primjereno je povećati učestalost provjera identiteta i fizičkih provjera kikirikija iz Sjedinjenih Američkih Država na 20 %.
- (13) Zbog vrlo čestih neusklađenosti s odgovarajućim zahtjevima propisanim zakonodavstvom Unije u pogledu kontaminacije salmonelom koje su utvrđene tijekom službenih kontrola koje su države članice provele u skladu s Provedbenom uredbom (EU) 2019/1793 primjereno je povećati učestalost provjera identiteta i fizičkih provjera sezamovog sjemena iz Sudana na 50 %.

- (14) Zbog vrlo čestih neusklađenosti s odgovarajućim zahtjevima propisanim zakonodavstvom Unije u pogledu kontaminacije ostacima pesticida koje su utvrđene tijekom službenih kontrola koje su države članice provele u skladu s Provedbenom uredbom (EU) 2019/1793 primjereno je povećati učestalost provjera identiteta i fizičkih provjera lišća vinove loze iz Turske na 50 %.
- (15) Za lješnjake i proizvode proizvedene od lješnjaka iz Gruzije dostupne informacije upućuju na povoljno kretanje stupnja usklađenosti s relevantnim zahtjevima iz zakonodavstva Unije u pogledu kontaminacije aflatoksinima. Primjereno je smanjiti učestalost provjera identiteta i fizičkih provjera lješnjaka i proizvoda proizvedenih od lješnjaka iz Gruzije na 20 %. Lješnjaci i proizvodi proizvedeni od lješnjaka iz Turske i Azerbajdžana navedeni su u Prilogu II. Provedbenoj uredbi (EU) 2019/1793 zbog rizika od kontaminacije aflatoksinima. Kako bi se postigla dosljednost u ublažavanju rizika, primjereno je izmijeniti postojeći unos za lješnjake i proizvode proizvedene od lješnjaka iz Gruzije kako bi se obuhvatili proizvodi koji su istovjetni onima koji potječu iz Turske i Azerbajdžana.
- (16) Sezamovo sjeme iz Etiopije od siječnja 2019. podliježe povećanoj razini službenih kontrola zbog rizika od kontaminacije salmonelom. Službene kontrole tih prehrambenih proizvoda u državama članicama upućuju na stalno visoku stopu neusklađenosti od uvođenja povećane razine službenih kontrola. Ti rezultati dokazuju da ulazak tih prehrambenih proizvoda u Uniju predstavlja ozbiljan rizik za zdravlje ljudi.
- (17) Stoga je, uz povećanu razinu službenih kontrola, potrebno propisati posebne uvjete za sezamovo sjeme iz Etiopije. Posebice, sve pošiljke sezamova sjemena iz Etiopije trebao bi pratiti službeni certifikat u kojem se navodi da svi rezultati uzorkovanja i analize pokazuju odsutnost salmonele u 25 g, kako je propisano člankom 10. stavkom 2. točkom (d) Provedbene uredbe (EU) 2019/1793. Certifikatu bi trebalo priložiti rezultate uzorkovanja i analize. Stoga bi unos za sezamovo sjeme iz Etiopije u Prilogu I. Provedbenoj uredbi (EU) 2019/1793 trebalo izbrisati, a unos za to sjeme trebalo bi unijeti u Prilog II. toj provedbenoj uredbi.
- (18) Paprika roda *Capsicum* (slatka ili ostala) iz Šri Lanke podliježe povećanoj razini službenih kontrola prisutnosti aflatoksina od srpnja 2017. Službene kontrole tih prehrambenih proizvoda u državama članicama upućuju na stalno visoku stopu neusklađenosti od uvođenja povećane razine službenih kontrola. Ti rezultati dokazuju da ulazak tih prehrambenih proizvoda u Uniju predstavlja ozbiljan rizik za zdravlje ljudi.
- (19) Stoga je, uz povećanu razinu službenih kontrola, potrebno propisati posebne uvjete za papriku roda *Capsicum* (slatka ili ostala) iz Šri Lanke. Posebice, sve pošiljke tog proizvoda iz Šri Lanke trebao bi pratiti službeni certifikat u kojem se navodi da su proizvodi uzorkovani i analizirani na aflatoksine i da svi rezultati pokazuju da nisu prekoračene relevantne najveće dopuštene količine aflatoksina. Certifikatu bi trebalo priložiti rezultate uzorkovanja i analize. Stoga bi unos za papriku roda *Capsicum* (slatka ili ostala) iz Šri Lanke u Prilogu I. Provedbenoj uredbi (EU) 2019/1793 trebalo izbrisati, a unos za tu papriku trebalo bi unijeti u Prilog II. toj provedbenoj uredbi.
- (20) Za pistacije iz Sjedinjenih Američkih Država koje su navedene u Prilogu I. Provedbenoj uredbi (EU) 2019/1793 zbog rizika od kontaminacije aflatoksinima dostupne informacije upućuju na općenito zadovoljavajući stupanj usklađenosti s relevantnim zahtjevima iz zakonodavstva Unije. Zato povećana razina službenih kontrola za taj proizvod više nije opravdana i unos u Prilogu I. Provedbenoj uredbi (EU) 2019/1793 za taj proizvod trebalo bi izbrisati.
- (21) Kako bi se osigurala učinkovita zaštita od mogućih rizika za zdravlje koji proizlaze iz kontaminacije kikirikija aflatoksinima, u stupcima „Hrana i hrana za životinje (predviđena namjena)” i „Oznaka KN” u tablici 1. Priloga II. Provedbenoj uredbi (EU) 2019/1793, u recima koji se odnose na kikiriki, drukčije pripremljen ili konzerviran, trebalo bi dodati izraz „uključujući mješavine” i oznake KN za mješavine.

- (22) Primjereno je osigurati prijelazno razdoblje za pošiljke sezamova sjemena iz Etiopije i pošiljke paprike roda *Capsicum* (slatka ili ostala) iz Šri Lanke koje ne prati službeni certifikat, ali su već podvrgnute službenim kontrolama na graničnoj kontrolnoj postaji u skladu s usklađenim stopama učestalosti provjera identiteta i fizičkih provjera u skladu s Provedbenom uredbom (EU) 2019/1793 prije izmjene ovom Uredbom.
- (23) Provedbenom uredbom (EU) 2019/1793 utvrđeni su zahtjevi u pogledu predloška službenog certifikata za ulazak u Uniju pošiljaka hrane i hrane za životinje navedene u Prilogu II. toj provedbenoj uredbi.
- (24) Kako bi se uskladili službeni certifikati za ulazak u Uniju utvrđeni Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2020/2235 (*) za različite kategorije robe i osigurala usklađenost s novim zahtjevima u pogledu certificiranja u službenim certifikatima, primjereno je izmijeniti predložak službenog certifikata i upute za ispunjavanje tog certifikata iz Priloga IV. Provedbenoj uredbi (EU) 2019/1793.
- (25) Kako bi se postigla dosljednost i jasnoća, primjereno je u cijelosti zamijeniti Priloge I., II., II.a i IV. Provedbenoj uredbi (EU) 2019/1793.
- (26) Provedbenu uredbu (EU) 2019/1793 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (27) Mjere predviđene u ovoj Uredbi u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za bilje, životinje, hranu i hranu za životinje,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Izmjene Provedbene uredbe (EU) 2019/1793

Provedbena uredba (EU) 2019/1793 mijenja se kako slijedi:

1. u članku 1. točka 1. podtočka (b) podpodtočka ii. zamjenjuje se sljedećim:
 - „iii. pošiljke hrane koja se sastoji od dvaju ili više sastojaka i koja sadržava bilo koju hranu koja je navedena u tablici 1. Priloga II. zbog rizika od kontaminacije aflatoksinima u količini većoj od 20 % pojedinačnog proizvoda ili zbroja tih proizvoda i koja je obuhvaćena oznakama KN iz tablice 2. tog priloga;”;
2. u članku 2. stavku 1. dodaje se sljedeća točka (c):
 - „(c) „zemlja podrijetla” znači:
 - i. zemlja iz koje roba potječe, u kojoj je uzgojena, ubrana ili proizvedena, ako je hrana i hrana za životinje navedena u prilogima zbog mogućeg rizika od kontaminacije mikotoksinima, uključujući aflatoksine, ili biljnim toksinima ili zbog moguće neusklađenosti s maksimalnim dopuštenim razinama ostataka pesticida;
 - ii. zemlja u kojoj je roba proizvedena, izrađena ili zapakirana ako je hrana i hrana za životinje navedena u prilogima zbog rizika od prisutnosti salmonele ili zbog rizika koji nisu oni navedeni u podtočki i.”;
3. u članku 8. stavci 3. i 4. zamjenjuju se sljedećim:
 - „3. Hrana koja se sastoji od dvaju ili više sastojaka navedena u tablici 2. Priloga II. koja sadržava proizvode koji su obuhvaćeni samo jednim unosom u tablici 1. Priloga II. podliježe ukupnoj učestalosti provjera identiteta i fizičkih provjera utvrđenoj u tablici 1. Priloga II. za taj unos.

(*) Provedbena uredba Komisije (EU) 2020/2235 od 16. prosinca 2020. o utvrđivanju pravila za primjenu uredbi (EU) 2016/429 i (EU) 2017/625 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu predložaka certifikata o zdravlju životinja, predložaka službenih certifikata i predložaka certifikata o zdravlju životinja/službenih certifikata za ulazak u Uniju i premještanja unutar Unije pošiljaka određenih kategorija životinja i robe i u pogledu službenog certificiranja u vezi s takvim certifikatima te o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 599/2004, provedbenih uredbi (EU) br. 636/2014 i (EU) 2019/628, Direktive 98/68/EZ i odluka 2000/572/EZ, 2003/779/EZ i 2007/240/EZ (SL L 442, 30.12.2020., str. 1.).

4. Hrana koja se sastoji od dvaju ili više sastojaka navedena u tablici 2. Priloga II. koja sadržava proizvode koji su obuhvaćeni s više unosa za isti rizik u tablici 1. Priloga II. podliježe najvišoj ukupnoj učestalosti provjera identiteta i fizičkih provjera utvrđenoj u tablici 1. Priloga II. za te unose.”;

4. članak 12. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 12.

Ažuriranje priloga

Komisija redovito, a najmanje svakih šest mjeseci, revidira popise iz priloga I., II. i II.a kako bi uzela u obzir nove informacije u pogledu rizika i neusklađenosti.”;

5. članak 14. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 14.

Prijelazno razdoblje

Pošiljke sezamova sjemena iz Etiopije i pošiljke paprike roda *Capsicum* (slatka ili ostala) iz Šri Lanke koje ne prati službeni certifikat i rezultati uzorkovanja i analize u skladu s ovom Uredbom prihvaćaju se za ulazak u Uniju do 13. siječnja 2022.”;

6. prilozi I., II., II.a i IV. zamjenjuju se tekстом navedenim u Prilogu ovoj Uredbi.

Članak 2.

Stupanje na snagu

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 27. listopada 2021.

Za Komisiju

Predsjednica

Ursula VON DER LEYEN

PRILOG

„PRILOG I.

Hrana i hrana za životinje neživotinjskog podrijetla iz određenih trećih zemalja na koju se primjenjuje privremeno povećanje službenih kontrola na graničnim kontrolnim postajama i kontrolnim točkama

Redak	Hrana i hrana za životinje (predviđena namjena)	Oznaka KN ⁽¹⁾	Pododjeljak TARIC	Zemlja podrijetla	Opasnost	Učestalost provjera identiteta i fizičkih provjera (%)
1	<ul style="list-style-type: none"> — kikiriki, u ljusci — kikiriki, oljušten — maslac od kikirikija — kikiriki, drukčije pripremljen ili konzerviran — uljane pogače i ostali kruti ostaci, neovisno o tome jesu li mljeveni ili ne ili u obliku peleta ili ne, dobiveni pri ekstrakciji ulja od kikirikija — brašno i krupica od kikirikija (<i>hrana i hrana za životinje</i>) 	<ul style="list-style-type: none"> — 1202 41 00 — 1202 42 00 — 2008 11 10 — 2008 11 91; 2008 11 96; 2008 11 98 — 2305 00 00 — ex 1208 90 00 	20	Bolivija (BO)	aflatoksini	50
2	<ul style="list-style-type: none"> — crni papar (<i>Piper nigrum</i>) (<i>hrana – nedrobljena niti mljevena</i>) 	ex 0904 11 00	10	Brazil (BR)	<i>Salmonela</i> ⁽²⁾	50
3	<ul style="list-style-type: none"> — kikiriki, u ljusci — kikiriki, oljušten — maslac od kikirikija — kikiriki, drukčije pripremljen ili konzerviran — uljane pogače i ostali kruti ostaci, neovisno o tome jesu li mljeveni ili ne ili u obliku peleta ili ne, dobiveni pri ekstrakciji ulja od kikirikija — brašno i krupica od kikirikija (<i>hrana i hrana za životinje</i>) 	<ul style="list-style-type: none"> — 1202 41 00 — 1202 42 00 — 2008 11 10 — 2008 11 91 2008 11 96 2008 11 98 — 2305 00 00 — ex 1208 90 00 	20	Brazil (BR)	aflatoksini ostaci pesticida ⁽³⁾	10 20
4	<ul style="list-style-type: none"> — kikiriki, u ljusci — kikiriki, oljušten — maslac od kikirikija 	<ul style="list-style-type: none"> — 1202 41 00 — 1202 42 00 — 2008 11 10 		Kina (CN)	aflatoksini	10

	<ul style="list-style-type: none"> — kikiriki, drukčije pripremljen ili konzerviran — uljane pogače i ostali kruti ostaci, neovisno o tome jesu li mljeveni ili ne ili u obliku peleta ili ne, dobiveni pri ekstrakciji ulja od kikirikija — brašno i krupica od kikirikija (hrana i hrana za životinje) 	<ul style="list-style-type: none"> — 2008 11 91 2008 11 96 2008 11 98 — 2305 00 00 — ex 1208 90 00 	20			
5	slatka paprika (<i>Capsicum annuum</i>) (hrana – drobljena ili mljevena)	ex 0904 22 00	11	Kina (CN)	Salmonela ⁽⁶⁾	20
6	čaj, neovisno o tome je li aromatiziran ili ne (hrana)	0902		Kina (CN)	ostaci pesticida ⁽³⁾ ⁽⁷⁾	20
7	patlidžani (<i>Solanum melongena</i>) (hrana – svježa ili rashlađena)	0709 30 00		Domini-kanska Republika (DO)	ostaci pesticida ⁽³⁾	20
8	<ul style="list-style-type: none"> — slatka paprika (<i>Capsicum annuum</i>) — paprika roda <i>Capsicum</i> (osim slatke) — južnoamerički grah (<i>Vigna unguiculata</i> ssp. <i>sesquipedalis</i>, <i>Vigna unguiculata</i> ssp. <i>unguiculata</i>) (hrana – svježa, rashlađena ili zamrznuta) 	<ul style="list-style-type: none"> — 0709 60 10 0710 80 51 — ex 0709 60 99; ex 0710 80 59; — ex 0708 20 00; ex 0710 22 00; 	<ul style="list-style-type: none"> 20 20 10 10 	Domini-kanska Republika (DO)	ostaci pesticida ⁽³⁾ ⁽⁸⁾	50
9	<ul style="list-style-type: none"> — slatka paprika (<i>Capsicum annuum</i>) — paprika roda <i>Capsicum</i> (osim slatke) (hrana – svježa, rashlađena ili zamrznuta) 	<ul style="list-style-type: none"> — 0709 60 10 0710 80 51 — ex 0709 60 99; ex 0710 80 59; 	<ul style="list-style-type: none"> 20 20 	Egipat (EG)	ostaci pesticida ⁽³⁾ ⁽⁹⁾	20
10	<ul style="list-style-type: none"> — lješnjaci (<i>Corylus</i> sp.), u ljusci — lješnjaci (<i>Corylus</i> sp.), oljušteni — mješavine orašastih plodova ili suhog voća koje sadržavaju lješnjake — pasta od lješnjaka — lješnjaci, drukčije pripremljeni ili konzervirani, uključujući mješavine 	<ul style="list-style-type: none"> — 0802 21 00 — 0802 22 00 — ex 0813 50 39; ex 0813 50 91; ex 0813 50 99; — ex 2007 10 10; ex 2007 10 99; ex 2007 99 39; ex 2007 99 50; ex 2007 99 97; — ex 2008 19 12; ex 2008 19 19; 	<ul style="list-style-type: none"> 70 70 70 70 40 05; 06 33 23 30 30 	Gruzija (GE)	aflatoksini	20

		ex 2008 19 92;	30			
		ex 2008 19 95;	20			
		ex 2008 19 99;	30			
		ex 2008 97 12;	15			
		ex 2008 97 14;	15			
		ex 2008 97 16;	15			
		ex 2008 97 18;	15			
		ex 2008 97 32;	15			
		ex 2008 97 34;	15			
		ex 2008 97 36;	15			
		ex 2008 97 38;	15			
		ex 2008 97 51;	15			
		ex 2008 97 59;	15			
		ex 2008 97 72;	15			
		ex 2008 97 74;	15			
		ex 2008 97 76;	15			
		ex 2008 97 78;	15			
		ex 2008 97 92;	15			
		ex 2008 97 93;	15			
		ex 2008 97 94;	15			
		ex 2008 97 96;	15			
		ex 2008 97 97;	15			
		ex 2008 97 98;	15			
	— brašno, krupica i prah lješnjaka	— ex 1106 30 90;	40			
	— ulje lješnjaka (hrana)	— ex 1515 90 99;	20			
11	palmino ulje (hrana)	1511 10 90 1511 90 11 ex 1511 90 19; 1511 90 99	90	Gana (GH)	Sudan bojila (¹⁰)	50
12	listovi karija (<i>Bergera/Murraya koenigii</i>) (hrana – svježa, rashlađena, smrznuta ili suha)	ex 1211 90 86;	10	Indija (IN)	ostaci pesticida (³) (¹¹)	50
13	bamija (hrana – svježa, rashlađena ili zamrznuta)	ex 0709 99 90; ex 0710 80 95;	20 30	Indija (IN)	ostaci pesti- cida (³) (¹²) (²²)	20
14	grah (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) (hrana – svježa ili rashlađena)	0708 20		Kenija (KE)	ostaci pesticida (³)	10
15	celer (<i>Apium graveolens</i>) (hrana – svježe ili rashlađeno začinsko bilje)	ex 0709 40 00	20	Kambodža (KH)	ostaci pesticida (³) (¹³)	50
16	južnoamerički grah (<i>Vigna unguiculata</i> ssp. <i>sesquipedalis</i> , <i>Vigna unguiculata</i> ssp. <i>unguiculata</i>) (hrana – svježe, rashlađeno ili zamrznuto povrće)	ex 0708 20 00; ex 0710 22 00	10 10	Kambodža (KH)	ostaci pesticida (³) (¹⁴)	50

17	repa (<i>Brassica rapa</i> ssp. <i>rapa</i>) (hrana – pripremljena ili konzervirana u octu ili octenoj kiselini)	ex 2001 90 97	11; 19	Libanon (LB)	rodamin B	50
18	repa (<i>Brassica rapa</i> ssp. <i>rapa</i>) (hrana – pripremljena ili konzervirana u salamuri ili limunskoj kiselini, nezamrznuta)	ex 2005 99 80	93	Libanon (LB)	rodamin B	50
19	— kikiriki, u ljusci — kikiriki, oljušten — maslac od kikirikija — kikiriki, drukčije pripremljen ili konzerviran — uljane pogače i ostali kruti ostaci, neovisno o tome jesu li mljeveni ili ne ili u obliku peleta ili ne, dobiveni pri ekstrakciji ulja od kikirikija — brašno i krupica od kikirikija (hrana i hrana za životinje)	— 1202 41 00 — 1202 42 00 — 2008 11 10 — 2008 11 91 2008 11 96 2008 11 98 — 2305 00 00 — ex 1208 90 00	20	Madagaskar (MG)	aflatoksini	50
20	kruhovac (jackfruit) (<i>Artocarpus heterophyllus</i>) (hrana – svježā)	ex 0810 90 20	20	Malezija (MY)	ostaci pesticida (²)	50
21	sezamovo sjeme (hrana)	— 1207 40 90 — ex 2008 19 19 — ex 2008 19 99	40 40	Nigerija (NG)	<i>Salmonela</i> (²)	50
22	mješavine začina (hrana)	0910 91 10 0910 91 90		Pakistan (PK)	aflatoksini	50
23	sjemenke lubenice (<i>Egusi, Citrullus</i> spp.) i proizvodi dobiveni od njih (hrana)	ex 1207 70 00; ex 1208 90 00; ex 2008 99 99	10 10 50	Sijera Leone (SL)	aflatoksini	50
24	— kikiriki, u ljusci — kikiriki, oljušten — maslac od kikirikija — kikiriki, drukčije pripremljen ili konzerviran — uljane pogače i ostali kruti ostaci, neovisno o tome jesu li mljeveni ili ne ili u obliku peleta ili ne, dobiveni pri ekstrakciji ulja od kikirikija brašno i krupica od kikirikija (hrana i hrana za životinje)	— 1202 41 00 — 1202 42 00 — 2008 11 10 — 2008 11 91 2008 11 96 2008 11 98 — 2305 00 00 — ex 1208 90 00	20	Senegal (SN)	aflatoksini	50

	— brašno, krupica i prah lješnjaka — ulje lješnjaka (hrana)	— ex 1106 30 90 — ex 1515 90 99	40 20			
29	limuni (<i>Citrus limon</i> , <i>Citrus limonum</i>) (hrana – svježa, rashlađena ili suha)	0805 50 10		Turska (TR)	ostaci pesticida ⁽³⁾	20
30	mandarine (uključujući tangerske i satsuma mandarine), klementine, wilking mandarine i slični hibridi agruma (hrana – svježa ili suha)	0805 21; 0805 22; 0805 29		Turska (TR)	ostaci pesticida ⁽³⁾	20
31	naranče (hrana – svježa ili suha)	0805 10		Turska (TR)	ostaci pesticida ⁽³⁾	20
32	nar (hrana – svježa ili rashlađena)	ex 0810 90 75	30	Turska (TR)	ostaci pesticida ⁽³⁾ ⁽¹⁶⁾	20
33	— slatka paprika (<i>Capsicum annuum</i>) — paprika roda <i>Capsicum</i> (osim slatke) (hrana – svježa, rashlađena ili zamrznuta)	— 0709 60 10; 0710 80 51 — ex 0709 60 99; ex 0710 80 59	20 20	Turska (TR)	ostaci pesticida ⁽³⁾ ⁽¹⁷⁾	20
34	neprerađene cijele, mrvljene, mljevene, gnječene i sjeckane jezgre marelice namijenjene za stavljanje na tržište za krajnjeg potrošača ⁽¹⁸⁾ ⁽¹⁹⁾ (hrana)	ex 1212 99 95	20	Turska (TR)	cijanid	50
35	paprika roda <i>Capsicum</i> (osim slatke) (hrana – svježa, rashlađena ili zamrznuta)	ex 0709 60 99; ex 0710 80 59	20 20	Uganda (UG)	ostaci pesticida ⁽³⁾	50
36	— kikiriki, u ljusci — kikiriki, oljušten — maslac od kikirikija — kikiriki, drukčije pripremljen ili konzerviran — uljane pogače i ostali kruti ostaci, neovisno o tome jesu li mljeveni ili ne ili u obliku peleta ili ne, dobiveni pri ekstrakciji ulja od kikirikija — brašno i krupica od kikirikija (hrana i hrana za životinje)	— 1202 41 00 — 1202 42 00 — 2008 11 10 — 2008 11 91 2008 11 96 2008 11 98 — 2305 00 00 — ex 1208 90 00	20	Sjedinjene Američke Države (SAD)	aflatoksini	20
37	— sušene marelice — marelice, drukčije pripremljene ili konzervirane (hrana)	— 0813 10 00 — 2008 50		Uzbekistan (UZ)	sulfiti ⁽²⁰⁾	50

38	— listovi korijandra	— ex 0709 99 90	72	Vijetnam (VN)	ostaci pesticida ⁽³⁾ ⁽²¹⁾	50
	— bosiljak (sveti bosiljak, obični bosiljak)	— ex 1211 90 86	20			
	— metvica	— ex 1211 90 86	30			
	— peršin <i>(hrana – svježe ili rashlađeno začinsko bilje)</i>	— ex 0709 99 90	40			
39	bamija <i>(hrana – svježa, rashlađena ili zamrznuta)</i>	ex 0709 99 90;	20	Vijetnam (VN)	ostaci pesticida ⁽³⁾ ⁽²¹⁾	50
		ex 0710 80 95	30			
40	paprika roda <i>Capsicum</i> (osim slatke) <i>(hrana – svježa, rashlađena ili zamrznuta)</i>	ex 0709 60 99;	20	Vijetnam (VN)	ostaci pesticida ⁽³⁾ ⁽²¹⁾	50
		ex 0710 80 59	20			

⁽¹⁾ Ako je potrebno ispitati samo određene proizvode pod oznakom KN, oznaci KN dodaje se „ex”.

⁽²⁾ Uzorkovanje i analize provode se u skladu s postupcima uzorkovanja i analitičkim referentnim metodama utvrđenima u točki 1. podtočki (a) Priloga III.

⁽³⁾ Ostaci barem onih pesticida koji su navedeni u programu kontrole donesenom u skladu s člankom 29. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 396/2005 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. veljače 2005. o maksimalnim razinama ostataka pesticida u ili na hrani i hrani za životinje biljnog i životinjskog podrijetla i o izmjeni Direktive Vijeća 91/414/EEZ (SL L 70, 16.3.2005., str. 1.) koji se mogu analizirati multirezidualnim metodama temeljenima na tehnikama GC-MS i LC-MS (pesticidi se prate samo u/na proizvodima biljnog podrijetla).

⁽⁴⁾ Ostaci amitraza.

⁽⁵⁾ Ostaci nikotina.

⁽⁶⁾ Uzorkovanje i analize provode se u skladu s postupcima uzorkovanja i analitičkim referentnim metodama utvrđenima u točki 1. podtočki (b) Priloga III.

⁽⁷⁾ Ostaci tolfenpirada.

⁽⁸⁾ Ostaci amitraza (amitraz, uključujući metabolite koji sadržavaju skupinu 2,4-dimetilnilina, izraženi kao amitraz), diafentiurona, dikofola (zbroy p, p' i o,p' izomera), ditiokarbamata (ditiokarbamati izraženi kao CS2, uključujući maneb, mankozeb, metiram, propineb, tiram i ziram).

⁽⁹⁾ Ostaci dikofola (zbroy p, p' i o,p' izomera), dinotefurana, folpeta, prokloraza (zbroy prokloraza i njegovih metabolita koji sadržavaju udio 2,4,6-triklorofenola, izražen kao prokloraz), tiofanat-metila i triforina.

⁽¹⁰⁾ Za potrebe ovog Priloga izraz „Sudan bojila” odnosi se na sljedeće kemijske tvari: i. Sudan I (CAS broj 842-07-9); ii. Sudan II (CAS broj 3118-97-6); iii. Sudan III (CAS broj 85-86-9); iv. grimiznocrvena; ili Sudan IV (CAS broj 85-83-6).

⁽¹¹⁾ Ostaci acefata.

⁽¹²⁾ Ostaci diafentiurona.

⁽¹³⁾ Ostaci fentoata.

⁽¹⁴⁾ Ostaci klorbufama.

⁽¹⁵⁾ Ostaci formetanata (zbroy formetanata i njegovih soli izražen kao formetanat (hidroklorid)), protiofosa i triforina.

⁽¹⁶⁾ Ostaci prokloraza.

⁽¹⁷⁾ Ostaci diafentiurona, formetanata (zbroy formetanata i njegovih soli izražen kao formetanat (hidroklorid)) i tiofanat-metila.

⁽¹⁸⁾ „Nepretrađeni proizvodi” kako su definirani u Uredbi (EZ) br. 852/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o higijeni hrane (SL L 139, 30.4.2004., str. 1.).

⁽¹⁹⁾ „Stavljanje na tržište” i „krajnji potrošač” kako su definirani u Uredbi (EZ) br. 178/2002 Europskog parlamenta i Vijeća od 28. siječnja 2002. o utvrđivanju općih načela i uvjeta zakona o hrani, osnivanju Europske agencije za sigurnost hrane te utvrđivanju postupaka u područjima sigurnosti hrane (SL L 31, 1.2.2002., str. 1.).

⁽²⁰⁾ Referentne metode: EN 1988-1:1998, EN 1988-2:1998 ili ISO 5522:1981.

⁽²¹⁾ Ostaci ditiokarbamata (ditiokarbamati izraženi kao CS2, uključujući maneb, mankozeb, metiram, propineb, tiram i ziram), fentoata i kvinalfosa.

⁽²²⁾ Ostaci etilen oksida (zbroy etilen oksida i 2-klor-etanola, izraženo kao etilen oksid).

PRILOG II.

Hrana i hrana za životinje iz određenih trećih zemalja na čiji se ulazak u Uniju primjenjuju posebni uvjeti zbog rizika od kontaminacije mikotoksinima, uključujući aflatoksine, ostacima pesticida, pentaklorfenolom i dioksinima te mikrobiološke kontaminacije

1. Hrana i hrana za životinje neživotinjskog podrijetla iz članka 1. stavka 1. točke (b) podtočke i.

Redak	Hrana i hrana za životinje (predviđena namjena)	Oznaka KN ⁽¹⁾	Pododjeljak TARIC	Zemlja podrijetla	Opasnost	Učestalost provjera identiteta i fizičkih provjera (%)
1	<ul style="list-style-type: none"> — kikiriki, u ljusci — kikiriki, oljušten — maslac od kikirikija — kikiriki, drukčije pripremljen ili konzerviran, uključujući mješavine — uljane pogače i ostali kruti ostaci, neovisno o tome jesu li mljeveni ili ne ili u obliku peleta ili ne, dobiveni pri ekstrakciji ulja od kikirikija — brašno i krupica od kikirikija <i>(hrana i hrana za životinje)</i> 	<ul style="list-style-type: none"> — 1202 41 00 — 1202 42 00 — 2008 11 10 — 2008 11 91; 2008 11 96; 2008 11 98 — 2305 00 00 — ex 1208 90 00 	<ul style="list-style-type: none"> — ex 2008 19 12; 40 — ex 2008 19 13; 40 — ex 2008 19 19; 50 — ex 2008 19 92; 40 — ex 2008 19 93; 40 — ex 2008 19 95; 40 — ex 2008 19 99 50 	Argentina (AR)	aflatoksini	5
2	<ul style="list-style-type: none"> — lješnjaci (<i>Corylus</i> sp.), u ljusci — lješnjaci (<i>Corylus</i> sp.), oljušteni — mješavine orašastih plodova ili suhog voća koje sadržavaju lješnjake — pasta od lješnjaka 	<ul style="list-style-type: none"> — 0802 21 00 — 0802 22 00 — ex 0813 50 39; ex 0813 50 91; ex 0813 50 99 — ex 2007 10 10; ex 2007 10 99; ex 2007 99 39; 	<ul style="list-style-type: none"> 70 70 70 70 40 40 05; 06 	Azerbajdžan (AZ)	aflatoksini	20

5	— kikiriki, u ljusci	— 1202 41 00		Egipat (EG)	aflatoksini	20
	— kikiriki, oljušten	— 1202 42 00				
	— maslac od kikirikija	— 2008 11 10				
	— kikiriki, drukčije pripremljen ili konzerviran, uključujući mješavine	— 2008 11 91; 2008 11 96; 2008 11 98;				
		— ex 2008 19 12;	40			
		— ex 2008 19 13;	40			
		— ex 2008 19 19;	50			
		— ex 2008 19 92;	40			
		— ex 2008 19 93;	40			
		— ex 2008 19 95;	40			
	— ex 2008 19 99	50				
	— uljane pogače i ostali kruti ostaci, neovisno o tome jesu li mljeveni ili ne ili u obliku peleta ili ne, dobiveni pri ekstrakciji ulja od kikirikija	— 2305 00 00				
	— brašno i krupica od kikirikija (hrana i hrana za životinje)	— ex 1208 90 00	20			
6	— papar roda <i>Piper</i> ; suhi, drobljeni ili mljeveni plodovi roda <i>Capsicum</i> ili roda <i>Pimenta</i>	— 0904		Etiopija (ET)	aflatoksini	50
	— ingver (đumbir), šafran, kurkuma (curcuma), majčina dušica, listovi lovora, kari (curry) i ostali začini (hrana – sušeni začini)	— 0910				
7	sezamovo sjeme (hrana)	— 1207 40 90		Etiopija (ET)	<i>Salmonela</i> ⁽⁶⁾	50
		— ex 2008 19 19	40			
		ex 2008 19 99	40			
8	— kikiriki, u ljusci	— 1202 41 00		Gana (GH)	aflatoksini	50
	— kikiriki, oljušten	— 1202 42 00				
	— maslac od kikirikija	— 2008 11 10				
	— kikiriki, drukčije pripremljen ili konzerviran, uključujući mješavine	— 2008 11 91; 2008 11 96; 2008 11 98;				
		— ex 2008 19 12;	40			
		— ex 2008 19 13	40			
	— ex 2008 19 19;	50				

		— ex 2008 19 92;	40			
		— ex 2008 19 93;	40			
		— ex 2008 19 95;	40			
		— ex 2008 19 99	50			
	— uljane pogače i ostali kruti ostaci, neovisno o tome jesu li mljeveni ili ne ili u obliku peleta ili ne, dobiveni pri ekstrakciji ulja od kikirikija	— 2305 00 00				
	— brašno i krupica od kikirikija (hrana i hrana za životinje)	— ex 1208 90 00	20			
9	— kikiriki, u ljusci	— 1202 41 00		Gambija (GM)	aflatoksini	50
	— kikiriki, oljušten	— 1202 42 00				
	— maslac od kikirikija	— 2008 11 10				
	— kikiriki, drukčije pripremljen ili konzerviran, uključujući mješavine	— 2008 11 91; 2008 11 96; 2008 11 98;				
		— ex 2008 19 12;	40			
		— ex 2008 19 13;	40			
		— ex 2008 19 19;	50			
		— ex 2008 19 92;	40			
		— ex 2008 19 93;	40			
		— ex 2008 19 95;	40			
		— ex 2008 19 99	50			
	— uljane pogače i ostali kruti ostaci, neovisno o tome jesu li mljeveni ili ne ili u obliku peleta ili ne, dobiveni pri ekstrakciji ulja od kikirikija	— 2305 00 00				
	— brašno i krupica od kikirikija (hrana i hrana za životinje)	— ex 1208 90 00	20			
10	muškatni oraščić (<i>Myristica fragrans</i>) (hrana – sušeni začini)	0908 11 00; 0908 12 00		Indonezija (ID)	aflatoksini	20
11	listovi betela (<i>Piper betle</i> L.) (hrana)	ex 1404 90 00	10	Indija (IN)	<i>Salmonela</i> (?)	10
12	paprika roda <i>Capsicum</i> (slatka ili ostala) (hrana – sušena, pržena, drobljena ili mljevena)	0904 21 10; ex 0904 22 00; ex 0904 21 90; ex 2005 99 10; ex 2005 99 80	11; 19 20 10; 90 94	Indija (IN)	aflatoksini	20

13	mušklatni oraščić (<i>Myristica fragrans</i>) (hrana – sušeni začini)	0908 11 00; 0908 12 00		Indija (IN)	aflatoksini	20
14	— kikiriki, u ljusci — kikiriki, oljušten — maslac od kikirikija — kikiriki, drukčije pripremljen ili konzerviran, uključujući mješavine — uljane pogače i ostali kruti ostaci, neovisno o tome jesu li mljeveni ili ne ili u obliku peleta ili ne, dobiveni pri ekstrakciji ulja od kikirikija — brašno i krupica od kikirikija (hrana i hrana za životinje)	— 1202 41 00 — 1202 42 00 — 2008 11 10 — 2008 11 91; 2008 11 96; 2008 11 98; — ex 2008 19 12; — ex 2008 19 13; — ex 2008 19 19; — ex 2008 19 92; — ex 2008 19 93; — ex 2008 19 95; — ex 2008 19 99 — 2305 00 00 — ex 1208 90 00	40 40 50 40 40 40 50 20	Indija (IN)	aflatoksini	50
15	guar guma (hrana i hrana za životinje)	ex 1302 32 90	10	Indija (IN)	pentaklorfenol i dioksini ⁽³⁾	5
16	paprika roda <i>Capsicum</i> (osim slatke) (hrana – svježa, rashlađena ili zamrznuta)	ex 0709 60 99; ex 0710 80 59	20 20	Indija (IN)	ostaci pesticida ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾	10
17	sezamovo sjeme (hrana i hrana za životinje)	— 1207 40 90 — ex 2008 19 19 ex 2008 19 99	40 40	Indija (IN)	<i>Salmonela</i> ⁽⁶⁾ ostaci pesticida ⁽⁴⁾ ⁽¹¹⁾	20 50
18	— pistacije, u ljusci — pistacije, oljuštene — mješavine orašastih plodova ili sušenog voća koje sadržavaju pistacije — pasta od pistacija	— 0802 51 00 — 0802 52 00 — ex 0813 50 39; ex 0813 50 91; ex 0813 50 99 — ex 2007 10 10;	60 60 60 60	Iran (IR)	aflatoksini	50

22	— kikiriki, u ljusci	— 1202 41 00		Sudan (PT)	aflatoksini	50
	— kikiriki, oljušten	— 1202 42 00				
	— maslac od kikirikija	— 2008 11 10				
	— kikiriki, drukčije pripremljen ili konzerviran, uključujući mješavine	— 2008 11 91; 2008 11 96; 2008 11 98;				
		— ex 2008 19 12;	40			
		— ex 2008 19 13;	40			
		— ex 2008 19 19;	50			
		— ex 2008 19 92;	40			
		— ex 2008 19 93;	40			
		— ex 2008 19 95;	40			
	— ex 2008 19 99	50				
	— uljane pogače i ostali kruti ostaci, neovisno o tome jesu li mljeveni ili ne ili u obliku peleta ili ne, dobiveni pri ekstrakciji ulja od kikirikija	— 2305 00 00				
	— brašno i krupica od kikirikija <i>(hrana i hrana za životinje)</i>	— ex 1208 90 00	20			
23	sezamovo sjeme <i>(hrana)</i>	— 1207 40 90		Sudan (PT)	Salmonela ⁽⁶⁾	50
		— ex 2008 19 19	40			
		— ex 2008 19 99	40			
24	— suhe smokve	— 0804 20 90		Turska (TR)	aflatoksini	20
	— mješavine orašastih plodova ili sušenog voća koje sadržavaju smokve	— ex 0813 50 99	50			
	— pasta od suhих smokava	— ex 2007 10 10;	50			
		ex 2007 10 99;	20			
		ex 2007 99 39;	01; 02			
		ex 2007 99 50;	31			
		ex 2007 99 97	21			
	— suhe smokve, pripremljene ili konzervirane, uključujući mješavine	— ex 2008 19 12;	11			
		ex 2008 19 14;	11			
		ex 2008 97 16;	11			
		ex 2008 97 18;	11			
		ex 2008 97 32;	11			
		ex 2008 97 34;	11			
	ex 2008 97 36;	11				
	ex 2008 97 38;	11				
	ex 2008 97 51;	11				

		ex 2008 97 59;	11			
		ex 2008 97 72;	11			
		ex 2008 97 74;	11			
		ex 2008 97 76;	11			
		ex 2008 97 78;	11			
		ex 2008 97 92;	11			
		ex 2008 97 93;	11			
		ex 2008 97 94;	11			
		ex 2008 97 96;	11			
		ex 2008 97 97;	11			
		ex 2008 97 98;	11			
		ex 2008 99 28;	10			
		ex 2008 99 34;	10			
		ex 2008 99 37;	10			
		ex 2008 99 40;	10			
		ex 2008 99 49;	60			
		ex 2008 99 67;	95			
		ex 2008 99 99	60			
	— brašno, krupica i prah od suhих smokava (<i>hrana</i>)	— ex 1106 30 90	60			
25	— pistacije, u ljusci	— 0802 51 00		Turska (TR)	aflatoksini	50
	— pistacije, oljuštene	— 0802 52 00				
	— mješavine orašastih plodova ili sušenog voća koje sadržavaju pistacije	— ex 0813 50 39	60			
		ex 0813 50 91;	60			
		ex 0813 50 99	60			
	— pasta od pistacija	— ex 2007 10 10;	60			
		ex 2007 10 99;	30			
		ex 2007 99 39;	03; 04			
		ex 2007 99 50;	32			
		ex 2007 99 97	22			
	— pistacije, pripremljene ili konzervirane, uključujući mješavine	— ex 2008 19 13;	20			
		ex 2008 19 93;	20			
		ex 2008 97 12;	19			
		ex 2008 97 14;	19			
		ex 2008 97 16;	19			
		ex 2008 97 18;	19			
		ex 2008 97 32;	19			
		ex 2008 97 34;	19			
		ex 2008 97 36;	19			
		ex 2008 97 38;	19			

		ex 2008 97 51;	19			
		ex 2008 97 59;	19			
		ex 2008 97 72;	19			
		ex 2008 97 74;	19			
		ex 2008 97 76;	19			
		ex 2008 97 78;	19			
		ex 2008 97 92;	19			
		ex 2008 97 93;	19			
		ex 2008 97 94;	19			
		ex 2008 97 96;	19			
		ex 2008 97 97;	19			
		ex 2008 97 98	19			
	— brašno, krupica i prah pistacija (<i>hrana</i>)	— ex 1106 30 90	50			
26	brašno, krupica i prah pistacija (<i>hrana</i>)	ex 2008 99 99	11; 19	Turska (TR)	ostaci pesticida ⁽⁴⁾ ⁽⁷⁾	50
27	sezamovo sjeme (<i>hrana</i>)	— 1207 40 90		Uganda (UG)	<i>Salmonela</i> ⁽⁶⁾	20
		— ex 2008 19 19	40			
		— ex 2008 19 99	40			
28	pitaja (zmajevo voće) (<i>hrana – svježa ili rashlađena</i>)	ex 0810 90 20	10	Vijetnam (VN)	ostaci pesticida ⁽⁴⁾ ⁽⁸⁾	10

⁽¹⁾ Ako je potrebno ispitati samo određene proizvode pod oznakom KN, oznaci KN dodaje se „ex”.

⁽²⁾ Uzorkovanje i analize provode se u skladu s postupcima uzorkovanja i analitičkim referentnim metodama utvrđenima u točki 1. podtočki (b) Priloga III.

⁽³⁾ Analitičko izvješće iz članka 10. stavka 3. izdaje laboratorij koji je akreditiran u skladu s normom EN ISO/IEC 17025 za analizu pentaklorfenola u hrani i hrani za životinje.

Analitičko izvješće sadržava sljedeće:

- rezultati uzorkovanja i analize na prisutnost PCP-a, koje su provela nadležna tijela zemlje podrijetla ili zemlje iz koje je pošiljka poslana ako to nije zemlja podrijetla;
- mjerna nesigurnost analitičkog rezultata;
- granica dokazivanja analitičke metode; i
- granica kvantifikacije analitičke metode.

Ekstrakcija prije analize izvodi se zakiseljenim otapalom. Analiza se provodi u skladu s izmijenjenom verzijom metode QuEChERS, kako je utvrđena na internetskoj stranici referentnih laboratorija Europske unije za ispitivanje ostataka pesticida, ili u skladu s jednako pouzdanom metodom.

⁽⁴⁾ Ostaci barem onih pesticida koji su navedeni u programu kontrole donesenom u skladu s člankom 29. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 396/2005 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. veljače 2005. o maksimalnim razinama ostataka pesticida u ili na hrani i hrani za životinje biljnog i životinjskog podrijetla i o izmjeni Direktive Vijeća 91/414/EEZ (SL L 70, 16.3.2005., str. 1.) koji se mogu analizirati multirezidualnim metodama temeljenima na tehnikama GC-MS i LC-MS (pesticidi se prate samo u/na proizvodima biljnog podrijetla).

⁽⁵⁾ Ostaci karbofurana.

⁽⁶⁾ Uzorkovanje i analize provode se u skladu s postupcima uzorkovanja i analitičkim referentnim metodama utvrđenima u točki 1. podtočki (a) Priloga III.

⁽⁷⁾ Ostaci ditiokarbamata (ditiokarbamati izraženi kao CS₂, uključujući maneb, mankozeb, metiram, propineb, tiram i ziram) i metrafenona.

⁽⁸⁾ Ostaci ditiokarbamata (ditiokarbamati izraženi kao CS₂, uključujući maneb, mankozeb, metiram, propineb, tiram i ziram), fentoata i kvinalfosa.

- (⁹) Nazivi proizvoda podudaraju se s onima navedenima u stupcu KN-a s nazivima proizvoda iz Priloga I. Uredbi Vijeća (EEZ) br. 2658/87 o tarifnoj i statističkoj nomenklaturi i o Zajedničkoj carinskoj tarifi (SL L 256, 7.9.1987., str. 1.).
- (¹⁰) Prehrambeni proizvodi koji sadržavaju listove betela (*Piper betle*) ili se od njih sastoje, uključujući, ali ne ograničavajući se na one koji su prijavljeni pod oznakom KN 1404 90 00.
- (¹¹) Ostaci etilen oksida (zbroj etilen oksida i 2-klor-etanola, izraženo kao etilen oksid).

2. Hrana iz članka 1. stavka 1. točke (b) podtočke ii.

Redak	Hrana koja se sastoji od dva sastojka ili više njih i koja sadržava bilo koji pojedinačni proizvod koji je naveden u tablici u točki 1. ovog Priloga zbog rizika od kontaminacije aflatoksinima u količini većoj od 20 % pojedinačnog proizvoda ili zbroja navedenih proizvoda	
	Oznaka KN (¹)	Opis (²)
1	ex 1704 90	šećerni proizvodi (uključujući bijelu čokoladu), bez kakaa, osim žvakaćih guma, neovisno o tome jesu li prevučene šećerom ili ne
2	ex 1806	čokolada i ostali prehrambeni proizvodi s kakaom
3	ex 1905	kruh, kolači, keksi i ostali pekarski proizvodi, neovisno sadrže li kakao ili ne, hostije, prazne kapsule vrsta pogodnih za farmaceutsku uporabu, pečatne oblate, rižin papir i slični proizvodi

(¹) Ako je potrebno ispitati samo određene proizvode pod oznakom KN, oznaci KN dodaje se „ex”.

(²) Nazivi proizvoda podudaraju se s onima navedenima u stupcu KN-a s nazivima proizvoda iz Priloga I. Uredbi Vijeća (EEZ) br. 2658/87 o tarifnoj i statističkoj nomenklaturi i o Zajedničkoj carinskoj tarifi (SL L 256, 7.9.1987., str. 1.).

PRILOG II.a

Hrana i hrana za životinje iz određenih trećih zemalja na koju se primjenjuje suspenzija ulaska u Uniju iz članka 11.a

Redak	Hrana i hrana za životinje (predviđena namjena)	Oznaka KN	Pododjeljak TARIC	Zemlja podrijetla	Opasnost
1	— prehrambeni proizvodi koje se sastoje od sušenoga graha (<i>hrana</i>)	— 0713 35 00 — 0713 39 00 — 0713 90 00		Nigerija (NG)	ostaci pesticida

PRILOG IV.

PREDLOŽAK SLUŽBENOG CERTIFIKATA IZ ČLANKA 11. PROVEDBENE UREDBE KOMISIJE (EU) 2019/1793 ZA ULAZAK ODREĐENE HRANE ILI HRANE ZA ŽIVOTINJE U UNIJU

ZEMLJA		Certifikat za EU		
Dio I.: Opis pošiljke	I.1. Pošiljatelj/izvoznik	I.2. Referentni broj certifikata	I.2.a Referentni broj u sustavu IMSOC	
	Ime	I.3. Središnje nadležno tijelo	QR KÔD	
	Adresa			
	Zemlja ISO oznaka zemlje			
	I.5. Primatelj/uvoznik	I.4. Lokalno nadležno tijelo	I.6. Subjekt odgovoran za pošiljku	
	Ime		Ime	
	Adresa		Adresa	
	Zemlja ISO oznaka zemlje		Zemlja ISO oznaka zemlje	
	I.7. Zemlja podrijetla	ISO oznaka zemlje	I.9. Zemlja odredišta	ISO oznaka zemlje
	I.8.		I.10.	
I.11. Mjesto otpreme	Ime Registracijski broj/broj odobrenja	I.12. Mjesto odredišta	Ime Registracijski broj/broj odobrenja	
Adresa		Adresa		
Zemlja ISO oznaka zemlje		Zemlja ISO oznaka zemlje		
I.13.		I.14. Datum i vrijeme otpreme		
I.15. Prijevozno sredstvo	<input type="checkbox"/> Zrakoplov <input type="checkbox"/> Plovilo	I.16. Ulazna granična kontrolna postaja		
<input type="checkbox"/> Željeznica <input type="checkbox"/> Cestovno vozilo		I.17. Prateći dokumenti		
Identifikacija		Vrsta Oznaka		
		Zemlja ISO oznaka zemlje		
		Referentni broj		
		komercijalne isprave		
I.18.	Uvjeti prijevoza	<input type="checkbox"/> Rashlađeno	<input type="checkbox"/> Zamrznuto	
	<input type="checkbox"/> Sobna temperatura			
I.19.	Broj kontejnera/plombe			
	Broj kontejnera	Broj plombe		
I.20.	Certificirano kao ili za			
	<input type="checkbox"/> Proizvodi za prehranu ljudi			
	<input type="checkbox"/> Hrana za životinje			
I.21.		I.22. <input type="checkbox"/> Za unutarnje tržište		
		I.23.		
I.24. Ukupni broj paketâ	I.25. Ukupna količina	I.26. Ukupna neto masa/bruto masa (kg)		
I.27. Opis pošiljke				
Oznaka KN	Vrste	Vrsta pakiranja	Neto masa	
		Broj paketâ	Broj serije	
<input type="checkbox"/> Za krajnjeg potrošača				

ZEMLJA		Certifikat za ulazak hrane ili hrane za životinje u Uniju	
Dio II.: Certificiranje	II. Podaci o zdravstvenom stanju	II.a Referentni broj certifikata	II.b Referentni broj u sustavu IMSOC
	<p>II.1. Ja, niže potpisani, izjavljujem da sam upoznat s relevantnim odredbama sljedećeg zakonodavstva Unije:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Uredba (EZ) br. 178/2002 Europskog parlamenta i Vijeća od 28. siječnja 2002. o utvrđivanju općih načela i uvjeta zakona o hrani, osnivanju Europske agencije za sigurnost hrane te utvrđivanju postupaka u područjima sigurnosti hrane (SL L 31, 1.2.2002., str. 1.), — Uredba (EZ) br. 852/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o higijeni hrane (SL L 139, 30.4.2004., str. 1.), — Uredba (EZ) br. 183/2005 Europskog parlamenta i Vijeća od 12. siječnja 2005. o utvrđivanju zahtjeva u pogledu higijene hrane za životinje (SL L 35, 8.2.2005., str. 1.) i — Uredba (EU) 2017/625 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. ožujka 2017. o službenim kontrolama i drugim službenim aktivnostima kojima se osigurava primjena propisa o hrani i hrani za životinje, pravila o zdravlju i dobrobiti životinja, zdravlju bilja i sredstvima za zaštitu bilja, o izmjeni uredbi (EZ) br. 999/2001, (EZ) br. 396/2005, (EZ) br. 1069/2009, (EZ) br. 1107/2009, (EU) br. 1151/2012, (EU) br. 652/2014, (EU) 2016/429 i (EU) 2016/2031 Europskog parlamenta i Vijeća, uredbi Vijeća (EZ) br. 1/2005 i (EZ) br. 1099/2009 i direktiva Vijeća 98/58/EZ, 1999/74/EZ, 2007/43/EZ, 2008/119/EZ i 2008/120/EZ te o stavljanju izvan snage uredbi (EZ) br. 854/2004 i (EZ) br. 882/2004 Europskog parlamenta i Vijeća, direktiva Vijeća 89/608/EEZ, 89/662/EEZ, 90/425/EEZ, 91/496/EEZ, 96/23/EZ, 96/93/EZ i 97/78/EZ te Odluke Vijeća 92/438/EEZ (Uredba o službenim kontrolama) (SL L 95, 7.4.2017., str. 1.) te potvrđujem da: <p>(¹) ili</p> <p>[II.1.1. hrana iz prethodno navedene pošiljke s identifikacijskom oznakom... (navesti identifikacijsku oznaku pošiljke iz članka 9. stavka 1. Provedbene uredbe (EU) 2019/1793) proizvedena je u skladu sa zahtjevima iz Uredbe (EZ) br. 178/2002 i Uredbe (EZ) br. 852/2004, a posebno:</p> <ul style="list-style-type: none"> — primarna proizvodnja takve hrane i s njom povezane djelatnosti iz Priloga I. Uredbi (EZ) br. 852/2004 u skladu su s općim odredbama o higijeni utvrđenima u dijelu A Priloga I. Uredbi (EZ) br. 852/2004; — (¹) (²) i, u slučaju bilo koje faze proizvodnje, prerade i distribucije nakon primarne proizvodnje i povezanih djelatnosti: <ul style="list-style-type: none"> — s njom se postupalo i, prema potrebi, pripremljena je, pakirana i uskladištena na higijenski način u skladu sa zahtjevima iz Priloga II. Uredbi (EZ) br. 852/2004, te — dolazi iz objekta/objekata koji provodi/provode program koji se temelji na načelima sustava analize opasnosti i kritičnih kontrolnih točaka (HACCP) u skladu s Uredbom (EZ) br. 852/2004;] <p>(¹) ili</p> <p>[II.1.2. hrana za životinje iz prethodno navedene pošiljke s identifikacijskom oznakom... (navesti identifikacijsku oznaku pošiljke iz članka 9. stavka 1. Provedbene uredbe (EU) 2019/1793) proizvedena je u skladu sa zahtjevima iz Uredbe (EZ) br. 178/2002 i Uredbe (EZ) br. 183/2005, a posebno:</p> <ul style="list-style-type: none"> — primarna proizvodnja takve hrane i s njom povezane djelatnosti iz članka 5. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 183/2005 u skladu su s odredbama iz Priloga I. Uredbi (EZ) br. 183/2005; 		

ZEMLJA		Certifikat za ulazak hrane ili hrane za životinje u Uniju	
Dio II: Certificiranje	II. Podaci o zdravstvenom stanju	II.a Referentni broj certifikata	II.b Referentni broj u sustavu IMSOC
	<p>— (*) (²) i, u slučaju bilo koje faze proizvodnje, prerade i distribucije nakon primarne proizvodnje i povezanih djelatnosti:</p> <p>— s njom se postupalo i, prema potrebi, pripremljena je, pakirana i uskladištena na higijenski način u skladu sa zahtjevima iz Priloga II. Uredbi (EZ) br. 183/2005, te</p> <p>— dolazi iz objekta/objekata koji provodi/provode program koji se temelji na načelima sustava analize opasnosti i kritičnih kontrolnih točaka (HACCP) u skladu s Uredbom (EZ) br. 183/2005.]</p> <p>II.2. Ja, niže potpisani, izjavljujem da sam upoznat s relevantnim odredbama Provedbene uredbe Komisije (EU) 2019/1793 od 22. listopada 2019. o privremenom povećanju službenih kontrola i hitnim mjerama kojima se uređuje ulazak određene robe iz određenih trećih zemalja u Uniju, o provedbi uredaba (EU) 2017/625 i (EZ) br. 178/2002 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 277, 29.10.2019., str. 89.) te potvrđujem da:</p> <p>[II.2.1. <input type="checkbox"/> Certificiranje hrane i hrane za životinje neživotinjskog podrijetla navedene u Prilogu II. Provedbenoj uredbi (EU) 2019/1793 te hrane koja se sastoji od dvaju ili više sastojaka navedene u tom prilogu, zbog rizika od kontaminacije mikotoksinima</p> <p>— iz prethodno opisane pošiljke uzeti su uzorci u skladu s:</p> <p><input type="checkbox"/> Uredbom Komisije (EZ) br. 401/2006 radi određivanja razine aflatoksina B1 i ukupne razine kontaminacije aflatoksinima u hrani</p> <p><input type="checkbox"/> Uredbom Komisije (EZ) br. 152/2009 radi određivanja razine aflatoksina B1 u hrani za životinje</p> <p>dana (datum) te su laboratorijski analizirani dana (datum) u (naziv laboratorija) primjenom metoda koje obuhvaćaju barem opasnosti utvrđene u Prilogu II. Provedbenoj uredbi (EU) 2019/1793.</p> <p>— Priloženi su detaljni podaci o metodama laboratorijskih analiza i svi rezultati te pokazuju usklađenost s propisima Unije u pogledu najvećih dopuštenih količina aflatoksina.]</p> <p>(³) i/ili</p> <p>[II.2.2. Certificiranje hrane i hrane za životinje neživotinjskog podrijetla navedene u Prilogu II. Provedbenoj uredbi (EU) 2019/1793 te hrane koja se sastoji od dvaju ili više sastojaka navedene u tom prilogu, zbog rizika od kontaminacije ostacima pesticida</p> <p>— iz prethodno opisane pošiljke uzeti su uzorci u skladu s Direktivom Komisije 2002/63/EZ dana (datum) te su laboratorijski analizirani dana (datum) u (naziv laboratorija) primjenom metoda koje obuhvaćaju barem opasnosti utvrđene u Prilogu II. Provedbenoj uredbi (EU) 2019/1793.</p> <p>— Priloženi su detaljni podaci o metodama laboratorijskih analiza i svi rezultati te pokazuju usklađenost s propisima Unije u pogledu maksimalnih razina ostataka pesticida.]</p> <p>(³) i/ili</p>		

ZEMLJA		Certifikat za ulazak hrane ili hrane za životinje u Uniju	
Dio II.: Certificiranje	II. Podaci o zdravstvenom stanju	II.a Referentni broj certifikata	II.b Referentni broj u sustavu IMSOC
	<p>[II.2.3. Certificiranje guar gume navedene u Prilogu II. Provedbenoj uredbi (EU) 2019/1793 te hrane koja se sastoji od dvaju ili više sastojaka navedene u tom prilogu, zbog rizika od kontaminacije pentaklorfenolom i dioksinima</p> <p>— iz prethodno opisane pošiljke uzeti su uzorci u skladu s Direktivom Komisije 2002/63/EZ dana (datum) te su laboratorijski analizirani dana (datum) u (naziv laboratorija) primjenom metoda koje obuhvaćaju barem opasnosti utvrđene u Prilogu II. Provedbenoj uredbi (EU) 2019/1793.</p> <p>— Priloženi su detaljni podaci o metodama laboratorijskih analiza i svi rezultati te pokazuju da roba ne sadržava više od 0,01 mg/kg pentaklorfenola.]</p> <p>⁽³⁾ i/ili</p> <p>[II.2.4. Certificiranje hrane neživotinjskog podrijetla navedene u Prilogu II. Provedbenoj uredbi (EU) 2019/1793 te hrane koja se sastoji od dvaju ili više sastojaka navedene u tom prilogu, zbog rizika od mikrobiološke kontaminacije</p> <p>— iz prethodno opisane pošiljke uzeti su uzorci u skladu s Prilogom III. Provedbenoj uredbi (EU) 2019/1793 dana (datum) te su laboratorijski analizirani dana (datum) u (naziv laboratorija) primjenom metoda koje obuhvaćaju barem opasnosti utvrđene u Prilogu II. Provedbenoj uredbi (EU) 2019/1793.</p> <p>— Priloženi su detaljni podaci o metodama laboratorijskih analiza i svi rezultati te pokazuju odsutnost salmonele u 25 g.]</p> <p>II.3. Ovaj certifikat izdan je prije nego što je pošiljka na koju se odnosi napustila kontrolu nadležnog tijela koje ga je izdalo.</p> <p>II.4. Ovaj je certifikat valjan četiri mjeseca od datuma izdavanja, ali u svakom slučaju najviše šest mjeseci od datuma rezultata zadnjih laboratorijskih analiza.</p> <p>Napomene</p> <p>Vidjeti upute za ispunjavanje u ovom Prilogu.</p> <p>Dio II.:</p> <p>(1) Izbrisati ili precrtati nepotrebno (npr. ako treba odabrati je li riječ o hrani ili hrani za životinje)</p> <p>(2) Primjenjuje se samo u slučaju bilo koje faze proizvodnje, prerade i distribucije nakon primarne proizvodnje i povezanih djelatnosti.</p> <p>(3) Izbrisati ili precrtati nepotrebno ako niste odabrali ovu točku za certificiranje.</p> <p>(4) Boja potpisa mora se razlikovati od boje tiska. Isto se pravilo primjenjuje na pečate, osim na reljefne pečate i vodene žigove.</p>		
<p>Službena osoba za certificiranje:</p> <p style="text-align: center;">Ime (velikim tiskanim slovima):</p> <p style="text-align: center;">Datum:</p> <p style="text-align: center;">Pečat</p> <p style="text-align: right;">Zvanje i titula:</p> <p style="text-align: right;">Potpis:</p>			

**UPUTE ZA ISPUNJAVANJE PREDLOŠKA SLUŽBENOG CERTIFIKATA IZ ČLANKA 11.
PROVEDBENE UREDBE KOMISIJE (EU) 2019/1793 ZA ULAZAK ODREĐENE HRANE ILI HRANE
ZA ŽIVOTINJE U UNIJU**

Općenito

Za odabir opcije treba označiti odgovarajuću kućicu kvačicom ili križićem (X).

U rubrikama I.18. i I.20. može se odabrati samo jedna opcija.

Među točkama II.2.1., II.2.2., II.2.3. i II.2.4. odabrati točku koja odgovara kategoriji proizvoda i opasnosti za koju je izdan certifikat.

Sve rubrike su obvezne, osim ako je drukčije navedeno.

Ako se nakon izdavanja certifikata promijene primatelj, ulazna granična kontrolna postaja ili podaci o prijevozu (prijevozno sredstvo i datum), subjekt odgovoran za pošiljku mora o tome obavijestiti nadležno tijelo države članice ulaska. Zbog takve promjene ne podnosi se zahtjev za zamjenski certifikat.

Ako se certifikat podnosi u sustavu za upravljanje informacijama za službene kontrole (IMSOC), primjenjuje se sljedeće:

- precrtavaju se tvrdnje koje nisu relevantne;
- unosi ili rubrike iz dijela I. čine rječnike podataka za elektroničku verziju službenog certifikata;
- slijed rubrika u dijelu I. predložka službenog certifikata, njihova veličina i oblik samo su okvirni;
- ako je obavezan pečat, njegov je elektronički ekvivalent elektronički pečat.

Ako se službeni certifikat ne podnosi u sustavu IMSOC, službena osoba za certificiranje mora precrtati i parafirati tvrdnje koje nisu relevantne te na njih staviti pečat ili ih u cijelosti izbrisati iz certifikata.

DIO I. – OPIS POŠILJKE

Rubrika	Opis
	Zemlja
	Navesti ime treće zemlje koja izdaje certifikat.
I.1.	Pošiljatelj/izvoznik
	Navesti ime i adresu, zemlju i ISO oznaku zemlje ⁽¹⁾ fizičke ili pravne osobe koja otprema pošiljku. Ta osoba mora imati poslovni nastan u trećoj zemlji osim u slučaju ponovnog ulaska pošiljaka podrijetlom iz Unije.
I.2.	Referentni broj certifikata
	Navesti jedinstvenu alfanumeričku oznaku koju je dodijelilo nadležno tijelo treće zemlje. Ova rubrika nije obvezna za certifikate koji se podnose u sustavu IMSOC. Ponavlja se u rubrici II.a.
I.2.a	Referentni broj u sustavu IMSOC
	Jedinstvena alfanumerička oznaka dodijeljena u sustavu IMSOC. Ponavlja se u rubrici II.b. Ova se rubrika ne ispunjava ako se certifikat ne podnosi u sustavu IMSOC.
I.3.	Središnje nadležno tijelo
	Navesti ime središnjeg tijela u trećoj zemlji koje izdaje certifikat.

⁽¹⁾ Međunarodna standardna dvoslovnna oznaka zemlje u skladu s međunarodnom normom ISO 3166 alpha-2; http://www.iso.org/iso/country_codes/iso-3166-1_decoding_table.htm.

I.4.	Lokalno nadležno tijelo
	Ako je primjenjivo, navesti ime lokalnog tijela u trećoj zemlji koje izdaje certifikat.
I.5.	Primatelj/uvoznik
	Ime i adresa fizičke ili pravne osobe kojoj je pošiljka namijenjena u državi članici odredišta.
I.6.	Subjekt odgovoran za pošiljku
	Navesti ime i adresu, zemlju i ISO oznaku zemlje fizičke ili pravne osobe u državi članici koja je zadužena za pošiljku u trenutku prijave na graničnoj kontrolnoj postaji i koja daje potrebne deklaracije nadležnim tijelima u svojstvu ili u ime uvoznika. Taj subjekt može biti istovjetan subjektu navedenom u rubrici I.5. Ispunjavanje ove rubrike nije obvezno.
I.7.	Zemlja podrijetla
	Navesti ime i ISO oznaku zemlje iz koje roba potječe, u kojoj je uzgojena, ubrana ili proizvedena za hranu i hranu za životinje navedenu u prilogima zbog mogućeg rizika od kontaminacije mikotoksinima, uključujući aflatoksine, ili biljnim toksinima ili zbog moguće neusklađenosti s maksimalnim dopuštenim razinama ostataka pesticida. Navesti ime i ISO oznaku zemlje u kojoj je roba proizvedena, izrađena ili zapakirana za hranu i hranu za životinje navedenu u prilogima zbog rizika od prisutnosti salmonele ili zbog rizika koji nisu oni navedeni u prvom stavku.
I.8.	Regija podrijetla
	Nije primjenjivo.
I.9.	Zemlja odredišta
	Navesti ime i ISO oznaku države članice odredišta proizvoda.
I.10.	Regija odredišta
	Nije primjenjivo.
I.11.	Mjesto otpreme
	Navesti naziv i adresu, zemlju i ISO oznaku zemlje objekta/objekata iz kojih dolaze proizvodi. Ako je to propisano zakonodavstvom Unije, navesti njegov registracijski broj ili broj odobrenja. Za ostale proizvode: bilo koja jedinica trgovačkog društva u prehrambenom sektoru ili sektoru hrane za životinje. Treba navesti samo objekt koji isporučuje proizvode. U slučaju trgovine u kojoj sudjeluje više trećih zemalja (trostrana trgovina) mjesto otpreme posljednji je objekt u trećoj zemlji u izvoznom lancu iz kojeg se konačna pošiljka prevozi u Uniju.
I.12.	Mjesto odredišta
	Navesti naziv i adresu, zemlju i ISO oznaku zemlje mjesta isporuke koje je mjesto konačnog istovara pošiljke. Ako je primjenjivo, navesti i registracijski broj ili broj odobrenja objekta odredišta.
I.13.	Mjesto utovara
	Nije primjenjivo.
I.14.	Datum i vrijeme otpreme

	Navesti datum polaska prijevoznog sredstva (zrakoplov, plovilo, željeznica ili cestovno vozilo).
I.15.	Prijevozno sredstvo
	<p>Odabrati jedno ili više prijevoznih sredstava za robu koja napušta zemlju otpreme i navesti njihov identifikacijski broj:</p> <ul style="list-style-type: none"> — zrakoplov (navesti broj leta), — plovilo (navesti ime i broj plovila), — željeznica (navesti identifikacijsku oznaku vlaka i broj vagona), — cestovno vozilo (navesti registarski broj vozila i broj prikolice, ako je primjenjivo). <p>U slučaju prijevoza trajektom, označiti „plovilo” i navesti ime i broj trajekta te registarski broj cestovnog vozila (uključujući broj prikolice, ako je primjenjivo).</p>
I.16.	Ulazna granična kontrolna postaja
	Navesti naziv granične kontrolne postaje ulaska u Uniju za certifikate koji se ne podnose u sustavu IMSOC ili odabrati naziv granične kontrolne postaje ulaska u Uniju i njezinu jedinstvenu alfanumeričku oznaku dodijeljenu u sustavu IMSOC.
I.17.	Prateći dokumenti
	primjerice broj zračnog tovarnog lista, broj teretnice ili komercijalni broj vlaka ili cestovnog vozila).
I.18.	Uvjeti prijevoza
	Navesti kategoriju potrebne temperature tijekom prijevoza proizvoda (sobna temperatura, rashlađeno, zamrznuto).
I.19.	Broj kontejnera/plombe
	<p>Ako je primjenjivo, navesti broj kontejnera i broj plombe (moguće ih je navesti više).</p> <p>Broj kontejnera mora se navesti ako se roba prevozi u zatvorenim kontejnerima.</p> <p>Navodi se samo broj službene plombe. Službena plomba je ona plomba koja je na kontejner, kamion ili željeznički vagon postavljena pod nadzorom nadležnog tijela koje izdaje certifikat.</p>
I.20.	Certificirano kao ili za
	<p>Odabrati predviđenu namjenu robe kako je navedena u relevantnom zakonodavstvu Unije:</p> <p>Hrana za životinje: odnosi se samo na proizvode namijenjene za prehranu životinja.</p> <p>Proizvodi za prehranu ljudi: odnosi se samo na proizvode namijenjene prehrani ljudi za koje je zakonodavstvom Unije propisan službeni certifikat.</p>
I.21.	Za provoz
	Nije primjenjivo.
I.22.	Za unutarnje tržište
	Označiti ovu kućicu ako su pošiljke namijenjene za stavljanje na tržište Unije.
I.23.	Za ponovni ulazak
	Nije primjenjivo.

I.24.	Ukupni broj paketâ
	Navesti ukupni broj paketâ u pošiljci, prema potrebi: u slučaju pošiljki u rasutom stanju ova rubrika nije obvezna.
I.25.	Ukupna količina
	Nije primjenjivo.
I.26.	Ukupna neto masa/bruto masa (kg)
	Ukupna neto masa je masa same robe, bez neposrednih spremnika ili ambalaže. Automatski je izračunava sustav IMSOC na temelju informacija navedenih u rubrici I.27. Navedena neto masa glazirane hrane ne smije uključivati masu glazure. Navesti ukupnu bruto masu, tj. ukupnu masu robe, s neposrednim spremnicima i svom ambalažom, ali bez spremnika za prijevoz i druge opreme za prijevoz.
I.27.	Opis pošiljke
	Navesti odgovarajuću oznaku Harmoniziranog sustava (oznaka HS) i naziv koji je definirala Svjetska carinska organizacija kako je navedeno u Uredbi Vijeća (EEZ) br. 2658/87 ⁽²⁾ . Carinski opis prema potrebi se dopunjuje dodatnim podacima nužnima za klasifikaciju proizvoda. Osim toga, treba navesti sve posebne zahtjeve u vezi sa vrstom/preradom proizvoda utvrđene u relevantnom zakonodavstvu Unije. Navesti vrstu i broj odobrenja objekata, ako je primjenjivo, zajedno s ISO oznakom zemlje, broj paketâ, vrstu pakiranja, broj serije i neto masu. Označiti „krajnji potrošač” ako su proizvodi pakirani za krajnje potrošače. Vrsta: navesti znanstveni naziv ili naziv u skladu sa zakonodavstvom Unije. Vrsta pakiranja: navesti vrstu pakiranja u skladu s definicijom iz Preporuke br. 21 ⁽³⁾ UN/CEFACT-a (Centar Ujedinjenih naroda za olakšavanje trgovine i elektroničko poslovanje).

DIO II. – Certificiranje

Rubrika	Opis
	Zemlja
	Navesti ime treće zemlje koja izdaje certifikat.
	Predložak certifikata
	Ova se rubrika odnosi na naslov odgovarajućeg predloška certifikata.
II.	Podaci o zdravstvenom stanju
	Ova se rubrika odnosi na posebne zdravstvene zahtjeve Unije za predmetnu vrstu proizvoda kako su utvrđeni u sporazumima o istovrijednosti s određenim trećim zemljama ili drugim propisima Unije, kao što su propisi o certificiranju.
II.2.a	Referentni broj certifikata
	Jedinstvena alfanumerička oznaka navedena u rubrici I.2.

⁽²⁾ Uredba Vijeća (EEZ) br. 2658/87 od 23. srpnja 1987. o tarifnoj i statističkoj nomenklaturi i o Zajedničkoj carinskoj tarifi (SL L 256, 7.9.1987., str. 1.)

⁽³⁾ Zadnja verzija: www.unece.org/uncefact/codelistrecs.html

II.2.b	Referentni broj u sustavu IMSOC
	Jedinstvena alfanumerička oznaka navedena u rubrici I.2.a.
	Službena osoba za certificiranje
	Ova se rubrika odnosi na potpis službene osobe za certificiranje kako je definirana u članku 3. točki 26. Uredbe (EU) 2017/625. Navesti ime i prezime velikim tiskanim slovima, pripadajuće zvanje i titulu potpisnika, naziv i izvorni pečat nadležnog tijela kojem potpisnik pripada te datum potpisivanja.”

UREDBA KOMISIJE (EU) 2021/1901**od 29. listopada 2021.****o provedbi Uredbe (EZ) br. 1338/2008 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu statistika o troškovima i financiranju zdravstvene zaštite****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 1338/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o statističkim podacima Zajednice o javnom zdravlju i zdravlju i sigurnosti na radnom mjestu ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 9. stavak 1. i Prilog II. točku (d),

budući da:

- (1) Iz Uredbe (EZ) br. 1338/2008 proizlazi da bi se podaci i metapodaci o troškovima i financiranju zdravstvene zaštite trebali utvrditi provedbenim mjerama.
- (2) U skladu s člankom 6. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 1338/2008 provedena je analiza troškova i koristi, uzimajući u obzir koristi dostupnosti podataka o troškovima i financiranju zdravstvene zaštite. Trebalo bi prikupljati varijable o troškovima i financiranju zdravstvene zaštite kako bi za potrebe donošenja odluka u području zdravstvene i socijalne politike bili dostupni podaci na razini EU-a.
- (3) Komisija (Eurostat) je u suradnji s Organizacijom za gospodarsku suradnju i razvoj i Svjetskom zdravstvenom organizacijom izradila referentni priručnik za statistiku pod naslovom Sustav zdravstvenih računa 2011. ⁽²⁾ kako bi se osigurala relevantnost i usporedivost podataka. Taj priručnik, u kojem su utvrđeni koncepti, definicije i metode za obradu podataka o troškovima i financiranju zdravstvene zaštite, trebao bi biti osnova za detaljni upitnik i smjernice za zajedničko godišnje prikupljanje podataka.
- (4) Mjere predviđene u ovoj Uredbi u skladu su s mišljenjem Odbora za europski statistički sustav, osnovanog na temelju članka 7. Uredbe (EZ) br. 223/2009 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽³⁾,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Ovom Uredbom utvrđuju se pravila za razvoj i izradu europskih statistika u području troškova i financiranja zdravstvene zaštite, što je jedna od tema statistike o zdravstvenoj zaštiti navedenih u Prilogu II. Uredbi (EZ) br. 1338/2008.

Članak 2.

Za potrebe ove Uredbe primjenjuju se definicije iz Priloga I.

⁽¹⁾ SL L 354, 31.12.2008., str. 70.⁽²⁾ OECD, Eurostat i Svjetska zdravstvena organizacija, Sustav zdravstvenih računa 2011.⁽³⁾ Uredba (EZ) br. 223/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. ožujka 2009. o europskoj statistici i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ, Euratom) br. 1101/2008 Europskog parlamenta i Vijeća o dostavi povjerljivih statističkih podataka Statističkom uredu Europskih zajednica, Uredbe Vijeća (EZ) br. 322/97 o statistici Zajednice i Odluke Vijeća 89/382/EEZ, Euratom o osnivanju Odbora za statistički program Europskih zajednica (SL L 87, 31.3.2009., str. 164.).

Članak 3.

Države članice dostavljaju podatke za ta područja na razini agregacije utvrđenoj u Prilogu II.

Članak 4.

1. Države članice dostavljaju potrebne podatke i povezane standardne referentne metapodatke na godišnjoj osnovi. Referentno je razdoblje kalendarska godina. Prva je referentna godina 2021.
2. Podaci i referentni metapodaci za referentnu godinu N dostavljaju se do 30. travnja godine N + 2.
3. Podaci i referentni metapodaci dostavljaju se Komisiji (Eurostatu) putem jedinstvene ulazne točke ili se Komisiji (Eurostatu) omogućuje elektroničko dohvaćanje tih podataka.

Članak 5.

Države članice dostavljaju potrebne referentne metapodatke, a posebno:

- (a) izvore podataka i njihov obuhvat;
- (b) primijenjene metode sastavljanja podataka;
- (c) informacije o specifičnim nacionalnim značajkama troškova i financiranja zdravstvene zaštite u državama članicama i odstupanjima od definicija navedenih u Prilogu I.;
- (d) upućivanja na nacionalne propise ako su osnova za troškove i financiranje zdravstvene zaštite;
- (e) informacije o svim promjenama statističkih koncepata navedenih u Prilogu I.

Članak 6.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 29. listopada 2021.

Za Komisiju
Predsjednica
Ursula VON DER LEYEN

PRILOG I.

Definicije

1. „Zdravstvena zaštita” znači sve djelatnosti s primarnom svrhom poboljšanja, održavanja i sprečavanja pogoršanja zdravstvenog stanja osoba i ublažavanja posljedica lošeg zdravlja primjenom kvalificiranog zdravstvenog znanja;
2. „Tekući troškovi zdravstvene zaštite” znači troškovi krajnje potrošnje rezidentnih jedinica za medicinske proizvode i zdravstvene usluge, uključujući medicinske proizvode i zdravstvene usluge koji se pružaju izravno fizičkim osobama, kao i kolektivne zdravstvene usluge;
3. „Funkcije zdravstvene zaštite” znači vrsta potrebe koju se nastoji zadovoljiti medicinskim proizvodima ili zdravstvenim uslugama ili vrsta zdravstvenog cilja;
4. „Bolnička kurativna i rehabilitacijska skrb”: „stacionarna skrb” znači liječenje i/ili njega pruženi u zdravstvenoj ustanovi službeno primljenim pacijentima koji moraju prenoćiti u ustanovi; „kurativna skrb” znači usluge zdravstvene zaštite tijekom kojih je primarna namjera ublažiti simptome ili umanjiti ozbiljnost bolesti ili ozljede ili spriječiti njezino pogoršanje ili komplikacije koje bi mogle ugroziti život ili normalno funkcioniranje; „rehabilitacijska skrb” znači usluge u svrhu stabilizacije, poboljšanja ili ponovnog uspostavljanja oslabljenih tjelesnih funkcija i struktura, nadoknade odsutnosti ili gubitka tjelesnih funkcija i struktura, poboljšanja aktivnosti i sudjelovanja te sprečavanja oštećenja, medicinskih komplikacija i rizika;
5. „Kurativna i rehabilitacijska skrb u dnevnoj bolnici”: „skrb u dnevnoj bolnici” znači planirane medicinske i paramedicinske usluge pružene u zdravstvenoj ustanovi pacijentima koji su službeno primljeni zbog dijagnoze, liječenja ili druge vrste zdravstvene zaštite i otpuštaju se istog dana; „kurativna skrb” znači usluge zdravstvene zaštite tijekom kojih je primarna namjera ublažiti simptome ili umanjiti ozbiljnost bolesti ili ozljede ili spriječiti njezino pogoršanje ili komplikacije koje bi mogle ugroziti život ili normalno funkcioniranje; „rehabilitacijska skrb” znači usluge u svrhu stabilizacije, poboljšanja ili ponovnog uspostavljanja oslabljenih tjelesnih funkcija i struktura, nadoknade odsutnosti ili gubitka tjelesnih funkcija i struktura, poboljšanja aktivnosti i sudjelovanja te sprečavanja oštećenja, medicinskih komplikacija i rizika;
6. „Izvanbolnička kurativna i rehabilitacijska skrb”: „izvanbolnička skrb” znači medicinske i pomoćne usluge pružene u zdravstvenoj ustanovi pacijentu koji nije službeno primljen i ne noći u ustanovi; „kurativna skrb” znači usluge zdravstvene zaštite tijekom kojih je primarna namjera ublažiti simptome ili umanjiti ozbiljnost bolesti ili ozljede ili spriječiti njezino pogoršanje ili komplikacije koje bi mogle ugroziti život ili normalno funkcioniranje; „rehabilitacijska skrb” znači usluge u svrhu stabilizacije, poboljšanja ili ponovnog uspostavljanja oslabljenih tjelesnih funkcija i struktura, nadoknade odsutnosti ili gubitka tjelesnih funkcija i struktura, poboljšanja aktivnosti i sudjelovanja te sprečavanja oštećenja, medicinskih komplikacija i rizika;
7. „Kućna kurativna i rehabilitacijska skrb”: „kućna njega” znači medicinske i pomoćne usluge te usluge zdravstvene njege koje pacijenti primaju kod kuće te uključuju fizičku prisutnost pružatelja usluga; „kurativna skrb” znači usluge zdravstvene zaštite tijekom kojih je primarna namjera ublažiti simptome ili umanjiti ozbiljnost bolesti ili ozljede ili spriječiti njezino pogoršanje ili komplikacije koje bi mogle ugroziti život ili normalno funkcioniranje; „rehabilitacijska skrb” znači usluge u svrhu stabilizacije, poboljšanja ili ponovnog uspostavljanja oslabljenih tjelesnih funkcija i struktura, nadoknade odsutnosti ili gubitka tjelesnih funkcija i struktura, poboljšanja aktivnosti i sudjelovanja te sprečavanja oštećenja, medicinskih komplikacija i rizika;
8. „Dugotrajna bolnička (zdravstvena) skrb”: „stacionarna skrb” znači liječenje i/ili njega pruženi u zdravstvenoj ustanovi službeno primljenim pacijentima koji moraju prenoćiti u ustanovi; „dugotrajna (zdravstvena) skrb” znači niz zdravstvenih usluga ili usluga zdravstvene i osobne njege za pružanje pomoći u svakodnevnom aktivnostima s primarnim ciljem ublažavanja boli i patnje i smanjenja ili ublažavanja pogoršanja zdravstvenog stanja pacijenata sa stupnjem dugotrajne ovisnosti;

9. „Dugotrajna (zdravstvena) skrb u dnevnoj bolnici”: „skrb u dnevnoj bolnici” znači planirane medicinske i paramedicinske usluge pružene u zdravstvenoj ustanovi pacijentima koji su službeno primljeni zbog dijagnoze, liječenja ili druge vrste zdravstvene zaštite i otpuštaju se istog dana; „dugotrajna (zdravstvena) skrb” znači niz zdravstvenih usluga ili usluga zdravstvene i osobne njege za pružanje pomoći u svakodnevnim aktivnostima s primarnim ciljem ublažavanja boli i patnje i smanjenja ili ublažavanja pogoršanja zdravstvenog stanja pacijenata sa stupnjem dugotrajne ovisnosti;
10. „Dugotrajna izvanbolnička (zdravstvena) skrb”: „izvanbolnička skrb” znači medicinske i pomoćne usluge pružene u zdravstvenoj ustanovi pacijentu koji nije službeno primljen i ne noći u ustanovi; „dugotrajna (zdravstvena) skrb” znači niz zdravstvenih usluga ili usluga zdravstvene i osobne njege za pružanje pomoći u svakodnevnim aktivnostima s primarnim ciljem ublažavanja boli i patnje i smanjenja ili ublažavanja pogoršanja zdravstvenog stanja pacijenata sa stupnjem dugotrajne ovisnosti;
11. „Dugotrajna kućna (zdravstvena) skrb”: „kućna njega” znači medicinske i pomoćne usluge te usluge zdravstvene njege koje pacijenti primaju kod kuće te uključuju fizičku prisutnost pružatelja usluga; „dugotrajna (zdravstvena) skrb” znači niz zdravstvenih usluga ili usluga zdravstvene i osobne njege za pružanje pomoći u svakodnevnim aktivnostima s primarnim ciljem ublažavanja boli i patnje i smanjenja ili ublažavanja pogoršanja zdravstvenog stanja pacijenata sa stupnjem dugotrajne ovisnosti;
12. „Pomoćne usluge” (neodređene funkcijom)” znači usluge povezane sa zdravstvenom zaštitom ili dugotrajnom skrbi koje nisu određene funkcijom ni načinom pružanja, koje pacijent prima izravno, posebno tijekom neovisnog kontakta sa zdravstvenim sustavom, i koje nisu sastavni dio paketa usluga skrbi, poput laboratorijskih usluga ili usluga snimanja, prijevoza pacijenata i hitnog spašavanja;
13. „Lijekovi i ostali potrošni medicinski proizvodi (neodređeni funkcijom)” znači farmaceutski i potrošni medicinski proizvodi namijenjeni za upotrebu u dijagnosticiranju, liječenju, ublažavanju ili liječenju bolesti, uključujući lijekove na recept i lijekove koji se kupuju bez recepta, čija funkcija i način uzimanja nisu određeni;
14. „Terapeutska pomagala i drugi medicinski proizvodi (neodređeni funkcijom)” znači trajni medicinski proizvodi uključujući ortoze kojima se podržavaju ili ispravljaju deformacije i/ili anomalije ljudskog tijela, ortopedska pomagala, proteze ili umjetne produžetke kojima se zamjenjuje nedostajući dio tijela, te druga protetska pomagala uključujući protetske implantate kojima se zamjenjuju ili dopunjuju funkcionalnosti nedostajuće biološke strukture, te medicinsko-tehnički uređaji, čija funkcija i način primjene nisu određeni;
15. „Preventivna skrb” znači sve mjere kojima je namjena izbjeći ili smanjiti broj ili težinu ozljeda i bolesti, njihove posljedice i komplikacije;
16. „Uređenje i administracija zdravstvenog sustava i financiranja” znači usluge čije je težište zdravstveni sustav, a ne izravna zdravstvena zaštita, kojima se usmjerava i podupire funkcioniranje zdravstvenog sustava, a smatraju se zajedničkim jer se ne dodjeljuju određenim osobama, nego koriste svim korisnicima zdravstvenog sustava;
17. „Druge zdravstvene usluge koje nisu razvrstane drugdje” uključuje sve druge zdravstvene usluge koje nisu razvrstane u odjeljke od HC.1 do HC.7;
18. „Modeli financiranja zdravstvene zaštite” znači vrste financijskih aranžmana preko kojih osobe dobivaju zdravstvene usluge, uključujući izravna plaćanja kućanstava za usluge i proizvode i aranžmane vanjskog financiranja;
19. „Državni modeli” znači modeli financiranja zdravstvene zaštite čija su svojstva određena zakonom ili ih određuje vlada te postoji zaseban proračun za program, a državna jedinica općenito je odgovorna za njega;

20. „Modeli socijalnog zdravstvenog osiguranja” znači financijski aranžman za osiguranje pristupa zdravstvenoj zaštiti za posebne skupine stanovništva na temelju obveznog sudjelovanja koje je utvrđeno zakonom ili ga je utvrdila vlada uz prihvatljivost temeljenu na doprinosima za zdravstveno osiguranje koje plaćaju dotične osobe ili se plaćaju u njihovo ime;
21. „Modeli obveznog privatnog osiguranja” znači financijski aranžman za osiguranje pristupa zdravstvenoj zaštiti za posebne skupine stanovništva na temelju obveznog sudjelovanja koje je utvrđeno zakonom ili ga je utvrdila vlada uz prihvatljivost temeljenu na kupnji police zdravstvenog osiguranja;
22. „Modeli dobrovoljnog zdravstvenog osiguranja” znači modeli temeljeni na kupnji police zdravstvenog osiguranja, koju vlada nije proglasila obveznom i za koju vlada može izravno ili neizravno subvencionirati premije;
23. „Modeli financiranja neprofitnih ustanova” znači neobvezni financijski aranžmani i programi u kojima se prava ostvaruju bez doprinosa, a temelje se na donacijama šire javnosti, vlade ili korporacija;
24. „Modeli financiranja poduzeća” znači prvenstveno aranžmani u okviru kojih poduzeća izravno pružaju ili financiraju zdravstvene usluge svojim zaposlenicima bez sudjelovanja modela poput osiguranja;
25. „Neposredna plaćanja kućanstava” znači izravna plaćanja za medicinske proizvode i zdravstvene usluge iz primarnog dohotka ili uštedevine kućanstva ako je korisnik izvršio plaćanje u vrijeme kupnje proizvoda ili korištenja usluga;
26. „Modeli financiranja u ostatku svijeta” znači financijski aranžmani u koje su uključene ili kojima upravljaju institucionalne jedinice koje su rezidenti u inozemstvu, ali prikupljaju, udružuju sredstva i kupuju medicinske proizvode i zdravstvene usluge u ime rezidenata, bez prolaska sredstava kroz rezidentni program;
27. „Pružatelji zdravstvene zaštite” znači organizacije i izvršitelji koji isporučuju medicinske proizvode i zdravstvene usluge kao primarnu djelatnost, kao i oni kojima je pružanje zdravstvene zaštite samo jedna od brojnih djelatnosti;
28. „Bolnice” znači ovlaštene ustanove koje su primarno uključene u pružanje medicinskih usluga, usluga dijagnosticiranja i liječenja koje uključuju usluge liječnika, usluge zdravstvene njege i druge medicinske usluge bolničkim pacijentima i specijalizirane usluge smještaja potrebne bolničkim pacijentima, te koje mogu pružiti i usluge dnevne bolnice, izvanbolničkog liječenja i kućne njege;
29. „Rezidencijalne ustanove za dugotrajnu skrb” znači ustanove koje su primarno uključene u pružanje rezidencijalne dugotrajne skrbi koja kombinira usluge zdravstvene njege, nadzorne ili druge vrste njege potrebne rezidentima, ako je znatan dio proizvodnog procesa i pružene skrbi mješavina zdravstvenih i socijalnih usluga, a zdravstvene usluge većinom su na razini usluga zdravstvene njege u kombinaciji s uslugama osobne njege;
30. „Pružatelji ambulantne zdravstvene zaštite” znači ustanove koje su primarno uključene u pružanje zdravstvenih usluga izravno izvanbolničkim pacijentima kojima nisu potrebne bolničke usluge, uključujući ordinacije liječnika opće prakse i liječnika specijalista i ustanove specijalizirane za pružanje usluga dnevne bolnice i kućne njege;
31. „Pružatelji pomoćnih usluga” znači ustanove koje pružaju posebne pomoćne vrste usluga izravno izvanbolničkim pacijentima pod nadzorom zdravstvenih djelatnika i koje nisu obuhvaćene liječenjem u bolnici, ustanovama za zdravstvenu njegu, pružateljima ambulantne skrbi ili drugim pružateljima usluga;
32. „Trgovci na malo i drugi dobavljači medicinskih proizvoda” znači ustanove čija je primarna djelatnost maloprodaja medicinskih proizvoda široj javnosti za pojedinačnu ili obiteljsku potrošnju ili korištenje, uključujući montažu i popravke u kombinaciji s prodajom;

33. „Pružatelji preventivne skrbi” znači organizacije koje prvenstveno pružaju kolektivne preventivne programe i kampanje/programe javnog zdravlja za posebne skupine pojedinaca ili opću javnost, kao što su agencije za promicanje i zaštitu zdravlja ili zavodi za javno zdravstvo, kao i specijalizirane ustanove koje pružaju primarnu preventivnu skrb kao svoju osnovnu djelatnost;
 34. „Pružatelji usluga administracije i financiranja sustava zdravstvene zaštite” znači ustanove koje su primarno uključene u reguliranje djelatnosti agencija koje pružaju zdravstvenu zaštitu i cjelokupno upravljanje sektorom zdravstvene zaštite, uključujući upravljanje financiranjem zdravstvene zaštite;
 35. „Ostatak gospodarstva” znači ostali rezidentni pružatelji zdravstvene zaštite koji nisu razvrstani drugdje, uključujući kućanstva kao pružatelje osobnih kućnih zdravstvenih usluga članovima obitelji u slučajevima kada one odgovaraju socijalnim transferima odobrenima u tu svrhu, kao i sve druge industrije koje nude zdravstvenu zaštitu kao sporednu djelatnost;
 36. „Ostatak svijeta” znači sve nerezidentne jedinice koje osiguravaju medicinske proizvode i zdravstvene usluge te one uključene u aktivnosti povezane sa zdravljem.
-

Teme koje će biti obuhvaćene i njihove značajke, unakrsne klasifikacije podataka i raščlambe

1. Unakrsna klasifikacija tekućih troškova zdravstvene zaštite prema funkcijama zdravstvene zaštite (HC) i modelima financiranja (HF)

Svi se podaci dostavljaju izraženi u milijunima u nacionalnoj valuti.

	Modeli financiranja	HF.1.1	HF.1.2.1	HF.1.2.2	HF.2.1	HF.2.2	HF.2.3	HF.3	HF.4	
Funkcije zdravstvene zaštite		Državni modeli	Modeli socijalnog zdravstvenog osiguranja	Modeli obveznog privatnog osiguranja	Modeli dobrovoljnog zdravstvenog osiguranja	Modeli financiranja neprofitnih ustanova	Modeli financiranja poduzeća	Neposredna plaćanja kućanstava	Modeli financiranja u ostatku svijeta	Tekući troškovi zdravstvene zaštite HF.1 – HF.4
HC.1.1; HC.2.1	Bolnička kurativna i rehabilitacijska skrb									
HC.1.2; HC.2.2	Kurativna i rehabilitacijska skrb u dnevnoj bolnici									
HC.1.3; HC.2.3	Izvanbolnička kurativna i rehabilitacijska skrb									
HC.1.4; HC.2.4	Kućna kurativna i rehabilitacijska skrb									
HC.3.1	Dugotrajna bolnička (zdravstvena) skrb									
HC.3.2	Dugotrajna (zdravstvena) skrb u dnevnoj bolnici									
HC.3.3	Dugotrajna izvanbolnička (zdravstvena) skrb									
HC.3.4	Dugotrajna kućna (zdravstvena) skrb									
HC.4	Pomoćne usluge (neodređene funkcijom)									
HC.5.1	Lijekovi i ostali medicinski potrošni proizvodi (neodređeni funkcijom)									
HC.5.2	Terapeutska pomagala i drugi medicinski proizvodi (neodređeni funkcijom)									

HC.3.3	Dugotrajna izvanbolnička (zdravstvena) skrb										
HC.3.4	Dugotrajna kućna (zdravstvena) skrb										
HC.4	Pomoćne usluge (neodređene funkcijom)										
HC.5.1	Lijekovi i ostali medicinski potrošni proizvodi (neodređeni funkcijom)										
HC.5.2	Terapeutska pomagala i drugi medicinski proizvodi (neodređeni funkcijom)										
HC.6	Preventivna skrb										
HC.7	Uređenje i administracija zdravstvenog sustava i financiranja										
HC.9	Druge zdravstvene usluge koje nisu razvrstane drugdje										
	<i>Tekući troškovi zdravstvene zaštite HC.1 – HC.9</i>										

3. Unakrsna klasifikacija tekućih troškova zdravstvene zaštite prema pružateljima zdravstvene zaštite (HP) i modelima financiranja (HF)

Svi se podaci dostavljaju izraženi u milijunima u nacionalnoj valuti.

	Modeli financiranja	HF.1.1	HF.1.2.1	HF.1.2.2	HF.2.1	HF.2.2	HF.2.3	HF.3	HF.4	
Pružatelji zdravstvene zaštite		Državni modeli	Modeli socijalnog zdravstvenog osiguranja	Modeli obveznog privatnog osiguranja	Modeli dobrovoljnog zdravstvenog osiguranja	Modeli financiranja neprofitnih ustanova	Modeli financiranja poduzeća	Neposredna plaćanja kućanstava	Modeli financiranja u ostatku svijeta (nerezidentni)	Tekući troškovi zdravstvene zaštite HF.1 – HF.4
HP.1	Bolnice									
HP.2	Rezidencijalne ustanove za dugotrajnu skrb									
HP.3	Pružatelji ambulantne zdravstvene zaštite									
HP.4	Pružatelji pomoćnih usluga									
HP.5	Trgovci na malo i drugi dobavljači medicinskih proizvoda									
HP.6	Pružatelji preventivne skrbi									
HP.7	Pružatelji usluga administracije i financiranja sustava zdravstvene zaštite									
HP.8	Ostatak gospodarstva									
HP.9	Ostatak svijeta									
	<i>Tekući troškovi zdravstvene zaštite HP.1 – HP.9</i>									

UREDBA KOMISIJE (EU) 2021/1902**od 29. listopada 2021.****o izmjeni priloga II., III. i V. Uredbi (EZ) br. 1223/2009 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu uporabe određenih tvari koje su razvrstane kao kancerogene, mutagene ili reproduktivno toksične u kozmetičkim proizvodima****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 1223/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 30. studenoga 2009. o kozmetičkim proizvodima ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 15. stavak 1. te članak 15. stavak 2. četvrti podstavak,

budući da:

- (1) Uredbom (EZ) br. 1272/2008 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽²⁾ omogućuje se usklađeno razvrstavanje tvari kao kancerogenih, mutagenih ili reproduktivno toksičnih (CMR) na temelju znanstvene procjene Odbora za procjenu rizika Europske agencije za kemikalije. Tvari se razvrstava kao CMR tvari kategorije 1.A, 1.B ili 2. ovisno o razini dokaza njihovih kancerogenih, mutagenih ili reproduktivno toksičnih svojstava.
- (2) Člankom 15. Uredbe (EZ) br. 1223/2009 u kozmetičkim se proizvodima zabranjuje uporaba tvari koje su razvrstane kao CMR tvari kategorije 1.A, 1.B ili 2. u skladu s dijelom 3. Priloga VI. Uredbi (EZ) br. 1272/2008. Međutim, CMR tvar može se upotrebljavati u kozmetičkim proizvodima ako su ispunjeni uvjeti utvrđeni u članku 15. stavku 1. drugoj rečenici ili u članku 15. stavku 2. drugom podstavku Uredbe (EZ) br. 1223/2009.
- (3) Kako bi se na jedinstven način provodila zabrana CMR tvari na unutarnjem tržištu, osigurala pravna sigurnost, posebno za gospodarske subjekte i nacionalna nadležna tijela, te osigurala visoka razina zaštite zdravlja ljudi, sve bi CMR tvari trebalo uvrstiti na popis zabranjenih tvari u Prilogu II. Uredbi (EZ) br. 1223/2009 te ih, prema potrebi, izbrisati s popisa ograničenih ili dopuštenih tvari u prilogima od III. do VI. toj uredbi. Ako su ispunjeni uvjeti utvrđeni u članku 15. stavku 1. drugoj rečenici ili u članku 15. stavku 2. drugom podstavku Uredbe (EZ) br. 1223/2009, popise ograničenih ili dopuštenih tvari u prilogima od III. do VI. toj uredbi trebalo bi na odgovarajući način izmijeniti.
- (4) Ova Uredba obuhvaća tvari koje su Delegiranom uredbom (EU) 2020/1182 ⁽³⁾, koja će se primjenjivati od 1. ožujka 2022., razvrstane kao karcinogene, mutagene ili reproduktivno toksične tvari.
- (5) Kad je riječ o tvari (T-4)-bis[1-(hidroksi-.kapa.O)piridin-2(1H)-tionato-.kapa.S]cink, s nazivom prema Međunarodnom nazivlju kozmetičkih sastojaka Zinc Pyrithione (cinkov piriton), koja je razvrstana kao CMR tvar kategorije 1.B (toksično za reprodukciju), 11. travnja 2019. podnesen je zahtjev za izuzeće u skladu s člankom 15. stavkom 2. drugim podstavkom za uporabu kao sastojak protiv peruti u koncentraciji do 1 % u proizvodima za kosu koji se ispiru. Ni za jednu drugu uporabu tvari Zinc Pyrithione nije podnesen zahtjev za izuzeće.

⁽¹⁾ SL L 342, 22.12.2009., str. 59.

⁽²⁾ Uredba (EZ) br. 1272/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o razvrstavanju, označavanju i pakiranju tvari i smjesa, o izmjeni i stavljanju izvan snage Direktive 67/548/EEZ i Direktive 1999/45/EZ i o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1907/2006 (SL L 353, 31.12.2008., str. 1.).

⁽³⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) 2020/1182 od 19. svibnja 2020. o izmjeni dijela 3. Priloga VI. Uredbi (EZ) br. 1272/2008 Europskog parlamenta i Vijeća o razvrstavanju, označavanju i pakiranju tvari i smjesa za potrebe njegove prilagodbe tehničkom i znanstvenom napretku (SL L 261, 11.8.2020., str. 2.).

- (6) Zinc Pyrithione trenutačno je naveden u unosu 8 u Prilogu V. Uredbi (EZ) br. 1223/2009 kao dopušten konzervans u proizvodima za kosu koji se ispiru u koncentraciji do 1 % i u drugim proizvodima koji se ispiru osim proizvoda za usnu šupljinu u koncentraciji do 0,5 %. Zinc Pyrithione naveden je i u unosu 101 u Prilogu III. Uredbi (EZ) br. 1223/2009 kao ograničena tvar koja je dopuštena samo ako se upotrebljava za druge primjene osim kao konzervans, u proizvodima za kosu koji se ne ispiru, u koncentraciji do 0,1 %.
- (7) U skladu s člankom 15. stavkom 2. drugim podstavkom Uredbe (EZ) br. 1223/2009 CMR tvari kategorije 1.A ili 1.B mogu se iznimno koristiti u kozmetičkim proizvodima ako su ispunjeni određeni uvjeti, uključujući uvjete da nisu dostupne prikladne alternativne tvari, kako je dokazano analizom alternativnih mogućnosti, te da je Znanstveni odbor za sigurnost potrošača (SCCS) ocijenio tvar i utvrdio da je sigurna.
- (8) SCCS je u svojem mišljenju od 3.–4. ožujka 2020. (*) zaključio da se Zinc Pyrithione može smatrati sigurnim kad se upotrebljava kao sastojak protiv peruti u proizvodima za kosu koji se ispiru u koncentraciji od najviše 1 %. No budući da nije utvrđeno da nisu dostupne prikladne alternativne tvari u smislu sastojaka protiv peruti u proizvodima za kosu koji se ispiru, Zinc Pyrithione trebalo bi izbrisati s popisa ograničenih tvari u Prilogu III. Uredbi (EZ) br. 1223/2009 te s popisa konzervansa koje kozmetički proizvodi mogu sadržavati u Prilogu V. toj uredbi. Također bi ga trebalo dodati na popis tvari zabranjenih u kozmetičkim proizvodima u Prilogu II. Uredbi (EZ) br. 1223/2009.
- (9) Kad je riječ o svim drugim tvarima osim tvari Zinc Pyrithione koje su Delegiranom uredbom (EU) 2020/1182 razvrstane kao CMR tvari u skladu s Uredbom (EZ) br. 1272/2008, nije podnesen nijedan zahtjev za iznimnu uporabu u kozmetičkim proizvodima. Stoga bi CMR tvari koje nisu već navedene u Prilogu II. Uredbi (EZ) br. 1223/2009 trebalo dodati na popis tvari zabranjenih u kozmetičkim proizvodima u tom prilogu.
- (10) Uredbu (EZ) br. 1223/2009 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (11) Izmjene Uredbe (EZ) br. 1223/2009 temelje se na razvrstavanju predmetnih tvari kao CMR tvari Delegiranom uredbom (EU) 2020/1182 te bi ih stoga trebalo primjenjivati od istog datuma kao ta razvrstavanja.
- (12) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za kozmetičke proizvode,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Prilozi II., III. i V. Uredbi (EZ) br. 1223/2009 mijenjaju se u skladu s Prilogom ovoj Uredbi.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 1. ožujka 2022.

(*) Mišljenje SCCS-a o tvari Zinc Pyrithione (CAS br. 13463-41-7) – podnesak III. – SCCS/1614/19.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 29. listopada 2021.

Za Komisiju
Predsjednica
Ursula VON DER LEYEN

PRILOG

Prilozi II., III. i V. Uredbi (EZ) br. 1223/2009 mijenjaju se kako slijedi:

1. u Prilogu II. dodaju se sljedeći unosi:

Referentni broj	Identifikacija tvari		
	Kemijski naziv/INN	CAS broj	EZ broj
a	b	c	d
„1658	Vlakna silicijeva karbida (promjera < 3 µm, duljine > 5 µm i omjera širine i visine ≥ 3 : 1)	409-21-2 308076-74-6	206-991-8
1659	Tris(2-metoksietoksi)vinilsilan; 6-(2-metoksietoksi)-6-vinil-2,5,7,10-tetraoksa-6-silaundekan	1067-53-4	213-934-0
1660	Dioktilkositrov dilaurat; [1] stanan, dioktil-, bis(koko-aciloksi) derivati [2]	3648-18-8 [1] 91648-39-4 [2]	222-883-3 [1] 293-901-5 [2]
1661	Dibenzo[def,p]krizen; dibenzo[a,l]piren	191-30-0	205-886-4
1662	Ipkonazol (ISO); (1RS,2SR,5RS;1RS,2SR,5SR)-2-(4-klorbenzil)-5-izopropil-1-(1H-1,2,4-triazol-1-ilmetil) ciklopentanol	125225-28-7 115850-69-6 115937-89-8	—
1663	Bis(2-(2-metoksietoksi)etil)-eter; tetraglim	143-24-8	205-594-7
1664	Paklobutrazol (ISO); (2RS,3RS)-1-(4-klorfenil)-4,4-dimetil-2-(1H-1,2,4-triazol-1-il)pentan-3-ol	76738-62-0	—
1665	2,2-bis(brommetil)propan-1,3-diol	3296-90-0	221-967-7
1666	2-(4-tert-butilbenzil)propionaldehid	80-54-6	201-289-8
1667	Diizooktil-ftalat	27554-26-3	248-523-5
1668	2-metoksietil-akrilat	3121-61-7	221-499-3
1669	Natrijev N-(hidroksimetil)glicinat [formaldehid koji se ispušta iz natrijeva N-(hidroksimetil)glicinata] ako najveća teoretska koncentracija formaldehida koji se može ispustiti, bez obzira iz kojeg izvora, u smjesi kako je stavljena na tržište iznosi ≥ 0,1 % masenog udjela	70161-44-3	274-357-8
1670	Cinkov piriton (T-4)-bis[1-(hidroksi-.kapa.O)-piridin-2(1H)-tionato-.kapa.S]cink	13463-41-7	236-671-3
1671	Flurokloridon (ISO); 3-klor-4-(klormetil)-1-[3-(trifluormetil)fenil]pirolidin-2-on	61213-25-0	262-661-3

1672	3-(difluormetil)-1-metil-N-(3',4',5'-trifluorbifenil-2-il)pirazol-4-karboksamid; fluksapiroksad	907204-31-3	—
1673	N-(hidroksimetil)akrilamid; metilolakrilamid; [NMA]	924-42-5	213-103-2
1674	5-fluor-1,3-dimetil-N-[2-(4-metilpentan-2-il)fenil]-1H-pirazol-4-karboksamid; 2'-[(RS)-1,3-dimetilbutil]-5-fluor-1,3-dimetilpirazol-4-karboksamilid; penflufen	494793-67-8	—
1675	Iprovalikarb (ISO); izopropil-[(2S)-3-metil-1-[[1-(4-metilfenil)etil]amino]-1-oksobutan-2-il]karbamat	140923-17-7	—
1676	Diklordioktilstanan	3542-36-7	222-583-2
1677	Mezotrion (ISO); 2-[4-(metilsulfonyl)-2-nitrobenzoil]-1,3-cikloheksandion	104206-82-8	—
1678	Himeksazol (ISO); 3-hidroksi-5-metilizoksazol	10004-44-1	233-000-6
1679	Imiprotrin (ISO); reakcijska smjesa: [2,4-dioekso-(2-propin-1-il)imidazolidin-3-il]metil(1R)-cis-krizantemata; [2,4-dioekso-(2-propin-1-il)imidazolidin-3-il]metil(1R)-trans-krizantemata	72963-72-5	428-790-6
1680	Bis(α,α -dimetilbenzil)-peroksid	80-43-3	201-279-3"

2. Prilog III. mijenja se kako slijedi:

(a) unos 24 zamjenjuje se sljedećim:

Referentni broj	Identifikacija tvari				Ograničenja			Tekst uvjeta primjene i upozorenja
	Kemijski naziv/INN	Naziv iz glosara uobičajenih sastojaka	CAS broj	EZ broj	Vrsta proizvoda, dijelovi tijela	Najveća koncentracija u gotovom pripravku	Ostalo	
a	b	c	d	e	f	g	h	i
„24	Cinkove soli topive u vodi, uz izuzetak cinkova 4-hidroksi-benzensulfonata (unos 25) i cinkova piritiona (Prilog II., unos X)	Zinc acetate, zinc chloride, zinc gluconate, zinc glutamate				1 % (kao cink)"		

(b) unosi 83 i 101 brišu se;

3. Prilog V. mijenja se kako slijedi:

- (a) briše se unos 8;
 (b) unos 51 zamjenjuje se sljedećim:

Referentni broj	Identifikacija tvari				Uvjeti			Tekst uvjeta primjene i upozorenja
	Kemijski naziv/INN	Naziv iz glosara uobičajenih sastojaka	CAS broj	EZ broj	Vrsta proizvoda, dijelovi tijela	Najveća koncentracija u gotovom pripravku	Ostalo	
a	b	c	d	e	f	g	h	i
„51	Natrijev hidroksimetilamino acetat	Sodium Hydroxymethylglycinate	70161-44-3	274-357-8		0,5 %	Ne upotrebljavati ako najveća teoretska koncentracija formaldehida koji se može ispustiti, bez obzira iz kojeg izvora, u smjesi kako je stavljena na tržište iznosi $\geq 0,1$ % masenog udjela”	

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2021/1903**od 29. listopada 2021.****o izmjeni Provedbene uredbe Komisije (EU) 2018/764 o pristojbama i naknadama koje se plaćaju Agenciji Europske unije za željeznice i uvjetima za njihovo plaćanje****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2016/796 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. svibnja 2016. o Agenciji Europske unije za željeznice i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 881/2004 ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 80. stavak 1.,

budući da:

- (1) Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2018/764 ⁽²⁾ utvrđuju se pristojbe i naknade koje se plaćaju Agenciji Europske unije za željeznice („Agencija”) za obavljanje određenih aktivnosti i pružanje drugih usluga iz Uredbe (EU) 2016/796.
- (2) Iako se veći dio troškova nastalih aktivnostima Agencije pokriva iz proračuna EU-a, u članku 80. stavku 2. prvom podstavku Uredbe (EU) 2016/796 od Agencije se zahtijeva da naplaćuje pristojbe i naknade za izdavanje odobrenja za stavljanje vozila i tipova vozila na tržište, jedinstvenih potvrda o sigurnosti i odobrenja Europskog sustava za upravljanje željezničkim prometom („ERTMS”), kao i za pružanje drugih usluga. U skladu s člankom 80. stavkom 3. Uredbe (EU) 2016/796 iznos pristojbi i naknada utvrđuje se na razini kojom se osigurava da su prihodi od njih dostatni za pokrivanje ukupnih troškova zadaća koje obavlja i usluga koje pruža Agencija.
- (3) U skladu s člankom 10. Provedbene uredbe (EU) 2018/764 Komisija jednom godišnje ocjenjuje režim pristojbi i naknada. Ocjena se temelji na prethodnim ocjenama financijskih rezultata Agencije te njezinoj procjeni budućih rashoda i prihoda. Komisija prema potrebi revidira pristojbe i naknade na temelju ocjene financijskih rezultata i predviđanja Agencije. Komisija treba preispitati Uredbu radi postupnog uvođenja fiksnih naknada najkasnije do 16. lipnja 2022.
- (4) Kada je 2018. donesena Provedbena uredba (EU) 2018/764, nije bilo dovoljno pouzdanih financijskih podataka jer Agencija još nije počela obrađivati zahtjeve. Godišnjim izvješćima Agencije iz članka 51. stavka 1. točke (a) Uredbe (EU) 2016/796 utvrđeno je da se Agencija u obavljanju svoje uloge tijela Unije odgovornog za zadaće certificiranja i odobravanja iz članaka 14., 20., 21. i 22. Uredbe (EU) 2016/796 od 2019. suočava sa znatnom i opetovanom negativnom neravnotežom u svojem proračunu. Ta neravnoteža proizlazi iz nedovoljne razine naknada i pristojbi prikupljenih u skladu s člankom 80. stavkom 2. Uredbe (EU) 2016/796 za nadoknadu troškova povezanih s obradom zahtjeva i pružanjem usluga.
- (5) Kako bi Agencija mogla pokriti troškove obrade zahtjeva, ti su se troškovi djelomično morali pokriti iz proračuna Unije. Agencija je ujedno radi uravnoteživanja svojeg proračuna morala znatno smanjiti aktivnosti koje se ne financiraju pristojbama i naknadama. Prema godišnjim jedinstvenim programskim dokumentima Agencije, predviđanje za 2021. i 2022. podrazumijeva slično financijsko stanje u budućnosti. Stoga je potrebno preispitivanje režima pristojbi i naknada Agencije.

⁽¹⁾ SL L 138, 26.5.2016., str. 1.⁽²⁾ Provedbena uredba Komisije (EU) 2018/764 od 2. svibnja 2018. o pristojbama i naknadama koje se plaćaju Agenciji Europske unije za željeznice i uvjetima za njihovo plaćanje (SL L 129, 25.5.2018., str. 68.).

- (6) Čini se da je potrebno povećati naknadu po satu, koja je trenutačno niža od troškova po satu koji za Agenciju nastaju pri donošenju odluka o izdavanju odobrenja i potvrda podnositeljima zahtjeva. Stoga bi stope utvrđene u Provedbenoj uredbi (EU) 2018/764 trebalo preispitati kako bi se pokrili godišnji troškovi Agencije za obradu zahtjeva i stavljanje na raspolaganje jedinstvene kontaktne točke (dalje u tekstu „OSS“) svim podnositeljima zahtjeva za europska odobrenja za vozila, jedinstvene potvrde o sigurnosti i odobrenja projekta ERTMS-a.
- (7) Agencija naplaćuje pristojbe i naknade isključivo po naknadi po satu koja se izračunava na temelju vremena određenog za donošenje odluka i pružanje usluga. Trebalo bi uvesti sustav fiksnih naknada kako bi se dodatno smanjilo administrativno opterećenje i poboljšala predvidivost troškova po zahtjevu u korist svih uključenih strana. Nadalje, Agencija je od 2019. stekla iskustvo i uspostavila dovoljno pouzdanu metodologiju za izračun prosječnih troškova obrade pojedinačnih zahtjeva. Stoga bi trebalo primjenjivati fiksne naknade na obradu zahtjeva koji se odnose na vozilo ili seriju vozila za koje se smatra da su sukladni s prethodno odobrenim tipom vozila u skladu s člankom 25. stavkom 1. Direktive (EU) 2016/797 Europskog parlamenta i Vijeća ^(?).
- (8) Vođenje besplatnog OSS-a dovodi do znatnih troškova održavanja i razvoja. Stoga bi trebalo platiti i pristojbe za upotrebu OSS-a kada je Agencija adresat zahtjeva podnesenih u OSS-u. Podnositelji zahtjeva trebali bi plaćati pristojbe po fiksnim stopama, ovisno o učinku zahtjeva na sustav OSS-a u smislu učitanih i pohranjenih dokumenata, korištenih funkcija i razmjena te razmjerno ukupnom procijenjenom trošku relevantne odluke. Nadalje, ako se zahtjev za sukladnost s odobrenim tipom vozila podnese Agenciji, pristojba za upotrebu OSS-a trebala bi postati sastavni dio ukupne naknade za izdavanje odobrenja za vozila koja podliježu fiksnim pristojbama.
- (9) Pristojbe i naknade trebale bi odražavati specifičnu situaciju mikropoduzeća te malih i srednjih poduzeća. Stoga bi trebalo primijeniti posebno smanjenje.
- (10) Svi kriteriji i metodologija za definiranje razine naknada i pristojbi temelje se na načelu da bi prihodi od tih pristojbi i naknada trebali pokrivati puni trošak pruženih usluga, izbjegavajući deficit ili znatnu akumulaciju viška, u skladu s člankom 80. stavkom 3. prvim podstavkom Uredbe (EU) 2016/796.
- (11) Iskustvo u primjeni Provedbene uredbe (EU) 2018/764 pokazalo je da bi uvjete plaćanja pristojbi i naknada trebalo modernizirati i prilagoditi kako bi se ublažio rizik da ih podnositelji zahtjeva čija je financijska sposobnost ugrožena i podnositelji zahtjeva s poslovnim nastanom u trećim zemljama, protiv kojih Agencija nema odgovarajuće zakonske provedbene mjere, ne plate. Primjereno je da Agencija izda račun za plative iznose u ranoj fazi postupka podnošenja zahtjeva kako bi se smanjio rizik od zakašnjelog plaćanja ili neplaćanja. Agencija odobrava opcije internetskog plaćanja.
- (12) Budući da pristojbe i naknade u velikoj mjeri odražavaju rashode Agencije za osoblje i povezane izravne rashode u vezi s aktivnostima iz članka 80. stavka 2. Uredbe (EU) 2016/796, Agencija bi trebala indeksirati relevantne iznose svake financijske godine kako bi se uzeli u obzir stopa inflacije i godišnje ažuriranje plaća za osoblje Agencije na temelju pouzdanih podataka.
- (13) Agencija bi trebala u potpunosti prihvatiti troškovnu učinkovitost i stoga neprekidno pokušavati poboljšati postupke za izvršavanje zadaća koje su joj dodijeljene Uredbom (EU) 2016/796, a posebno usklađivati opseg zadaća i raspoložive resurse. Pritom bi trebalo ostvariti istinski jedinstveni europski željeznički prostor i uzeti u obzir ciljeve željezničke politike EU-a za održiviju i pametnu mobilnost, kao i za inovativan, siguran, snažan i potpuno interoperabilan željeznički sektor.
- (14) Provedbenu uredbu (EU) 2018/764 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (15) Mjere predviđene u ovoj Uredbi u skladu su s mišljenjem odbora osnovanog člankom 51. Direktive (EU) 2016/797,

(?) Direktiva (EU) 2016/797 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. svibnja 2016. o interoperabilnosti željezničkog sustava u Europskoj uniji (SL L 138, 26.5.2016., str. 44.).

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Provedbena uredba (EU) 2018/764 mijenja se kako slijedi:

1. U članku 1. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Ovom se Uredbom utvrđuju pristojbe i naknade koje se plaćaju Agenciji Europske unije za željeznice (dalje u tekstu „Agencija”) za obradu zahtjeva na temelju članaka 14., 20., 21. i 22. Uredbe (EU) 2016/796, među ostalim i za uporabu jedinstvene kontaktne točke koju podnositelji zahtjeva na temelju članka 12. te uredbe upotrebljavaju za podnošenje zahtjeva Agenciji, te za pružanje drugih usluga u skladu s ciljevima osnivanja Agencije. Ujedno se utvrđuju metoda izračuna tih pristojbi i naknada te uvjeti njihova plaćanja.”;

2. Članak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 2.

Vrste pristojbi i naknada koje naplaćuje Agencija

1. Agencija naplaćuje pristojbe:

- (a) za podnošenje zahtjeva Agenciji putem jedinstvene kontaktne točke, ako oni nisu uključeni u fiksne naknade za obradu zahtjeva;
- (b) za obradu zahtjeva podnesenih Agenciji, uključujući izdavanje procjena iz članka 4. ili ako je podnositelj naknadno povukao zahtjev;
- (c) ako Agencija obnavlja, ograničava, mijenja ili preispituje odluku donesenu u skladu s Direktivom (EU) 2016/798 ili Direktivom (EU) 2016/797.

Agencija može naplaćivati pristojbe i ako povuče odobrenje za stavljanje na tržište zbog naknadno utvrđene neusklađenosti s osnovnim zahtjevima za vozilo u uporabi ili neusklađenosti tipa vozila u skladu s člankom 26. Direktive (EU) 2016/797, ili ako nositelj jedinstvene potvrde o sigurnosti više ne ispunjava uvjete za izdavanje potvrde u skladu s člankom 17. stavcima 5. i 6. Direktive 2016/798.

2. Zahtjevi iz stavka 1. prvog podstavka točaka (a) i (b) obuhvaćaju:

- (a) odobrenja za stavljanje vozila i tipova vozila na tržište u skladu s člancima 20. i 21. Uredbe (EU) 2016/796, osim onih navedenih u točki (b) ovog stavka;
- (b) odobrenja za stavljanje na tržište vozila ili serije vozila koja su sukladna s odobrenim tipom vozila u skladu s člankom 25. stavkom 1. Direktive (EU) 2016/797;
- (c) jedinstvene potvrde o sigurnosti u skladu s člankom 14. Uredbe (EU) 2016/796;
- (d) odluke za odobrenje kad je riječ o usklađenosti interoperabilnosti pružne opreme ERTMS-a s relevantnim TSI-ovima u skladu s člankom 22. Uredbe (EU) 2016/796;
- (e) zahtjeve za preliminarni postupak u skladu s člankom 22. Provedbene uredbe Komisije (EU) 2018/545 te člankom 2. stavkom 3. i člankom 4. stavkom 5. Provedbene uredbe Komisije (EU) 2018/763;
- (f) žalbe iz članka 58. Uredbe (EU) 2016/796 u skladu s člankom 7. ove Uredbe.

3. Agencija naplaćuje naknade za pružanje usluga osim onih iz stavka 1. koje zatraži podnositelj zahtjeva ili bilo koja druga osoba ili subjekt.

4. Agencija objavljuje popis usluga na svojoj internetskoj stranici.”;

3. Članak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 3.

Izračun pristojbi, naknada i fiksnih naknada koje naplaćuje Agencija

1. Iznos pristojbi za upotrebu jedinstvene kontaktne točke za podnošenje Agenciji zahtjeva iz članka 2. stavka 2. točaka (a), (c), (d) i (e) je fiksni iznos naveden u točki 2. tablici A Priloga. Ta fiksna naknada dospijeva na naplatu u trenutku podnošenja zahtjeva.
2. Iznos pristojbi za obradu zahtjeva iz članka 2. stavka 2., točaka (a), (c), (d) i (e), uključujući obavljanje aktivnosti iz članka 2. stavka 1. prvog podstavka točke (c) i drugog podstavka, je zbroj sljedećih iznosa:
 - (a) broja sati koje osoblje Agencije i vanjski stručnjaci provedu na obradi zahtjeva umnoženog za naknadu po satu koju primjenjuje Agencija, a koja je utvrđena u točki 1. Priloga.;
 - (b) iznos pristojbi koje naplaćuje Agencija dopunjuje se odgovarajućim iznosom koji podnose nacionalna tijela nadležna za sigurnost, a koji proizlazi iz troškova obrade nacionalnog dijela zahtjeva.
3. Iznos naknada za podnošenje i obradu odgovarajućih zahtjeva i izdavanje odobrenja iz članka 2. stavka 2. točke (b) je fiksni iznos naveden u točki 3. tablici B Priloga i uključuje pristojbu za upotrebu jedinstvene kontaktne točke iz stavka 1. Ta fiksna naknada dospijeva na naplatu u trenutku podnošenja zahtjeva.
4. Iznos naknada za usluge iz članka 2. stavka 3. je broj sati koje su uložili osoblje Agencije i vanjski stručnjaci pomnožen s naknadom po satu Agencije navedenom u točki 1. Priloga.
5. Ako to podnositelj zahtjeva zatraži, iznos koji Agencija naplaćuje za zahtjev smanjuje se za 20 % ako je riječ o mikropoduzeću, malom ili srednjem poduzeću. Ako se primjenjuju fiksne naknade, smanjenje se mora zatražiti pri podnošenju zahtjeva, a u svim ostalim slučajevima najkasnije prije nego što Agencija izda račun.

Za potrebe ove Uredbe mikropoduzeće, malo ili srednje poduzeće znači samostalni željeznički prijevoznik, upravitelj infrastrukture ili proizvođač koji ima poslovni nastan ili sjedište u državi članici Europskoga gospodarskog prostora i koji ispunjava uvjete utvrđene u Preporuci Komisije 2003/361/EZ (*).

Podnositelj zahtjeva putem jedinstvene kontaktne točke dostavlja dokaz da se može smatrati mikropoduzećem, malim ili srednjim poduzećem. Agencija ocjenjuje dostavljene dokaze i u slučaju sumnje ili nedostatnog obrazloženja odlučuje odbiti zahtjev za status mikropoduzeća, malog ili srednjeg poduzeća.”;

4. Članak 5. mijenja se kako slijedi:

(a) stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Agencija izdaje račun za pristojbe i naknade u roku od 30 kalendarskih dana od datuma:

- (a) donošenja svoje odluke, osim u slučaju odluka koje su obuhvaćene odredbom o fiksnim naknadama ili podliježu članku 6. stavku 3.;
- (b) donošenja odluke odbora za žalbe;
- (c) završetka pružanja usluge;
- (d) povlačenja zahtjeva;
- (e) bilo kojeg drugog događaja uslijed kojeg se prekida obrada zahtjeva.

(*) Preporuka Komisije od 6. svibnja 2003. o definiciji mikro, malih i srednjih poduzeća (SL L 124, 20.5.2003., str. 36.).

U pogledu fiksnih naknada koje dospijevaju na naplatu u trenutku podnošenja zahtjeva kako je navedeno u članku 3. stavcima 1. i 3. prije nego što Agencija obradi zahtjev, Agencija može s pojedinačnim podnositeljima zahtjeva dogovoriti drugi datum dospijeca te sklopiti poseban dogovor o izdavanju računa.”;

(b) stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Na računu se, prema potrebi, navode sljedeći elementi:

(a) navod o razlikovanju pristojbi i naknada;

(b) iznosi koji podliježu fiksnim naknadama;

(c) ako se ne primjenjuju fiksne naknade, broj sati provedenih pod odgovornošću Agencije i primijenjena naknada po satu;

(d) prema potrebi, troškovi koje naplaćuje pojedino odgovorno nacionalno nadležno tijelo za sigurnost. Oni se navode u odnosu na zadaće i vrijeme uloženo u njihovo obavljanje ili u obliku fiksnih stopa koje nacionalno nadležno tijelo za sigurnost primjenjuje za obradu nacionalnog dijela zahtjeva.”;

(c) umeće se sljedeći stavak 4.a:

„4.a Ako se članak 6. stavak 3. primjenjuje na podnositelje zahtjeva, Agencija ima pravo izdavati obavijesti o plaćanju kojima se zahtijeva djelomično plaćanje za dijelove zahtjeva koji su već obrađeni. Ako zatraženo plaćanje nije izvršeno u roku koji je odredila Agencija, ali ne kraćem od 10 kalendarskih dana, Agencija može obustaviti obradu zahtjeva i o tome obavijestiti podnositelja zahtjeva. Agencija nastavlja obradu zahtjeva ako je zatraženo plaćanje izvršeno u roku od 20 kalendarskih dana od obavijesti o obustavi. Ako se plaćanje ne izvrši u roku od 20 kalendarskih dana od obavijesti o obustavi, Agencija ima pravo odbiti zahtjev.”;

(d) stavak 9. zamjenjuje se sljedećim:

„9. Ako je podnositelj zahtjeva mikropoduzeće, malo i srednje poduzeće, Agencija uzima u obzir zahtjeve za razumno produženje roka za plaćanje i plaćanje u obrocima.”;

5. Članak 6. mijenja se kako slijedi:

(a) stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Ako dospjeli iznosi nisu plaćeni, Agencija može naplatiti kamatu za svaki dodatni kalendarski dan do primitka uplate te primjenjuje pravila o naplati predviđena u dijelu prvom glavi IV. poglavlju 6. odjeljku 5. Uredbe (EU, Euratom) 2018/1046 Europskog parlamenta i Vijeća, kako se primjenjuju na europske agencije, posebno u njezinu članku 101., i u financijskim pravilima Agencije donesenima u skladu s člankom 66. Uredbe (EU) 2016/796.”;

(b) stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. Ako Agencija ima uvid u dokaze da je financijska sposobnost podnositelja zahtjeva ugrožena ili ako podnositelj zahtjeva nema poslovni nastan ili sjedište u državi članici Europskoga gospodarskog prostora, Agencija može zatražiti od podnositelja zahtjeva da u roku od 15 dana od primitka zahtjeva dostavi bankovno jamstvo ili osigurani depozit. Ako podnositelj zahtjeva to ne učini, Agencija može odbiti njegov zahtjev.”;

(c) stavak 4. zamjenjuje se sljedećim:

„4. Ne dovodeći u pitanje odredbe stavka 1., Agencija može odbiti novi zahtjev ili obustaviti obradu zahtjeva koji je u tijeku ako podnositelj zahtjeva ili njegov pravni sljednik nisu podmirili svoje obveze plaćanja proizašle iz prethodnog odobrenja, potvrde, dozvole ili usluga koje je pružila Agencija, osim ako podnositelj zahtjeva podmiri sve dospjele iznose. Ako se zahtjev koji je u tijeku obustavi, na odgovarajući način primjenjuje se postupak iz članka 5. stavka 4.a.”;

6. Članak 8. mijenja se kako slijedi:

(a) stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Agencija na svojoj internetskoj stranici objavljuje svoju naknadu po satu i fiksne stope iz članka 3.”;

(b) stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Nacionalna tijela nadležna za sigurnost na svojoj internetskoj stranici objavljuju relevantne stope za utvrđivanje troškova koji se naplaćuju Agenciji iz članka 3. stavka 2. točke (b). Kad nacionalno tijelo nadležno za sigurnost primjenjuje fiksnu naknadu, ono navodi za koja se odobrenja i potvrde primjenjuje ta fiksna naknada. Nacionalno tijelo nadležno za sigurnost dostavlja Agenciji poveznice na svoju internetsku stranicu koja sadržava informacije o pristojbama i naknadama.”;

7. Članak 10. mijenja se kako slijedi:

(a) umeće se sljedeći stavak 1.a:

„1.a Agencija indeksira iznose iz Priloga, prvi put 2023. i zatim jednom svake sljedeće financijske godine, s učinkom od 1. siječnja, na temelju:

(a) godišnjeg ažuriranja dohodaka i mirovina dužnosnika i ostalih službenika Europske unije te korekcijskih koeficijenata koji se na njih primjenjuju kako je objavljeno u *Službenom listu Europske unije*, u skladu s metodom izračuna koju treba dogovoriti Upravni odbor Agencije i na temelju relevantnih godišnjih financijskih podataka upotrijebljenih u jedinstvenom programskom dokumentu Agencije i njezinim konsolidiranim godišnjim izvješćima o radu; i/ili

(b) stope inflacije u Uniji, u skladu s metodom iz točke 4. Priloga.”;

(b) stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. Ova će se Uredba preispitati najkasnije do 16. lipnja 2024. s obzirom na progresivno uvođenje dodatnih fiksnih naknada u kontekstu podataka koje Agencija iznese u svojim godišnjim izvješćima.”.

Članak 2.

Tekst naveden u Prilogu ovoj Uredbi dodaje se kao Prilog Provedbenoj uredbi (EU) 2018/764.

Članak 3.

Članak 1. točka 3. ne primjenjuje se na zahtjeve podnesene prije stupanja na snagu ove Uredbe.

Članak 4.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 29. listopada 2021.

Za Komisiju
Predsjednica
Ursula VON DER LEYEN

PRILOG

1. Agencija primjenjuje naknadu po satu u iznosu od 239 EUR.
2. Fiksne naknade koje se plaćaju Agenciji za uporabu jedinstvene kontaktne točke (OSS) iznose kako slijedi:

Tablica A

	Cjenovna skupina za OSS	Iznos (EUR)
Podnošenje zahtjeva Agenciji za:		
1.	jedinstvenu potvrdu o sigurnosti	400
2.	odobrenje za tip vozila	400
3.	odobrenje za vozilo koje nije odobrenje na temelju sukladnosti s tipom	400
4.	odobrenje pružne opreme ERTMS-a	400
5.	preliminarni postupak	400

3. Fiksne naknade za podnošenje i obradu zahtjeva za stavljanje na tržište vozila ili serije vozila koje su sukladne s odobrenim tipom vozila su sljedeće:

Tablica B

	Cjenovna skupina	Iznos (EUR)
Podnošenje Agenciji i obrada u Agenciji zahtjeva za odluku o odobrenju za sukladnost vozila s tipom:		
1.	teretni vagoni i sva vozila iz točke 2. Priloga Uredbi Komisije (EU) br. 321/2013 ⁽¹⁾	775
2.	(a) vučna vozila s motorima s unutarnjim sagorijevanjem ili električna vučna vozila (b) putnički vagoni (c) mobilna željeznička oprema za izgradnju infrastrukture i održavanje	970
3.	vlakovi s motorima s unutarnjim sagorijevanjem na vlastiti pogon ili električni vlakovi	1 115

(¹) Uredba Komisije (EU) br. 321/2013 od 13. ožujka 2013. o tehničkoj specifikaciji za interoperabilnost u vezi s podsustavom „željeznička vozila – teretni vagoni” željezničkog sustava u Europskoj uniji i o stavljanju izvan snage Odluke 2006/861/EZ (SL L 104, 12.4.2013., str. 1.).

4. Godišnja stopa inflacije iz članka 10. stavka 1.a utvrđuje se kako slijedi:

Godišnja stopa inflacije koja se primjenjuje:	„Eurostat HICP (sve stavke) – Europska unija sve zemlje” (2015. = 100) promjena postotka/prosjek 12 mjeseci
Vrijednost stope koja se uzima u obzir:	Vrijednost stope tri mjeseca prije provedbe indeksacije

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2021/1904**od 29. listopada 2021.****o utvrđivanju izgleda zajedničkog logotipa za promet na malo veterinarsko-medicinskih proizvoda na daljinu****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2019/6 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2018. o veterinarsko-medicinskim proizvodima i stavljanju izvan snage Direktive 2001/82/EZ ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 104. stavak 7.,

budući da:

- (1) Osobe koje imaju odobrenje za opskrbu veterinarsko-medicinskim proizvodima u skladu s člankom 103. Uredbe (EU) 2019/6 mogu nuditi takve proizvode na prodaju na daljinu pod određenim uvjetima. Potrebno je utvrditi zajednički logotip, koji uključuje poveznicu na popis nadležnog tijela relevantne države članice na kojem su navedeni trgovci na malo kojima je dopušteno nuditi veterinarsko-medicinske proizvode na prodaju na daljinu, kako bi se javnosti pomoglo u prepoznavanju internetskih stranica koje imaju zakonsko pravo nuditi takve proizvode na prodaju na daljinu.
- (2) Zajednički logotip za opskrbu veterinarsko-medicinskim proizvodima na daljinu mora imati određeni grafički izgled i uključivati poveznicu na popis trgovaca na malo kojima je dopušteno nuditi veterinarsko-medicinske proizvode na prodaju na daljinu na internetskim stranicama nadležnog tijela relevantne države članice.
- (3) U skladu s većinom mišljenja država članica iznesenih na sastanku Stalnog odbora za veterinarsko-medicinske proizvode održanom 2. prosinca 2019. i ciljanim savjetovanjem s dionicima putem e-pošte 26. studenoga 2019., zajednički logotip trebao bi biti oblikovan po modelu istovrsnog logotipa za lijekove za humanu uporabu ⁽²⁾. Taj se logotip pokazao djelotvornim u praksi jer javnosti omogućuje da provjeri ima li trgovac na malo zakonsko pravo prodavati lijekove na internetu. Kako bi se novi logotip grafički razlikovao od postojećeg logotipa za lijekove za humanu uporabu, trebalo bi upotrijebiti drukčiju boju i dodati slova „vet” kao oznaku veterinarske uporabe.
- (4) Ova bi se Uredba trebala primjenjivati od 28. siječnja 2022. u skladu s člankom 153. stavkom 1. Uredbe (EU) 2019/6.
- (5) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za veterinarsko-medicinske proizvode,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Izgled zajedničkog logotipa iz članka 104. stavka 6. Uredbe (EU) 2019/6 u skladu je s modelom utvrđenim u Prilogu.

⁽¹⁾ SL L 4, 7.1.2019., str. 43.⁽²⁾ Provedbena uredba Komisije (EU) br. 699/2014 od 24. lipnja 2014. o izgledu zajedničkog logotipa za identifikaciju osoba koje javnosti nude lijekove na prodaju na daljinu i tehničkim, elektroničkim i kriptografskim zahtjevima za provjeru njegove autentičnosti (SL L 184, 25.6.2014., str. 5.).

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 28. siječnja 2022.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 29. listopada 2021.

Za Komisiju
Predsjednica
Ursula VON DER LEYEN

PRILOG

- (1) Model zajedničkog logotipa iz članka 1. jest sljedeći:



- (2) Referentne boje jesu:

PANTONE 647 CMYK 88/50/12/0 RGB 63/107/162; PANTONE 2925 CMYK 78/28/0/0 RGB 78/138/224; PANTONE 2905 CMYK 45/10/0/0 RGB 159/195/239; PANTONE 421 CMYK 13/11/8/26 RGB 204/204/204.

- (3) U bijeli pravokutnik u središnjem dijelu (na lijevoj strani) zajedničkog logotipa umeće se nacionalna zastava države članice u kojoj trgovac na malo koji s pomoću usluga informacijskog društva opskrbljuje javnost na daljinu veterinarsko-medicinskim proizvodima ima poslovni nastan.
- (4) Jezik teksta u zajedničkom logotipu određuje država članica u kojoj trgovac na malo koji s pomoću usluga informacijskog društva opskrbljuje javnost na daljinu veterinarsko-medicinskim proizvodima ima poslovni nastan.
- (5) Širina zajedničkog logotipa iznosi najmanje 90 piksela.
- (6) Zajednički logotip je statičan.
- (7) Ako se logotip upotrebljava na obojenoj pozadini, što otežava njegovo raspoznavanje, može ga se obrubiti crtom za razgraničavanje kako bi se povećao kontrast u odnosu na pozadinsku boju.



- (8) Poveznica iz članka 104. stavka 5. točke (c) Uredbe (EU) 2019/6 između internetske stranice trgovca na malo koji ima dopuštenje za opskrbu javnosti na daljinu veterinarsko-medicinskim proizvodima s pomoću usluga informacijskog društva i internetskih stranica na kojima se nalazi nacionalni popis iz članka 104. stavka 8. točke (c) te uredbe mora biti nepromjenjiva i recipročna.

ISSN 1977-0847 (elektroničko izdanje)

ISSN 1977-0596 (tiskano izdanje)



Ured za publikacije
Europske unije
L-2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

HR